

CZ | ČESKÝ..... 11

SK | SLOVENKÝ..... 15

PL | POLSKI..... 19

BG | БЪЛГАРСКИ.....24

RO | ROMÂNĂ..... 28

HU | MAGYAR.....32

RU | РУССКИЙ..... 37

DE | DEUTSCH41.....

CE.....47

CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE I ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

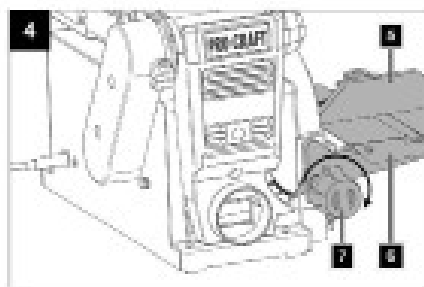
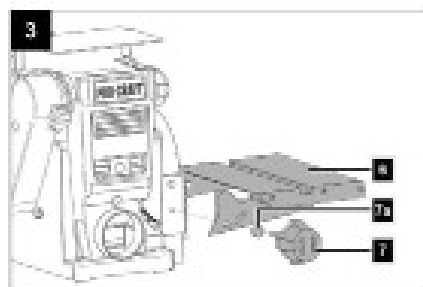
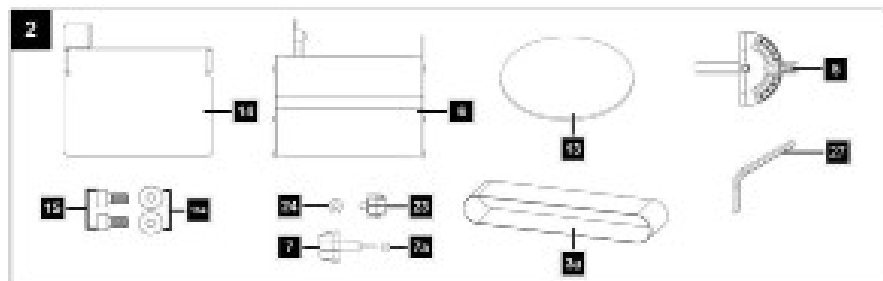
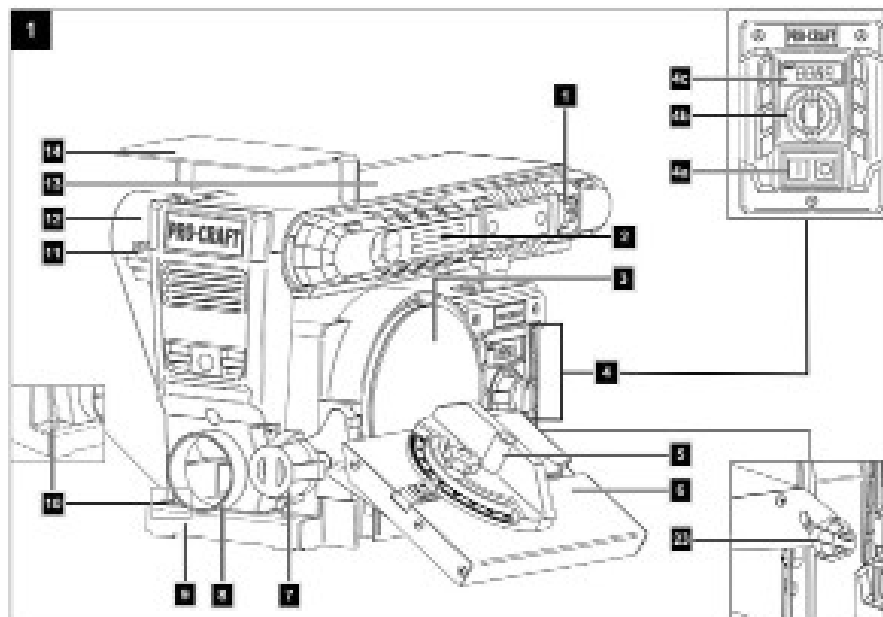
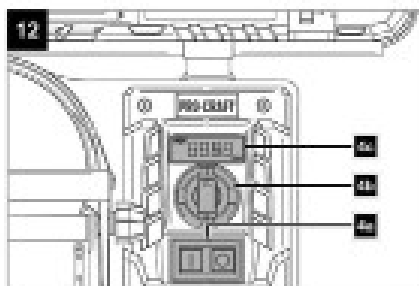
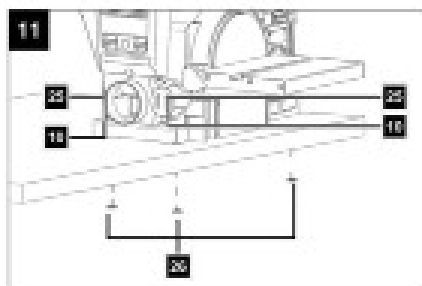
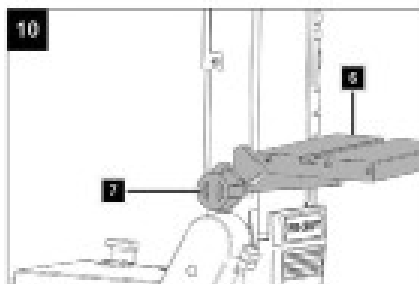
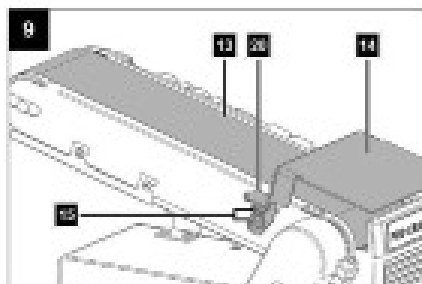
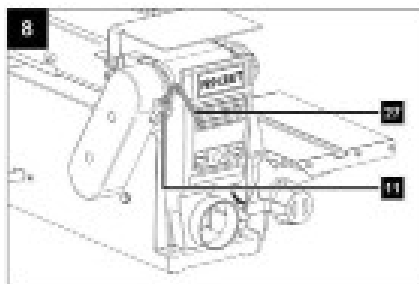
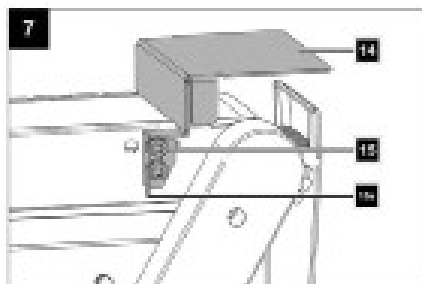
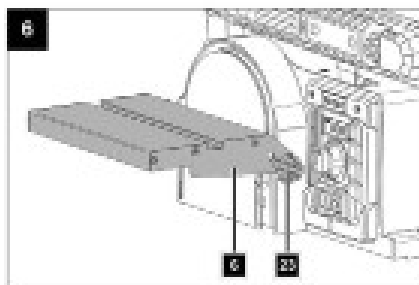
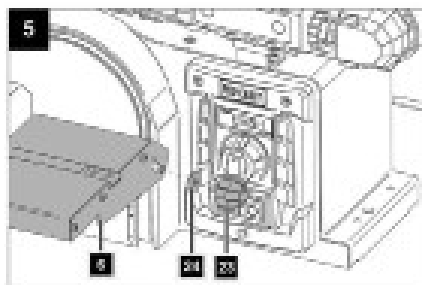
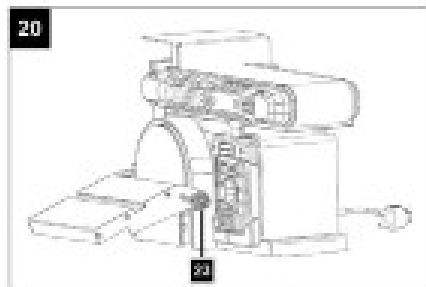
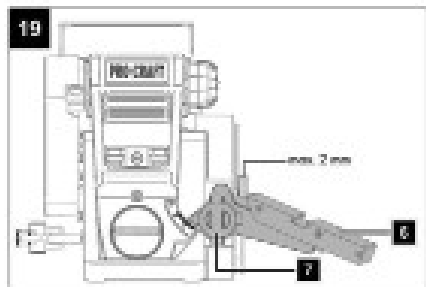
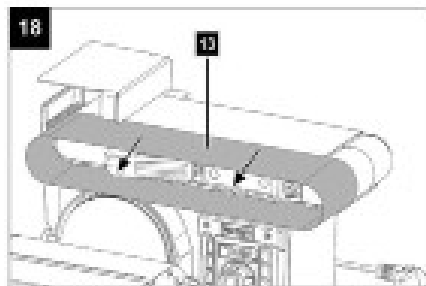
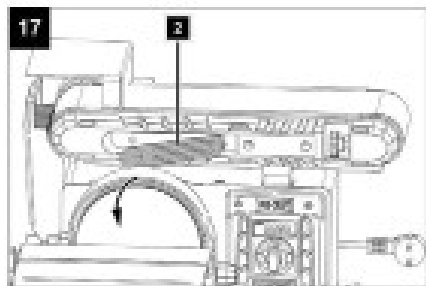
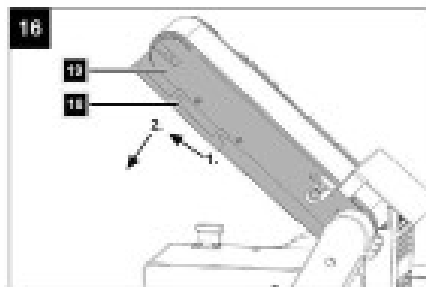
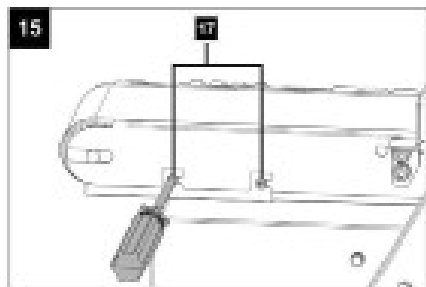
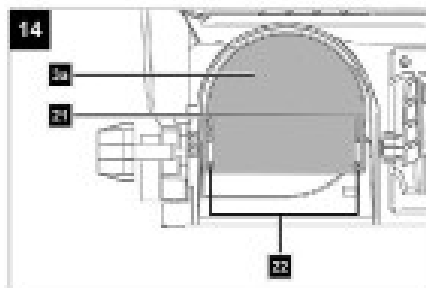
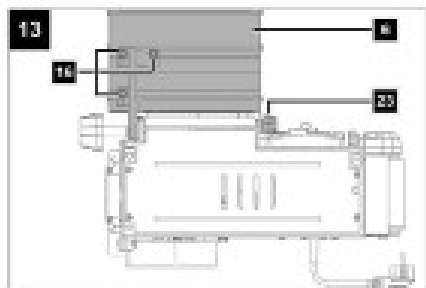


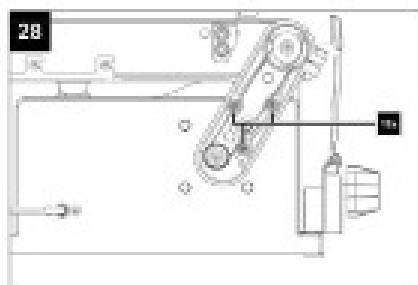
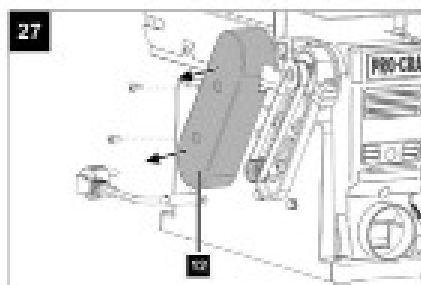
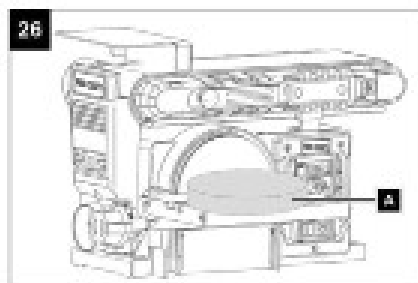
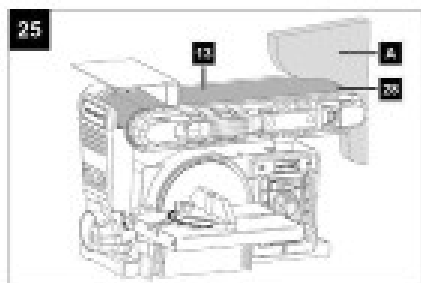
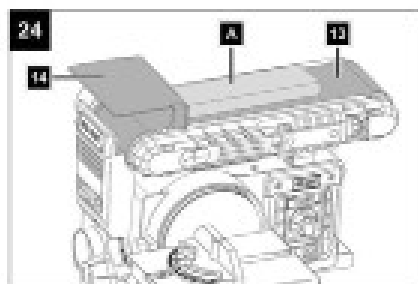
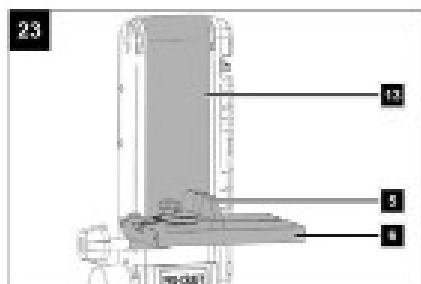
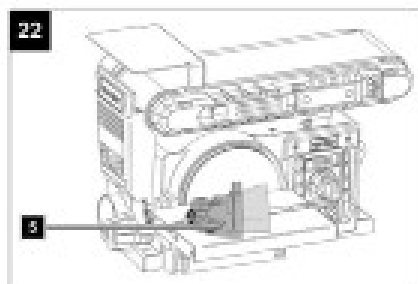
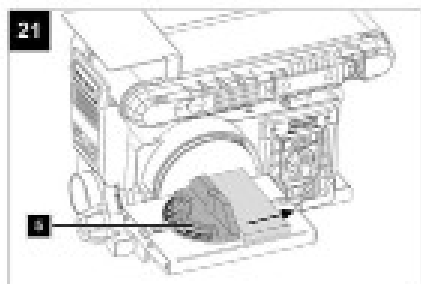
Рис.1-4/ Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 5-12/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 13-20/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic.21-28/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH

BELT AND DISC SANDER

BDS400S

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Модель	BDS400S
Input voltage (V AC)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated power (W)	400
No-load speed (min ⁻¹)	n ₀ : 2000-2980
Disk diameter (mm)	150
Table size (mm)	230×152
Table angle positioning	0° – 45°
Sanding belt size	914×100
Sanding belt speed (m/min)	310-450
Sanding table angle positioning	0° – 90°
Speed adjustment	•
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:	
Sound pressure level (dB(A))	LpA=77.1
Sound power level (dB(A))	LWA=90.1
Error K (dB(A))	K=3
Protection class	I
Protection category	IPX0
Weight EPTA, kgs	13

PRODUCT DESCRIPTION (FIG 1-28)

- Knurled screw for grinding belt adjustment
- Grinding belt tensioner
- Sanding wheel
- 3a. Sanding wheel P80 sandpaper (preassembled)
- On/off switch
- 4a. On/off switch
- 4b. Speed control
- 4c. Display
- Transverse stop
- Sanding table
- Locking screw for sanding table
- 7a. Washer
- Suction port
- Base plate
- Mounting hole
- Allen screw
- Toothed belt cover
- 12a. Fixing screws
13. Grinding belt P80 (preassembled)
14. Stop
15. Allen screw
- 15a. Washer
16. Nuts
17. Screws for grinding belt guard
18. Grinding belt guard
19. Grinding belt holder
20. Holder tube
21. Protective guard
22. Screws for disc guard
23. Clamping screw
24. Washer
25. Screws (M8)*
26. Nuts (M8)*
27. Allen key 28
28. Deflection roller

SCOPE OF DELIVERY (FIG 2)

- 3a. 1 x Sanding disc P80 sandpaper (preassembled)
- 1 x Transverse stop
- 1 x Sanding table
- 1 x Locking screw for sanding table
- 7a. 1 x Washer
- 1 x Grinding belt P80 (preassembled)

- 1 2 x Allen screw
- 15a. 2 x Washer
- 2 1 x Clamping screw
- 2 1 x Washer
- 2 1 x Allen key
- 1x Belt and disc sander
- 1x Operating manual

EXPLANATION OF THE SYMBOL ON THE PRODUCT



Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!



Wear hearing protection.



Wear safety goggles.



If dust builds up, wear respiratory protection!



WARNING!

Danger of injury! Do not reach into sanding disc while it is running!



Running direction of the sanding disc



Running direction/grinding belt size



Table adjustment angle scale



The product complies with the applicable European directives.

RECOMMENDATIONS

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use. The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.

Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

PROPER USE

The machine meets the currently valid EU machine directive.

- The manufacturer's safety, operation, and maintenance instructions as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained, or repaired by trained persons who are familiar with the machine and have been informed about the dangers. Unauthorized modifications of the machine are prohibited.

clude a liability of the manufacturer for damages resulting from the modifications.

- ◊ The machine is intended for use only with original spare parts and original tools from the producer.
- ◊ Any other use is considered to be not intended. The manufacturer excludes any liability for resulting damages, the risk is exclusively borne by the user.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

CAUTION!

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Warning! To protect against electric shock, injury and fire the following basic safety precautions must be observed when using power tools.

Read and follow these instructions before using the equipment and keep the safety information in a safe place.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BELT AND DISC SANDER

- ◊  **WARNING!** Do not use your product until it is completely assembled and installed according to the instructions.
- ◊ If you are not familiar with the operation of the sanding machine, ask the head of the department, your teacher, or any other qualified person.
- ◊  **ATTENTION!** This machine has only been designed for sanding wood or similar materials. The sanding of other materials can cause fire, injuries, or damage the product.
- ◊ Always wear safety goggles.
- ◊ This product may only be operated indoors.
- ◊  **IMPORTANT!** Mount and use the machine on a horizontal surface. A nonhorizontal surface can damage the motor.
- ◊ If the machine tends to tilt or walk, especially when sanding long and heavy panels, it must be fastened to a solid surface of sufficient carrying force.
- ◊ Make sure the sanding belt runs in the correct direction – see arrows at the back of the belt.
- ◊ Make sure the sanding belt is running correctly so that it cannot come off the drive pulleys.
- ◊ Make sure the sanding belt is not twisted or loose.
- ◊ Firmly hold the workpiece when sanding.
- ◊ Always use the fence when using the sanding machine in horizontal position.
- ◊ Always hold the workpiece firmly to the table when using the sanding disc.
- ◊ Always hold the workpiece to the side of the sanding disc running downwards, in order to maintain the workpiece pressed to the table. By using the upward running side of the sanding disc, the workpiece could be ejected and cause injury to persons.
- ◊ Always keep a minimum distance of about 1.5 mm or less between the table or fence and the sanding belt or disc.
- ◊ Do not wear gloves. Do not hold the workpiece with a cloth during sanding.
- ◊ Use sanding belt or disc of the correct grit corresponding with the wood.
- ◊ Never sand workpieces too small to be held safely.
- ◊ Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to touch the sanding belt or disc.
- ◊ When sanding a large piece of material, provide an additional support at table height.
- ◊ Never sand an unsupported workpiece. Secure the workpiece with the table or the fence. Exceptions are the sanding of curved workpieces on the outside of the sanding disc.
- ◊ Always clear the table, fence or sanding belt of scraps or other objects, before turning the machine on.
- ◊ Do not perform any layout assembly or set up work on the table while the sanding machine is in operation.
- ◊ Switch the machine off and pull the power plug from the socket when fitting or removing accessories.
- ◊ Never leave the working area of the sanding machine while the

tool is running, or as long as it has not come to an absolute standstill.

RESIDUA RISKS

Remaining hazards

- ◊ The machine has been built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Some hazards, however, may still remain.
- ◊ The grinding wheel poses a danger of injury to fingers and hands by improper feeding or placement of tools.
- ◊ Danger of injury from thrown tools due to improper holding or feeding.
- ◊ The use of incorrect or damaged mains cables can lead to electrical injuries.
- ◊ Although having regarded all considerable rules there may still remain not obvious remaining hazards.
- ◊ Minimize remaining hazards by following the instructions in "Safety Rules", "Use only as authorized" and in the entire operating manual.

WARNING!

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

NOTE

- ◊ The vibration values and noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.
- ◊ It is necessary to define safety measures to protect the operator which are based on an estimate of vibration exposure during the actual operating conditions (for this, all parts of the operating cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is switched off and times during which it is switched on but runs in no-load mode).

UNPACKING

- ◊ Open the packaging and carefully remove the product.
- ◊ Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- ◊ Check whether the scope of delivery is complete.
- ◊ Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- ◊ If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- ◊ Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- ◊ With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- ◊ When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

ASSEMBLY

Installing the sanding table (Fig. 3-6)

1. Fit the sanding table (6) and secure it with the locking screw (7) and the washer (7a) (Fig. 3+4).
2. Secure the grinding table (6) on the opposite side with the clamping screw (23) and the washer (24) (Fig. 5+6).

Inserting the transverse stop (5) (Fig. 4)

1. Slide the transverse stop (5) into the groove of the sanding table (6).

2. Turn the transverse stop (5) until the desired angle has been set (Fig. 21, 22).

Fitting the stop (Fig. 1, 7)

3. Secure the stop (14) with the Allen screws (15) and the washers (15a). Use the Allen key (27) for this.
4. Attention! It must be possible for the grinding belt (13) to run freely.

Moving the sanding position of the grinding belt (Fig. 8-10)

1. Use the Allen key (27) to loosen the Allen screw (11).
2. Move the grinding belt (13) upwards into the desired position.
3. Tighten the Allen screw (11) to fix this position.
4. The sanding table (6) can be inserted in this position to support the workpiece. To do this, loosen the two Allen screws (15) and remove the stop (14).
5. Slide the sanding table (6) into the hole of the holder tube (20) and fix it with the locking screw for sanding table (7).

Use as a stationary machine (Fig. 1, 11)

If your machine is to be used in a permanent location, it is recommended you secure it to a workbench.

1. Mark the drill holes.
2. Place the product as it will be installed later.
3. Mark the positions of the holes to be drilled on the workbench. These are given by the fixing holes (10) in the base plate (9). We recommend installing close to the edge to ensure that the grinding table (6) can reach the 45° position.
2. Drill the holes (at least 9 mm diameter) through the workbench.
3. Place the product over the drilled holes congruent with the fixing holes (10) in the base plate (9) and insert the screws (M8*) (25) through the holes from above.
4. Screw the nuts (26) from below onto the screws (M8x60*) (25).
5. Tighten the nuts (26) using two open-end spanners AF13*.

* = not included in the scope of delivery!

Use as a mobile machine

If your product is to be used as a portable tool, it is recommended you fasten it to a suitable mounting plate.

The mounting plate should be at least 19 mm thick and sufficiently larger than the product to allow space for the screw clamps.

Fix the product to the base plate using suitable wooden screws. The base plate can be clamped to the workbench with screw clamps (not included in scope of delivery).

BEFORE COMMISSIONING

General information

- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- It must be possible for the sanding belt and sanding wheel to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign objects, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure whether the sanding paper is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.

COMMISSIONING

ON/OFF switch (4a) (Fig. 12)

1. Press the "I" switch to switch on the product.
2. Press the "O" switch to switch off the product.

Adjusting the sanding table (Fig. 1, 13, 1t, 20)

The sanding table (6) can be infinitely adjusted from 0° to 45°.

The adjustable transverse stop (5) ensures safe guidance of the workpiece.

⚠ ATTENTION! It must be possible for the sanding wheel (3) to run freely. The distance between the sanding table (6) and the sanding wheel (3) should be max. 2 mm.

To set the gap between the sanding table (6) and the sanding wheel (3), proceed as follows (Fig. 19, 20):

1. Release the clamping screw (23).

2. Loosen the three nuts (16), under the sanding table (6). Use a hexagon spanner AF10 for this (not included in the scope of delivery).
3. Now clamp a panel or similar with a thickness of max. 2 mm between the sanding table (6) and the sanding wheel (3).
4. Tighten the nuts (16) and the clamping screw (23).
5. Then remove the panel.

Sanding

- Always hold the workpiece firmly during sanding.
- Do not apply excessive pressure.
- The workpiece should be moved back and forth on the sanding belt or the sanding wheel when sanding. This prevents the sanding paper from becoming worn on one side.

Connecting the extraction port set (8) (Fig. 1)

The product is equipped with an extraction port.

Connect a dust extractor when processing dusty materials.

Replacing the sanding paper on the sanding disc (Fig. 1, 14)

1. Pull out the mains plug.
2. Remove the clamping screw (23) and the metal plate (24).
3. Unscrew the locking screw for the sanding table (7) with the washer (7a) and remove the sanding table (6).
4. Disassemble the disc guard (21) by removing the two screws (22) with screwdriver (not included in the scope of delivery).
5. Pull the sandpaper (3a) off the sanding wheel (3) and attach the new sandpaper (3a) (quickfit fastening system) in reverse order.
6. Attach the disc guard (21) again.
7. Fit the sanding table as described under 8.1).

Replacing the grinding belt (1, 8, 15, 148)

1. Pull out the mains plug.
2. Loosen the Allen screw (11) with the Allen key (27).
3. Loosen the screws (17) with screwdriver (not included in the scope of delivery).
4. Take the grinding belt guard (18) off the grinding belt holder (19). To do this, set the grinding belt holder (19) at a slight angle.
5. Pull out the grinding belt tensioner (2) to release the tension on the grinding belt (13).
6. Remove the grinding belt (13) forwards.
7. Mount the new grinding belt in reverse order.

Adjusting the sanding belt (Fig. 1)

1. Pull out the mains plug.
2. Push the grinding belt (13) by hand slowly in the running direction.
3. The grinding belt (13) must run centrally on the sanding surface. If not, you can use the knurled screw (1) to make adjustments.

WORKING INSTRUCTION

Sanding chamfered edges (Fig. 1, 1t, 20)

The sanding table (6) can be infinitely adjusted from 0° to 45°.

1. Loosen the clamping screw (23) and the locking screw for sanding table (7).
2. Now set the desired angle.
3. Tighten the clamping screw (23) and the locking screw for sanding table (7) again.

Sanding of end faces with a transverse stop (Fig. 1, 21, 22)

⚠ NOTE: Always move the workpiece from the left to the centre of the sanding disc, never beyond! Risk of injury due to workpiece being thrown away!

- The supplied transverse stop (5) facilitates precise sanding.
- The transverse stop (5) can be used to set sanding angles in addition to the inclination of the sanding table (6).
- We recommend its use when sanding (short) faces.
- Attach the transverse stop (5) as described under Inserting the transverse stop (5) (Fig. 4).

Horizontal and vertical sanding (Fig. 23)

Your product can be used both vertically and horizontally. The sanding table can be used for both applications.

1. Proceed as described under Moving the sanding position of the sanding belt (Fig. 8-10).

NOTE:

Sand long workpieces in the vertical position by moving the workpiece evenly over the sanding belt.

Surfacing on the sanding belt (Fig. 24)

- ◊ Guide the workpiece (A) evenly over the sanding belt (13) by pressing it firmly against the stop (14).
- ◊ The contact pressure must not be too strong so that sanded material can be transported away from the sanding belt (13).

Sanding on concave curves (Fig. 25)

WARNING! Do not sand the faces of straight workpieces on the deflection roller!

- ◊ Do not sand concave curves on the right side of the deflection roller (28).
- ◊ Guide the workpiece (A) evenly over the sanding belt (13).

Sanding on convex curves (Fig. 26)**ATTENTION**

Always move the workpiece from the left to the centre of the sanding disc, never beyond!

Always sand convex curves using the sanding disc by guiding the workpiece (A) from the left side to the centre of the sanding disc.

ELECTRICAL CONNECTION

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- ◊ Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- ◊ Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- ◊ Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- ◊ Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- ◊ Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cooldown period (time varies) the motor can be switched back on again.

AC motor

- ◊ The mains voltage must be 230 V 240V~.
- ◊ Extension cables up to 25 m long must have a crosssection of 1.5 mm².

TRANSPORT

1. To transport the product, disconnect it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
2. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
3. Lift the product only by the carrying handle (10) and the machine foot.

4. Do not carry the product by the sanding belt holder (19), sanding wheel (3), sanding table (6) or other moving product parts.

MAINTENANCE AND CLEANING

 WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance

- ◊ Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- ◊ Oil all moving parts once a month.

Retensioning and changing the toothed belt (Fig. 27, 28)**Retensioning the toothed belt**

1. Remove the belt cover (12) by loosening the screw with screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws (12a) with a screwdriver.
3. To tension the toothed belt, slide the belt housing upwards and hold this position.
4. Tighten the fastening screws (12a) firmly.
5. Now check the belt tension and retighten it if necessary.
6. Insert the belt cover (12) and firmly tighten it.

Changing the toothed belt

1. Remove the belt cover (12) by loosening the screw with screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws (12a) with a screwdriver.
3. Remove the old belt.
4. Put on the new belt.
5. To tighten the toothed belt, proceed as described in the chapter Retensioning the toothed belt.

Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

STORAGE

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	On/off switch damaged	Replace all damaged parts before you use your sander again. Contact your local service centre or an authorised service station. Every attempt to carry out a repair, can be dangerous if it is not done by skilled personnel.
	On/off cable damaged	
	On/off relay damaged	
The product becomes slower during work	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
Grinding belt comes off the drive pulleys.	It does not run straight.	Reset the track.
Wood gets burnt during sanding.	Sanding disc or belt is covered with grease.	Replace grinding belt or sanding disc.
	Excessive pressure was applied to the workpiece.	Reduce the pressure applied to the workpiece.

ENVIRONMENT / PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!



EU countries only:



In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be

separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ | ČESKÝ PÁSOVÁA TALÍŘOVÁBRUSKA BDS400S MANUÁL

TECHNICK SPECIFIKACE

Модель	BDS400S
Motor na střídavý proud (V AC)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Příkon (W)	400
Otáčky kotouče (min ⁻¹)	n ₀ : 2000-2980
Disk diameter (mm)	150
Rozměry stolu (mm)	230×152
Šikmé nastavení stolu	0° - 45°
Rozměry brusného pásu	914×100
Rychlost brusného pásu (m/min)	310-450
Šikmé nastavení	0° - 90°
Nastavení rychlosti	•
Hladiny emise hluku určené podle EN 62841-2-4:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A))	LpA=77.1
Hladina zvukového výkonu (dB(A))	LwA=90.1
Chyba K (dB(A))	K=3
Třída ochrany	I
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost EPTA, kg	13

POSOUZENÍ (VÝKREJ: 1-28)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. šroub s rýhovanou hlavou pro nastavení brusného pásu | 12. kryt ozubeného řemene |
| 2. napínač brusného pásu | 12a. upevňovací šrouby |
| 3. brusný talíř | 13. brusný pás P80 (předmontovaný) |
| 3a. brusný papír brusný talíř P80 (předmontovaný) | 14. doraz |
| 4. kontrolní panel | 15. šroub s vnitřním šestihranem |
| 4a. zapínač/vypínač | 15a. podložka |
| 4b. regulátor rychlosti | 16. matice |
| 4c. displej | 17. šrouby pro ochranu brusného pásu |
| 5. příčný doraz | 18. ochrana brusného pásu |
| 6. brousící stůl | 19. držák brusného pásu |
| 7. zajišťovací šroub brousícího stolu | 20. přídržná trubka |
| 7a. podložka | 21. ochrana kotouče |
| 8. odsávací hrdlo | 22. šrouby pro ochranu kotouče |
| 9. základní deska | 23. upínací šroub |
| 10. upevňovací otvor | 24. podložka |
| 11. šroub s vnitřním šestihranem | 25. šrouby (M8)* |

26. matice (M8)*

28. vodící kolečko

27. klíč s vnitřním šestihranem

* = není rozhodující!

ROZSAH DODÁVKY (OBR 2)

- ◇ 3a. 1 x brusný papír brusný kotouč P80 (předmontovaný)
- ◇ 1 x příčný doraz
- ◇ 1 x brousící stůl
- ◇ 1 x zajišťovací šroub brousícího stolu
- ◇ 7a. 1 x podložka
- ◇ 11 x brusný pás P80 (předmontovaný)
- ◇ 12 x šroub s vnitřním šestihranem
- ◇ 15a. 2 x podložka
- ◇ 21 x upínací šroub
- ◇ 21 x podložka
- ◇ 21 x klíč s vnitřním šestihranem
- ◇ 1x pásová a talířová bruska
- ◇ 1x Návod k obsluze

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA VÝROBKU



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranu sluchu.



Budete se při práci prašit, noste ochranu dýchacích cest!



VÝSTRAHA!
Nebezpečí zranění! Nesahejte do běžícího brusného kotouče!



Směr chodu brusného kotouče



Směr chodu/ Velikost brusného pásu



Úhlová stupnice nastavení stolu



Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

Vážení zákazníci,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- ◇ Neodborná manipulace
- ◇ Nedodržování návodu k obsluze
- ◇ Opravy třetí osobou, neoprávněným odborníkem
- ◇ Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- ◇ Použití, které není v souladu s určením
- ◇ Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit protoje

PRO-CRAFT

a zvýšit spolehlivost a
životnost výrobku. Kromě
bezpečnostních směrnic

uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předějte všechny podklady.

◊ Když instalujete nebo odstraňujete příslušenství, vypněte výrobek a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Použití v soulad s určením

Pásová a talířová bruska slouží k broušení dřeva jakéhokoliv druhu, podle velikosti stroje.

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/ obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provezech, a při srovnatelných činnostech.

DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÁSOVOU A TALÍŘOVOU BRUSKU

- ◊ **VAROVÁNÍ!** Výrobek použijte až potom, co jej úplně složíte a nainstalujete dle návodů.
- ◊ **POZOR!** Tento výrobek je určen pouze k broušení dřeva nebo materiálů podobných dřevu. Broušení jiných materiálů může způsobit požár, zranění nebo poškození výrobku.
- ◊ Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si celý návod k obsluze.
- ◊ Vždy noste ochranné brýle.
- ◊ Tento výrobek používejte pouze k práci v interiéru.
- ◊ **POZOR!** Výrobek montujte a používejte pouze na horizontální ploše. Montáž na ploše, která není horizontální může způsobit poškození motoru.
- ◊ Máli výrobek sklon, se během provozu, hlavně při broušení dlouhých nebo těžkých obrobků převracet nebo pohybovat, musí se dobře spojit s nosným povrchem.
- ◊ Přesvědčte se o tom, že brusný pás běží správným směrem. Řídte se šipkou na zadní straně brusného pásu.
- ◊ Přesvědčte se, že má brusný pás správné vedení, takže se nemůže odvinout z hnacích kotoučů.
- ◊ Přesvědčte se, že brusný pás není zamotaný nebo volný.
- ◊ Během broušení obrobek pevně držte.
- ◊ Vždy, když používáte pásovou a talířovou brusku v horizontální poloze, vždy použijte doraz.
- ◊ Během broušení pásovou a talířovou brusku obrobek pevně přidrže na stole.
- ◊ Obrobek vždy držte na straně brusného kotouče směřující dolů, aby obrobek dobře doléhal na stůl. Pokud použijete horní stranu brusného kotouče, může dojít k vymrštění obrobku a ohrožení sebe nebo jiných osob.
- ◊ Mezi stolem nebo dorazem a brusným pásem nebo brusným kotoučem dodržujte minimální vzdálenost zhruba 2 mm nebo méně.
- ◊ Nenoste ochranné rukavice a obrobek během broušení nepřidržíte hadrem.
- ◊ Nikdy nebruste obrobky, které jsou tak malé, že bezpečné broušení není možné.
- ◊ Vyhněte se nevhodným polohám rukou, během kterých by se mohly ruce dostat na brusný pás nebo brusný kotouč.
- ◊ Když zpracováváte velké obrobky, měli byste používat dodatečnou podporu ve výšce horní desky.
- ◊ Nikdy nebruste obrobek, který nemá podporu. Obrobek podpírejte pomocí desky nebo dorazu, kromě obrobků na vnější straně brusného kotouče.
- ◊ Z desky, dorazu nebo brusného pásu odstraňte vždycky před zapnutím výrobku všechny odpad a jiné kusy.
- ◊ Když je výrobek v provozu, na stole nic neplánujte ani nemontujte.

- ◊ Pracovní oblast výrobku nikdy neopouštějte, když je výrobek zapnutý nebo se ještě úplně nezastavil.
- ◊ Obrobek vždycky pokládejte na brusný stůl, resp. přiložte jej pevně na doraz broušení. Oblé obrobky během broušení na brusném talíři položte bezpečně na stůl.
- ◊ Zajistěte vždy stabilitu a bezpečnost pásové a kotoučové brusky (např. upevnění k dílenskému stolu).
- ◊ Před každým použitím zkontrolujte brusný kotouč a brusný pás z hlediska poškození.
- ◊ Opatřené nebo poškozené brusné kotouče a brusné pásy nepro-
dleně vyměňte.
- ◊ Používejte ochranný kryt a uložení obrobků vždy tak, jak je pro
vlože- né nástroje vyžadováno.
- ◊ Používejte elektrický nástroj vždy s vloženými nástroji na obou
vřete- nech, aby se omezilo riziko dotyku rotujícího vřetena.

ZBYTKOV. RIZIKA

- ◊ Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bez-
pečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.
- ◊ Nebezpečí poranění prstů a rukou rotujícím brusným kotoučem v případě neodborného vedení nebo uložení broušeného nástroje.
- ◊ Nebezpečí poranění následkem vymrštěných nástrojů při neodbor-
ném držení nebo vedení.
- ◊ Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektric-
kých přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- ◊ Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření exis-
tovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- ◊ Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpeč-
nostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektro-
magnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní
nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtel-
ných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před
obslouhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na vý-
robce zdravotního implantátu.

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí
byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke
srovná- ní elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových
vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

UPOZORNĚNÍ:

- ◊ Emise vibrací a hlukové emise se mohou během reálného používá-
ní elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.
- ◊ Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu pracovníka obsluhy na základě posouzení zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je síce zapnutý, avšak běží bez zatížení).

ROZBALENÍ

- ◊ Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- ◊ Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- ◊ Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- ◊ Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- ◊ Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- ◊ Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- ◊ Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- ◊ Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebez-
pečí spolknutí těchto věcí a udušení!

MONTÁŽ

Montáž brouscího stolu (obr. 3-6)

1. Namontujte brouscí stůl (6) a zajistěte jej zajišťovacím šroubem (7) a příložkou (7a) (obr. 3+4).
2. Zajistěte brouscí stůl (6) na protilehlé straně upínacím šroubem (23) a podložkou (24) (obr. 5+6).

Vložen příčný doraz (5) (obr. 4)

1. Zasuňte příčný doraz (5) do drážky brouscího stolu (6).

2. Otáčejte příčným dorazem (5), až se nastaví požadovaný úhlový rozměr (obr. 21, 22).

Montáž doraz (obr. 1, 7)

1. Připevňte doraz (14) pomocí šroubů s vnitřním šestihranem (15) a příložkou (15a). K tomu použijte inbusový klíč (27).
2. Pozor! Brusný pás (13) musí běžet bez překážek.

Seřízení polohy brusného pásu (obr. 8-10)

1. Pomocí inbusového klíče (27) povolte šroub s vnitřním šestihranem (11).
2. Přejděte brusným pásem (13) směrem nahoru do požadované polohy.
3. Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem (11), abyste tuto polohu zafixovali.
4. V této poloze lze jako uložení obrobků použít brouscí stůl (6), k tomu je třeba vymontovat oba šrouby s vnitřním šestihranem (15) a poté vyjmout doraz (14).
5. Zasuňte brouscí stůl (6) do otvoru v trubce drážky.
6. (20) a zajistěte jej zajišťovacím šroubem pro brouscí stůl (7).

Použití aflostacionárního stroje (obr. 1, 11)

Pro trvalé použití se doporučuje montáž na dilenský stůl.

1. Označte vyvrtané otvory.
2. Umístěte výrobek tak, jak má být později instalován.
3. Na dilenském stole si vyznačte polohy vrtaných otvorů.
4. Tyto jsou určeny upevňovacími otvory (10) v základní desce (9).
5. Doporučuje se montáž blízko okraje, aby se zajistilo, že brouscí stůl (6) může dosáhnout polohy 45°.
6. Vyvrtejte otvory (o průměru nejméně 9 mm) skrz dilenský stůl.
7. Umístěte výrobek nad vyvrtané otvory shodně s upevňovacími otvory (10) základní desky (9) a shora do otvorů vložte šrouby (M8*) (25).
8. Na šrouby (M8x60*) (25) zespodu našroubujte matice (26).
9. Utáhněte matice (26) pomocí dvou vidlicových klíčů vel. SW13.

* = není v rozsahu dodávky!

Použití afimobilního stroje

Pro mobilní použití výrobku se doporučuje montáž na vhodnou základnu.

Základna by měla mít minimální tloušťku 19 mm a být větší, než výrobek, aby na ni byl dostatek místa pro šroubové svěrky.

Připevňte výrobek k základní desce pomocí vhodných vrutů do dřeva. Základní desku lze k dilenskému stolu připevnit pomocí šroubových svěrek (nejsou v rozsahu dodávky).

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Všeobecné pokyny

- ♦ Před jakýmkoliv nastavením na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- ♦ Před připojením výrobku se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- ♦ Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- ♦ Brusný pás a brusný talíř musí běžet bez překážek.
- ♦ U již obrobeneho dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- ♦ Před stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí se ubezpečte, zda je správně namontovaný brusný papír a pohyblivé díly se snadno pohybuji.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Zapínací/vypínací (obr. 12)

1. Stisknutím spínače „I“ výrobek zapnete.
2. Stisknutím spínače „O“ výrobek vypnete.

Nastavení brouscího stolu (obr. 1, 13, 1t1, 20)

Brouscí stůl (6) lze plynule přestavovat od 0° do 45°.

Přestavitelný příčný doraz (5) zaručuje bezpečné vedení obrobku.

⚠ POZOR! Brusný talíř (3) musí běžet bez překážek. Vzdálenost mezi brouscím stolem (6) a brusným talířem (3) má být max. 2 mm.

Pro nastavení mezery mezi brouscím stolem (6) a brusným talířem (3) postupujte následovně (obr. 19, 20):

1. Uvolněte upínací šroub (23).
2. Povolte tři matice (16), které se nacházejí pod brouscím stolem (6). K tomu použijte nástrčný klíč vel. 10 (není v rozsahu dodávky).
3. Mezi brouscí stůl (6) a brusný talíř (3) upněte plech nebo podobný předmět o tloušťce max. 2 mm.
4. Utáhněte matice (16) a upínací šroub (23).
5. Nakonec odstraňte plech.

Broušení

- ♦ Během broušení vždy pevně držte obrobek.
- ♦ Nevytvářejte velký tlak.
- ♦ Obrobek by se měl během broušení pohybovat po brusném pásu, resp. brusném talíři sem a tam. Tím se zabrání jednostrannému opotřebení brusného papíru.

Připojení odsávacího hadla (8) (obr. 1)

Výrobek je vybaven odsávacím hrdlem.

Při obrábění materiálů s prašností připojte odsávání prachu.

Výměna brusného papíru a brusného talíře (obr. 1, 14)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Odstraňte upínací šroub (23) a kovovou desku (24).
3. Odšroubujte zajišťovací šroub brouscího stolu (7) s příložkou (7a) a sejměte brouscí stůl (6).
4. Demontujte ochranu kotouče (21) odstraněním dvou šroubů (22) pomocí křížového šroubováku (není v rozsahu dodávky).
5. Stáhněte brusný papír (3a) z brusného talíře (3) a namontujte nový brusný papír (3a) (upevnění suchým zipem) v opačném pořadí.
6. Znovu připevňte ochranu kotouče (21).
7. Brouscí stůl namontujte podle popisu v části 8.1.

Výměna brusného pásu (1, 8, 1518)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Povolte šroub s vnitřním šestihranem (11) inbusovým klíčem (27).
3. Uvolněte šrouby (17) křížovým šroubovákem (není v rozsahu dodávky).
4. Sejměte ochranný kryt brusného pásu (18) z držáku brusného pásu (19). Pro tento účel nastavte držák brusného pásu (19) mírně šikmo.
5. Vytáhněte napínač brusného pásu (2), abyste uvolnili brusný pás (13).
6. Brusný pás (13) vyjměte směrem dopředu.
7. Namontujte nový brusný pás, postupujte v opačném pořadí.

Nastavení brusného pásu (obr. 1)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Rukou posunujte brusný pás (13) ve směru chodu.
3. Brusný pás (13) musí běžet po středě brusné plochy, pokud tomu tak není, lze jej dodatečně nastavit pomocí šroubu s rýhovanou hlavou (1).

PRACOVNÍ POKYNY

Broušení řas a hran (obr. 1, 1t1, 20)

Brouscí stůl (6) lze plynule přestavovat od 0° do 45°.

1. Uvolněte upínací šroub (23) a zajišťovací šroub brouscího stolu (7).
2. Nastavte nyní požadovaný úhel.
3. Upínací šroub (23) a zajišťovací šroub brouscího stolu (7) opět utáhněte.

Broušení čelních stran příčného dorazu (obr. 1, 21, 22)

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pohybujte obrobkem vždy zleva do středu brusného ko touče, nikdy přes něj! Nebezpečí zranění vymrštěným obrobkem!

- ◊ Přesné broušení usnadňuje dodávání příčný doraz (5). Pomocí příčného dorazu (5) lze dodatečně pro naklonění brouscího stolu (6) nastavit brusný úhel.
- ◊ Doporučujeme jeho použití při broušení (krátkých) čelních stran.
- ◊ Příčný doraz (5) připevňte podle popisu v části Vložení příčného dorazu (5) (obr. 4).

Horizontální a vertikální broušení (obr. 23)

Výrobek můžete používat horizontálně i vertikálně. Brouscí stůl lze smysluplně použít pro obojí.

Postupujte podle popisu v části Seřízení polohy brusného pásu (obr. 8-10).

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Dlouhé obrobky brusíte ve vertikální poloze tím, že budete obrobkem rovnoměrně pohybovat po brusném pásu.

Broušení povrchu brusného pásu (obr. 24)

- ◊ Obrobek (A) vedte rovnoměrně po brusném pásu (13) tak, že jej pevně přitisknete k dorazu (14).
- ◊ Aby mohl být broušený materiál přepřavován pryč z brusného pásu (13), nesmí být přitlak příliš silný.

Broušení koncovní části obrobku (obr. 25)**⚠ VAROVÁNÍ**

Nebruste čelní strany rovných obrobků na vodícím kolečku!

- ◊ Na pravé straně vodícího kolečka (28) nebruste koncovní části obrobku.
- ◊ Obrobek (A) vedte rovnoměrně přes brusný pás (13).

Broušení vnitřní části obrobku (obr. 26)**⚠ POZOR**

Pohybujte obrobkem vždy zleva do středu brusného ko touče, nikdy přes něj!

Konvenční zaoblení je třeba brousit na brusném ko touči tím, že obrobek (A) povedete z levého okraje do středu brusného ko touče.

ELEKTRICKÝ PŘÍPOJEN

Instalovaný elektromotor je připojen v pro vozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškození elektrického připojení vedení

U elektrických přípojních vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- ◊ Otláčená místa, jelí přípojně vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích,
- ◊ Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojně vedení,
- ◊ Zlomení kvůli přejetí přes přípojně vedení,
- ◊ Poškození izolace kvůli vytřzení z nástěnné zásuvky,
- ◊ Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení ne jsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se za bránilo bezpečnostním rizikům.

Důležité upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vyčlazení (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Motomastřídavý proud

- ◊ Síťové napětí musí být 230 V - 240V-.
- ◊ Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

PŘEPRAVA

1. Pro přepravu výrobku jej odpojte od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiném k tomu určeném místě.
2. Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunuti během přepravy ve vozidlech.
3. Zvedněte výrobek vždy za držadlo k přenášení (10) a nohu stroje.
4. Nenoste výrobek za držák brusného pásu (19), brusný talíř (3), brouscí stůl (6) nebo jiné pohyblivé díly výrobku.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**⚠ VAROVÁNÍ**

Před každým nastavením, technikou údržby nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

- ◊ Čistíte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího média. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- ◊ Jednou za měsíc naolejujte všechny pohyblivé díly.

Dopnutí a výměna ozubeného řemene (obr. 27, 28)**Dopnutí ozubeného řemene**

1. Odstraňte kryt řemene (12) uvolněním šroubu křížovým šroubovákem.
2. Křížovým šroubovákem povolte tři upevňovací šrouby (12a).
3. Chcete-li napnout ozubený řemen, zatlačte opláštění řemene nahoru a tuto polohu udržte.
4. Znovu dotáhněte upevňovací šrouby (12a).
5. Nyní zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej znovu napněte.
6. Znovu nasadte kryt řemene (12) a pevně jej přišroubujte.

Výměna ozubeného řemene

1. Odstraňte kryt řemene (12) uvolněním šroubu křížovým šroubovákem.
2. Křížovým šroubovákem povolte tři upevňovací šrouby (12a).
3. Odstraňte starý řemen.
4. Nasadte nový řemen.
5. Při napínání ozubeného řemene postupujte podle po písmu v kapitole Dopnutí ozubeného řemene.

Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očtete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem z nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.

SKLADOVÁNÍ

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 °C a 30 °C. Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozběhne	Poškozený spínač pro zapnutí/vypnutí	Před použitím brusky nahraďte všechny poškozené díly. Kontaktujte své lokální servisní centrum nebo autorizovanou servisní stanic. Každý pokus o opravu před stavuje nebezpečí, pokud jej neprovádí kvalifikovaný odborník.
	Poškozené vedení spínače pro zapnutí/vypnutí	
	Poškozené relé spínače/vypínače	
Produkt se během práce zpomalí	Na obrobek je vyvíjen velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.

Brusný pás odhliadá od hnacích kotoučů.	Neběží ve své stopě.	Upravtestopu.
Dřevo během broušení pájí.	Brusný kotouč nebo pás je pokryt mazivem.	Vyměňte brusný pás nebo brusný kotouč.
	Na obrobek je vyvíjen příliš velký tlak.	Zmírníte tlak na obrobek.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

 V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK | SLOVENSKÝ PÁSOVÁ A TANIEROVÁ BRÚSKA BDS400S MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

Model	BDS400S
Motor na striedavý prúd	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Príkon (W)	400
Otáčky kotúča (min ⁻¹)	n ₀ : 2000/2980
Priemer kotúča (mm)	150
Rozmery stola (mm)	230×152
Šikmá poloha stola	0° - 45°
Rozmery brúsneho pásu	914×100
Rýchlosť brúsneho pásu (m/min)	310-450
Šikmá poloha	0° - 90°
Nastavenie hĺbky	•
Hodnoty emisie hluku podľa normy EN 62841-2-4:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A))	LpA=77.1
Hladina zvukovej energie (dB(A))	LwA=90.1
Chyba K	K=3
Trieda ochrany	I
Kategória ochrany	IPX0
Hmotnosť EPTA, kg	13

PRESKÚMANÍ (KRESLENÍ 1-28)

- Skrutka s ryhovanou hlavou pre nastavenie brúsneho pásu
- Napínač brúsneho pásu
- Brusný tanier
- Ovládací panel
- 4a. Zapínač/vypínač
- 4b. Regulator rychlosti
- 4c. Displej
- Brusný papier brúsneho taniera 3a. P80 (predmontovaný)
- Priečný doraz

6. Brusný stół
7. Fixačná skrutka pre brusný stół
- 7a. Podložka
8. Odsávací hrdlo
9. Základná doska
10. Pripevňovací otvor
11. Imbusová skrutka
12. Kryt ozubeného remeňa
- 12a. Upevňovacie skrutky
13. Brusný pás P80 (predmontovaný)
14. Doraz
15. Imbusová skrutka
- 15a. Podložka
16. Matice
17. Skrutky pre ochranu brúsneho pásu
18. Ochrana brúsneho pásu
19. Držiak brúsneho pásu
20. Prídružná rúrka
21. Ochrana kotúča
22. Skrutky pre ochranu kotúča
23. Upinacia skrutka
24. Podložka
25. Skrutky (M8)*
26. Matice (M8)*
27. Imbusový kľúč
28. Vratná kladka

* = nie je v rozsahu dodávky!

ROZSAH DODÁVKY (OBR 2)

- ♦ 3a. 1 x Brusný papier brúsneho kotúča P80 (predmontovaný)
- ♦ 1 x Priečný doraz
- ♦ 1 x Brusný stół
- ♦ 1 x Fixačná skrutka pre brusný stół
- ♦ 7a. 1 x Podložka
- ♦ 11 x Brusný pás P80 (predmontovaný)
- ♦ 12 x Imbusová skrutka
- ♦ 15a. 2 x Podložka
- ♦ 21 x Upinacia skrutka
- ♦ 21 x Podložka
- ♦ 21 x Imbusový kľúč
- ♦ 1x Pásová a tanierová brúska
- ♦ 1x Návod na obsluhu

VYSVETLENÍ SYMBOLOU NA VÝROBKU



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



Noste ochranné okuliare.



Noste ochranu sluchu.



Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežaceho brúsneho kotúča!



Směr chodu brúsneho kotúča



Směr chodu/ Velikost brúsneho pásu



Uholová stupnica prestavenia stola



Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

ÚVOD

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- ♦ neodbornom rozobchádzaní,
- ♦ nedodržaní návodu na obsluhu,
- ♦ opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- ♦ montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- ♦ používaní v rozpore s určením,
- ♦ výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a bezpečnom mieste a pri o

POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Pásova a tanierová brúska slúži na brúsenie dreva každého druhu v závislosti od veľkosti stroja.

Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariadeniach.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPZORNENIA PRE PÁSOVÚ A TANIEROVÚ BRÚSKU

- ♦ **VAROVANIE!** Nepoužívajte váš výrobok skôr, ako bude kompletne zmontovaný a nainštalovaný podľa príslušných návodov.
- ♦ **POZOR!** Tento výrobok bol vyvinutý iba na brúsenie dreva alebo drevu podobného materiálu. Brúsenie iných materiálov môže viesť k požiaru, zraneniam alebo iným poškodeniam výrobku.
- ♦ Predtým, ako výrobok použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.
- ♦ Vždy noste ochranné okuliare.
- ♦ Tento výrobok sa smie používať iba na práce v interiéri.
- ♦ **POZOR!** Výrobok montujte a používajte iba na vodorovnej ploche. Montáž na ploche, ktorá nie je vodorovná, môže viesť k poškodeniu motora.
- ♦ Ak hrozí tendencia toho, že by sa mohol výrobok po súvahu alebo prebrávaní počas prevádzky, predovšetkým pri brúsení dlhých alebo ťažkých obrobkov, tak výrobok treba riadne spojiť s nosným prvkom.
- ♦ Presvedčte sa, či brúsny pás beží správnym smerom. S týmto účelom dodržiavajte šípky na zadnej strane brúsneho pásu.
- ♦ Presvedčte sa, či je brúsny pás správne vedený, aby sa nemohol odvalovať z hnacích kotúčov.
- ♦ Presvedčte sa, či brúsny pás nie je zamotaný alebo uvoľnený.
- ♦ Pri brúsení obrobku ho pevne držte.
- ♦ Pri používaní pásovej a tanierovej brúsky v horizontálnej polohe vždy používajte doraz.
- ♦ Pri používaní pásovej a tanierovej brúsky vždy pevne držte obrobok na stole.
- ♦ Vždy pridržujte obrobok na nadol bežiacu stranu brúsneho kotúča, aby obrobok dobre priliehal k stolu. Ak použijete nahor bežiacu

stranu brúsneho kotúča, obrobok by sa mohol vymrštiť a tým ohroziť vás alebo iné osoby.

- ♦ Vždy udržiavajte minimálnu vzdialenosť cca 2 mm alebo menej medzi stolom alebo dorazom a brúsnym pásom alebo brúsnym kotúčom.
- ♦ Pri brúsení obrobku nenoste ochranné rukavice a nedržte ho ani handrou.
- ♦ Nikdy nebrúste obrobky, ktoré sú príliš malé na bezpečnú obsluhu.
- ♦ Vyhybajte sa nešikovným pohybom rúk, pri ktorých môžete náhle sklznúť do brúsneho pásu alebo brúsneho kotúča.
- ♦ Pri obrábaní veľkých obrobkov by sa mala použiť do dátovanej podpera vo výške stola.
- ♦ Nikdy nebrúste nepodoprený obrobok. Obrobok podkladajte stolom alebo dorazom, s výnimkou zakrivie tých obrobkov na vonkajšej strane brúsneho kotúča.
- ♦ Pred zapnutím výrobku vždy odstráňte kusy odpadu a iné kusy zo stola, dorazu alebo brúsneho pásu.
- ♦ Neplánujte na stole ani nemontujte nič na stôl, ak je výrobok v prevádzke.
- ♦ Pri inštalácii alebo odstraňovaní príslušenstva vypnite výrobok a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ♦ Nikdy neopúšťajte pracovnú oblasť výrobku, keď je výrobok zapnutý alebo keď sa ešte úplne nezastavil.
- ♦ Obrobok vždy položte na brúsny stôl, resp. ho upevnite na doraz brúsenia. Pri brúsení na brúsnom tanieri bezpečne položte zakrivie obrobky na stôl.
- ♦ Vždy sa postarajte o stabilitu a zaistenie pásovej a tanierovej brúsky (napr. upevnenie na pracovnom stole).
- ♦ Pred každým použitím skontrolujte brúsny kotúč a brúsny pás, či nie sú poškodené.
- ♦ Opatrované alebo poškodené brúsne kotúče a brúsne pásy okamžite vymeňte.
- ♦ Vždy používajte ochranný kryt a podložku pod obrobok, ako sa to vyžaduje pre nasadzovacie nástroje.
- ♦ Vždy používajte elektrické nástroje s nasadzovacími nástrojmi na oboch vretienách, aby sa obmedzilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.

ZVÝŠENÉ RIZIKÁ

- ♦ Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznáva ním bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.
- ♦ Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk rotujúcim brúsnym kotúčom pri neodbornom vedení alebo kladení obrobku určeného na brúsenie.
- ♦ Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými obrobkami pri neodbornom držaní alebo vedení.
- ♦ Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojníkových vedení v rozpore s určením.
- ♦ Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- ♦ Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaříadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

UPOZORNENIE:

- ♦ Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.
- ♦ Je potrebné určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe odhadu vibračného zaťaženia po čas skutočného používania (musia sa zohľadniť všetky časti pracovného cyklu, napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, keď je elektrické náradie zapnuté, ale bez zaťaženia).

MONTÁŽ

Montáž brúsneho stola (obr. 3-6)

1. Namontujte brúsný stôl (6) a zaistite ho fixačnou skrutkou (7) a podložkou (7a) (obr. 3 + 4).
2. Zaistite brúsný stôl (6) na protihľadnej strane pomocou upínacej skrutky (23) a podložky (24) (obr. 5 + 6).

Nasadenie priečnej doraz (5) (obr. 4)

1. Zasuňte priečny doraz (5) do drážky brúsneho stola (6).
2. Otváčajte priečny doraz (5), kým nebude nastavená požadovaná uhol - vá miera (obr. 21, 22).

Montáž doraz (obr. 1, 7)

1. Upevnite doraz (14) imbusovými skrutkami (15) a podložkami (15a). Použite na to imbusový kľúč (27).
2. Pozor! Brúsný pás (13) sa musí voľne otáčať.

Prestavenie polohy brúsenia brúsneho pásu (obr. 8 - 10)

1. Uvoľnite imbusovú skrutku (11) pomocou imbusového kľúča (27).
2. Pohybujte brúsnym pásmom (13) smerom nahor do požadovanej polohy.
3. Upevnite imbusovú skrutku (11) na zafixovanie polo hy.
4. Ako podložka pod obrobok sa v tejto polohe môže po užití brúsny stôl (6). Na to sa musia uvoľniť obidve imbusové skrutky (15) a odstrániť doraz (14).
5. Zasuňte brúsný stôl (6) do otvoru pridržiacej rúrky (20) a upevnite ho pomocou fixačnej skrutky pre brúsný stôl (7).

Použitie fiostacionárneho stroja (obr. 1, 11)

Pri nepretržitom nasadení sa odporúča montáž pracovného stola.

1. Označte vyvrtané otvory.
- ♦ Umiestnite výrobok tak, ako sa má neskôr inštalovať.
- ♦ Označte polohy otvorov, ktoré sa majú vyvrtáť, na pracovnom stole. Tieto sú určené upevňovacími otvormi (10) v základnej doske (9). Odporúča sa montáž v blízkosti spojov hrán, aby bolo zaručené, že brúsný stôl (6) môže dosiahnuť polohu 45°.
2. Vyvrtajte otvory (min. priemer 9 mm) cez pracovný stôl.
3. Umiestnite výrobok nad vyvrtané otvory tak, aby sa zhodovali s upevňovacími otvormi (10) základnej dosky (9), a zasuňte skrutky (M8*) (25) zhora cez otvor.
4. Naskrutkujte matice (26) zdola na skrutky (M8x60*) (25).
5. Uťahnite matice (26) pomocou dvoch vidlicových kľúčov veľ. 13*.

* = nie je v rozsahu dodávky!

Použitie fiomobilného brúsia

Pri mobilnom nasadení vášho výrobku sa odporúča montáž vhodnej základovej dosky.

Základová doska by mala mať minimálnu hrúbku 19 mm a mala by byť dostatočne väčšia ako výrobok, aby ste na šli miesto pre skrutkové zvieradlá.

Upevnite výrobok na základnú dosku pomocou vhodných skrutiek do dreva. Základnú dosku je možné zovrieť skrutkami kovými zvieradlami (nie sú v rozsahu dodávky) na pracovný stôl.

PRE UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všeobecné pokyny

- ♦ Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ♦ Pred pripojením výrobku k sieťovej sieti, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.
- ♦ Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- ♦ Brúsný pás a brúsný tanier sa musia voľne otáčať.
- ♦ V prípade už obrobenej dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- ♦ Predtým, ako zapnete zapínač/vypínač, uistite sa, že je brúsný papier správne namontovaný a pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Zapínač/vypínač (obr. 12)

1. Stlačte spínač „I“ na zapnutie výrobku.
2. Stlačte spínač „O“ na vypnutie výrobku.

Nastavenie brúsneho stola (obr. 1, 13, 1t, 20)

PRO-CRAFT

Brúsný stôl (6) je možné bezstopňovo nastaviť od 0° až na 45°. Prestavitelný priečny doraz (5) zaručuje bezpečné vedenie obrobku.

⚠ POZOR! Brúsný tanier (3) sa musí voľne otáčať. Vzdialenie nosť medzi brúsnym stolom (6) a brúsnym tanierom (3) by mala byť max. 2 mm.

Na nastavenie rozmeru medzery medzi brúsnym stolom (6) a brúsnym tanierom (3) postupujte takto (obr. 19, 20):

1. Uvoľnite upínaciu skrutku (23).
2. Uvoľnite tri matice (16) pod brúsnym stolom (6). Použite na to nástržkový kľúč veľ. 10 (nie je v rozsahu dodávky).
3. Medzi brúsný stôl (6) a brúsný tanier (3) upevnite plech alebo podobný predmet s hrúbkou max. 2 mm.
4. Uťahnite matice (16) a upínaciu skrutku (23).
5. Následne odstráňte plech.

Brúsenie

- ♦ Počas brúsenia vždy pevne držte obrobok.
- ♦ Nevytvárajte veľký tlak.
- ♦ Obrobok by sa mal počas brúsenia na brúsnom páse, resp. brúsnom tanieri pohybovať sem a tam. Tým sa brániť, aby sa brúsný papier opotreboval iba na jednej strane.

Pripojenie odsávacích hrdla (8) (obr. 1)

Výrobok je vybavený odsávacím hrdlom.

Zatvorte odsávanie prachu pri spracovaní prašných materiálov.

Výmenný brúsný papier a brúsný tanier (obr. 1, 14)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odstráňte upínaciu skrutku (23) a kovovú dosku (24).
3. Vyskrutkujte fixačnú skrutku pre brúsný stôl (7) a podložku (7a) a odoberte brúsný stôl (6).
4. Demontujte ochranu kotúča (21) odstránením dvoch skrutiek (22) pomocou krížového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).
5. Stiahnite brúsný papier (3a) z brúsneho taniera (3) a namontujte nový brúsný papier (3a) (suchý zip) v opačnom poradí.
6. Namontujte opäť ochranu kotúča (21).
7. Namontujte brúsný stôl tak, ako je opísané v 8.1.

Výmenný brúsný pás (1, 8, 15 - 18)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Uvoľnite imbusovú skrutku (11) imbusovým kľúčom (27).
3. Uvoľnite skrutky (17) pomocou krížového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).
4. Odnímate ochranu brúsneho pásu (18) z držiaka brúsneho pásu (19). Umiestnite za týmto účelom držiak brúsneho pásu (19) mierne šikmo.
5. Vytiahnite napínač brúsneho pásu (2) na uvoľnenie brúsneho pásu (13).
6. Odnímate brúsný pás (13) smerom dopredu.
7. Namontujte nový brúsný pás v opačnom poradí.

Nastavenie brúsneho pásu (obr. 1)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Rukou pomaly potlačte brúsný pás (13) v smere chodu.
3. Brúsný pás (13) sa musí centricky otáčať na brúsnej ploche. Ak tomu tak nie je, tak sa môže dodatočne na staviteľ pomocou skrutky s rýhovanou hlavou (1).

PRACOVNÉ POKYNY

Brúsenie a zariadenie hrán (obr. 1, 1t, 20)

Brúsný stôl (6) je možné bezstopňovo nastaviť od 0° až na 45°.

1. Uvoľnite upínaciu skrutku (23) a fixačnú skrutku na brúsnom stole (7).
2. Nastavte teraz požadovaný uhol.
3. Uťahnite opäť upínaciu skrutku (23) a fixačnú skrutku na brúsnom stole (7).

Brúsenie vnútorných priečnych dorazov (obr. 1, 21, 22)

⚠ UPOZORNENIE:

Vždy prísuvajte obrobok z ľavej strany do stredu brúsneho kotúča, nikdy nie ďalej! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymršteného obrobku!

- ♦ Dodaný priečny doraz (5) uľahčuje precízne brúsenie. Pomocou priečného dorazu (5) je možné dodatočne na staviť k sklonu brúsneho stola (6) brúsný uhol.

- ◊ Namontujte priečny doraz (5) tak, ako je uvedený v Nasadení priečného dorazu (5) (obr. 4).

Horizontálne a vertikálne brúsenie (obr. 23)

Váš výrobok sa môže používať horizontálne aj vertikálne. Brúsný stôl sa dá zmysluplne používať oboma spôsobmi.

Postupujte tak, ako je uvedený v Prestavení polohy brúsenia brúsneho pásu (obr. 8 – 10).

⚠ UPOZORNENIE:

Dlhé obrobky brúste vo vertikálnej polohe tým, že budete obrobok rovnomerne posúvať po brúsnom páse.

Povrchové brúsenie na brúsnom páse (obr. 24)

- ◊ Vedte obrobok (A) rovnomerne po brúsnom páse (13), pričom ho budete tlačiť pevne proti dorazu (14).
- ◊ Aby bolo možné obrúsený materiál dopraviť z brúsneho pásu (13), nesmie byť prítlak príliš silný.

Brúsenie vydutých a oblených (obr. 25)

⚠ **VAROVANIE** Nebrúste čelné plochy rovných obrobkov na vratnej kladke!

- ◊ Nebrúste vyduté a oblenia na pravej strane vratnej kladky (28).
- ◊ Obrobok (A) vedte rovnomerne po brúsnom páse (13).

Brúsenie vypuflých a oblených (obr. 26)

⚠ POZOR

Vždy prísuľajte obrobok z ľavej strany do stredu brúsneho kotúča, nikdy nie ďalej!

Vypuklé a oblenia sa musia brúsiť na brúsnom kotúči tým, že obrobok (A) sa vedie z ľavého okraja k stredu brúsneho kotúča.

ELEKTRICKÁ PRÍPOJKA

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické pripojné vedenia

Na elektrických pripojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii. Príčinami môžu byť:

- ◊ tlakové miesta, keď sa pripojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- ◊ miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia pripojného vedenia,
- ◊ rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez pripojné vedenie,
- ◊ poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- ◊ trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické pripojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické pripojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické pripojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba pripojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na pripojnom kábli je predpis.

Bezpečnostné upozornenie pri výmene poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Motomastriedavý prúd

- ◊ Sieťové napätie musí byť 230 V – 240 V~.
- ◊ Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

PREPRAVA

1. Na prepravu výrobku ho odpojte od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesta.
2. Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklopu peniu a posunutiu.
3. Výrobok zdvíhajte len za nosnú rukoväť (10) a nohu stroja.
4. Výrobok neprepravujte za držiak brúsneho pásu (19), brúsný tanier (3), brúsný stôl (6) ani iné pohyblivé diely výrobku.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

⚠ VAROVANIE

Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné drôzbové patrenia

- ◊ Výrobok pravidelne čistite iba vlhkou handričkou a mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- ◊ Raz za mesiac naolejujte všetky pohyblivé diely.

Napnutie ozubeného remeňa

1. Zložte kryt remeňa (12) uvoľnením skrutky pomocou križového skrutkovača.
2. Povoľte tri upevňovacie skrutky (12a) pomocou križového skrutkovača.
3. Na napnutie ozubeného remeňa posuňte teleso remeňa smerom nahor a podržte v tejto polohe.
4. Uťahnite upevňovacie skrutky (12a).
5. Skontrolujte teraz napnutie remeňa a v prípade potreby ho ešte dopnite.
6. Nasadte kryt remeňa (12) a pevne ho zaskrutkujte.

Výmena ozubeného remeňa

1. Zložte kryt remeňa (12) uvoľnením skrutky pomocou križového skrutkovača.
2. Povoľte tri upevňovacie skrutky (12a) pomocou križového skrutkovača.
3. Odstráňte starý remeň.
4. Zložte nový remeň.
5. Na napnutie ozubeného remeňa postupujte tak, ako je opísané v kapitole Napnutie ozubeného remeňa.

Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso môžu tora udržiavať podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odpočívajte čistiť bezprostredne po každom použití.

SKLADOVANIE

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deformácii. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motors nerobí	Poškodený zapínač/vypínač	Pred použitím brúsky vymeňte všetky poškodené diely. Kontaktujte vaše miestne servisné centrum alebo autorizovanú servisnú stanicu. Každý pokus o opravu môže viesť k nebezpečenstvám, ak ju nevykonáva kvalifikovaný odborník.
	Poškodené vedenie zapínača/vypínača	
	Poškodené relé zapínača/vypínača	
Výrobok sa počas práce spomaľuje.	Na obrobok sa vyvíja príliš veľký tlak.	Vyvíjajte na obrobok menší tlak.
Brúsný pás odbíja od hnacích kotúčov.	Nebeží v stope.	Nastavte stopu.

Počas brúsenia horí drevo.	Brúsný kotúč alebo brúsný pás je natretý mazivom.	Vymeňte brúsný pás alebo brúsný kotúč.
	Na obrobok sa vyvíja príliš veľký tlak.	Redukujte tlak na obrobok.

VOCHRANŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

LenprefirajinyEÚ:

 V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok.

PL | POLSKI

SZLIFIERKATAĆMOWAI TARCZOWA BDS400S

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

Модель	BDS400S
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Pobór mocy(W)	400
Obroty podkładki (min ⁻¹)	n ₀ : 2000±2980
Średnica podkładki (mm)	150
Wymiary stołu (mm)	230×152
Pozycja pochyła stołu	0° – 45°
Wymiary taśmy szlifierskiej	914×100
Prędkość taśmy szlifierskiej (m/min)	310-450
Pozycja pochyła	0° – 90°
Regulacja prędkości	•
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=77.1
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LwA=90.1
Błąd K (dB(A))	K=3
Klasa ochrony	I
Kategoria ochrony	IPX0
Waga EPTA, kgs	13

OPIS PRODUKTU (RYS. 1-28)

- Śruba radełkowa do ustawiania taśmy szlifierskiej
- Napinacz taśmy szlifierskiej
- Dysk szlifierski
- 3a. Dysk szlifierski z papierem ściernym P80 (wstępnie zamontowany)
- Panel sterowania
- 4a. Włącznik / wyłącznik

- Otwórmocujący
- Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym
- Pokrywa pasa zębatego 1
- 12a. Śruby mocujące
- Taśma szlifierska P80 (wstępnie zamontowana)
- Ogranicznik
- Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym
- 15a. Podkładka
- Nakrętki
- Śruby dla osłony taśmy szlifierskiej
- Oslona taśmy szlifierskiej
- Uchwyt taśmy szlifierskiej
- Rura nośna
- Oslona tarczy
- Śruby dla osłony tarczy
- Śruba zaciskowa
- Podkładka
- Śruby (M8)*
- Nakrętki (M8)*
- Klucz imbusowy
- Rolka odchylająca

* = niewchodzący w zakres dostawy!

ZAKREŚ DOSTAWY (RYS. 1-28)

- 3a. 1 x Tarcza szlifierska z papierem ściernym P80 (wstępnie zamontowana)
- 1 x Ogranicznik poprzeczny
- 1 x Stół szlifierski
- 1 x Śruba ustalająca dla stołu szlifierskiego
- 7a. 1 x Podkładka
- 11 x Taśma szlifierska P80 (wstępnie zamontowana)
- 12 x Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
- 15a. 2 x Podkładka
- 21 x Śruba zaciskowa
- 21 x Podkładka
- 21 x Klucz imbusowy
- 1x Szlifierka taśmowa i tarczowa
- 1x Instrukcja obsługi

OBJAŚNIENIENIE SYMBOLI NA PRODUKCJI



Przed użyciem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!



Stosować okulary ochronne.



Nosić nasłucharki ochronne.



W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!



OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie należy sięgać dopracującej tarczy szlifierskiej!



Kierunek biegu tarczy szlifierskiej



Kierunek biegu/rozmiar taśmy szlifierskiej



Skala kąta regulacji stołu



Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

- 4b. Radełko do regulacji prędkości i oświetlenia
- Ogranicznik poprzeczny
- Stół szlifierski
- Śruba ustalająca dla stołu szlifierskiego
- Podkładka
- Króciec odsysający
- Płyta podstawowa

SzanownyKliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wsfiazóvfia:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody po wstąpieniu przy tym produkcie lub przez

ten produkt w przy padku:

- ◊ Nieprawidłowepróbk
- ◊ Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- ◊ Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nie autoryzowanych specjalistów
- ◊ monta i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- ◊ zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- ◊ Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprze strzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekono- micznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczęd- ności kosztów na praw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawod ności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpie czeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać prze- pisów obowiązują cych w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczą- cymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opi- sem i dla poda nych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji na leży przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypad ku przekazywania pro- duktu osobom trzecim należy prze kazać wszystkie dokumenty.

UŻYTKOWAN ZGODN Z PRZEZNACZENI

Szlifierka taśmowa i tarczowa służy do szlifowania wszystkich rodzajów drewna, w zależności od wielkości maszyny.

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszyno wej WE.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każ- de inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z te go szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użyt- kownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również prze- strzeganie wskazówek dotyczących bez pieczeństwa, a także instrukcji monta i w wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentual nych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowie dzialność produ- centa za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zosta- ły skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemy- słowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stoso wany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i prze mysłowych oraz do podobnych działań.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIEREK TAŚMOWYCH I TARCZOWYCH

- ◊  **OSTRZEŻENIE!** Nie używać produktu przed jego całkowitym zmontowa niem i zainstalowaniem, zgodnym z instrukcjami.
- ◊  **UWAGA!** Niniejszy produkt został zaprojektowany tylko do szlifowa nia drewna i materiałów drewnopochodnych. Szlifowa nie innych materiałów może wywołać pożar, spowodo wać obrażenia lub uszko- dzenia wyrobu.
- ◊ Przed użyciem produktu przeczytać całą instrukcję obsługi.
- ◊ Zawsze używać okularów ochronnych.
- ◊ Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do pra cy wewnątrz.
- ◊  **UWAGA!** Produkt montować i używać tylko na poziomych po wierzchniach. Montaż na powierzchni skośnej może spowodować uszkodzenie silnika.
- ◊ Jeśli istnieje obawa, że produkt podczas pracy, szcze gólnie podczas szlifowania długich lub ciężkich przed miotów mógłby się przewrócić lub przemieścić, należy go pewnie połączyć z powierzchnią nośną.
- ◊ Upewnić się, że taśma szlifierska pracuje we właści wym kierunku. Proszę zwrócić uwagę na strzałki z tyłu taśmy szlifierskiej.
- ◊ Upewnić się, że taśma szlifierska jest prawidłowo pro wadzona, aby nie mogła zwiąć się z kół pasowych napędu.
- ◊ Upewnić się, że taśma szlifierska nie jest zaplątana lub poluzowana.
- ◊ Mocno przytrzymywać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.

◊ Podczas pracy szlifierki taśmowej i tarczowej w pozy cji poziomej należy zawsze używać ogranicznika.

◊ Podczas używania szlifierki taśmowej i tarczowej należy zawsze mocno trzymać przedmiot obrabiany na stole.

- ◊ Przedmiot obrabiany należy zawsze trzymać przy dolnej stronie tarczy szlifierskiej, aby dobrze leżał na stole. Użycie strony tarczy szlifierskiej, która biegnie do góry, może spowodować wyrzucenie przedmiotu obrabianego, a tym samym stanowić zagrożenie dla użytkownika lub innych osób.
- ◊ Zawsze należy zachować minimalną odległość około 2 mm lub mniejszą pomiędzy stołem lub ogranicznikiem a taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- ◊ Podczas szlifowania nie używać rękawic ochronnych i obrabianych przedmiotów nie trzymać przez szmatę.
- ◊ Nigdy nie szlifować przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie obsługiwać.
- ◊ Unikać nieodpowiednich ruchów rąk, wskutek których mogłoby dojść do kontaktu z taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- ◊ Przy obrabianiu większych przedmiotów używać do datkowanej powierzchni wysokości stołu.
- ◊ Nigdy nie szlifować niepodpartych przedmiotów. Obrabiany przedmiot oprzeć na stole lub o ogranicznik; wyjątkiem są przedmioty zakrzywione przy zewnętrznej stronie tarczy szlifierskiej.
- ◊ Przed włączeniem produktu sprzątnąć ze stołu, ogranicznika lub taśmy szlifierskiej odpady i inne przedmioty.
- ◊ Nie wyrównywać ani nie montować nic na stole, jeśli produkt pracuje.
- ◊ Wylączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazda podczas instalowania lub demontażu akcesoriów.
- ◊ Nigdy nie opuszczać obszaru roboczego produktu, jeśli jest on włączony lub jeśli jeszcze całkowicie się nie zatrzymał.
- ◊ Należy zawsze umieszczać przedmiot obrabiany na stole szlifierskim lub mocować go na ograniczniku szlifowania. Zakrzywione narzędzia podczas szlifowania dyskiem szlifierskim pewnie ułożyć na stole.
- ◊ Zawsze upewnić się, że szlifierka taśmowa i tarczowa jest stabilna i zabezpieczona (np. przymocowana do stołu roboczego).
- ◊ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcza szlifierska i taśma szlifierska nie są uszkodzone.
- ◊ Zużyte lub uszkodzone tarcze i taśmy szlifierskie należy natychmiast wymienić.
- ◊ W przypadku narzędzi roboczych należy zawsze stosować pokrywę ochronną i podpórę przedmiotu obrabianego.
- ◊ Aby ograniczyć ryzyko kontaktu z obracającym się wrzecionem, należy zawsze używać narzędzi elektrycznych z narzędziami roboczymi na obu wrzecionach.

⚠ WSKAZÓWKI:

- ◊ W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

RYZYKO SZCZĄTKOWE

- ◊ Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.
- ◊ Niebezpieczeństwo obrażeń palców i dłoni ze strony obracającej się tarczy szlifierskiej w przypadku nieprawidłowego prowadzenia lub ułożenia obrabianego na rzędzi.
- ◊ Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku wyrzucenia narzędzi w przypadku nieprawidłowego ich zamocowania lub prowadzenia.
- ◊ Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- ◊ Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- ◊ Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

- ♦ Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora na podstawie oszacowania na rażenia na drgania w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład okresów, w których narzędzie elektryczne jest wyłączone i okresów, w których jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

ROZPAKOWANIE

- ♦ Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- ♦ Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- ♦ Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- ♦ Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźnej, która dostarcza produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznane.
- ♦ W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- ♦ Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- ♦ W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i za miennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- ♦ Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

MONTAŻ

Montaż stołu szlifierskiego (rys. 3-6)

1. Zamontować stół szlifierski (6) i zabezpieczyć go śrubą błą ustalającą (7) i podkładką (7a) (rys. 3+4).
2. Zabezpieczyć stół szlifierski (6) po przeciwnej stronie za pomocą śruby zaciskowej (23) i podkładki (24) (rys. 5+6).

Wkładanie ogranicznika poprzecznego (5) (rys. 4)

1. Wsunąć ogranicznik poprzeczny (5) do wpustu stołu szlifierskiego (6).
2. Obrócić ogranicznik poprzeczny (5) do momentu, aż ustawi się żądany wymiar kąta (rys. 21, 22).

Montaż ogranicznika (rys. 1, 7)

1. Zabezpieczyć ogranicznik (14) śrubami z łbem walco wym o gnieździe sześciokątnym (15) i podkładkami (15a). Użyć w tym celu klucza imbusowego (27).
2. Uwaga! Taśma szlifierska (13) musi być w stanie swobodnie się poruszać.

Przestawienie pozycji szlifowania taśmy szlifierskiej (rys. 8-10)

1. Poluzować kluczem imbusowym (27) śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11).
2. Przesunąć taśmę szlifierską (13) w górę do żądanej pozycji.
3. Dokręcić śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11), aby ustalić jej pozycję.
4. W tej pozycji można wykorzystać stół szlifierski (6) do podpory przedmiotu obrabianego. W tym celu należy poluzować dwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (15), aby zdjąć ogranicznik (14).
5. Wsunąć stół szlifierski (6) w otwór rury uchwytu (20) i zamocować go śrubą ustalającą dla stołu szlifierskiego (7).

Zastosowanie maszyny do natężenia (rys. 1, 11)

Jeśli maszyna ma być używana przez dłuższy czas, zaleca się jej zamontowanie na stole roboczym.

1. Zaznaczyć otwory do wiercenia. Ustawić produkt w pozycji, w której ma być zamontowany później. Na stole roboczym zaznaczyć pozycje otworów do wywiercenia. Są one podane przez otwory mocujące (10) w płycie bazowej (9). Zaleca się montaż blisko krawędzi, aby zapewnić możliwość osiągnięcia przez stół szlifierski (6) po zyci 45°.
2. Wywiercić otwory (o średnicy co najmniej 9 mm) przez stół roboczy.
3. Umieścić produkt nad wywierconymi otworami przy stojących do otworów mocujących (10) w płycie bazy (9) i włożyć śruby (M8*) (25) przez otwory od góry.

4. Nakrętki (26) przykręcić do śrub (M8x60*) (25) od dołu.
5. Dokręcić nakrętki (26) za pomocą dwóch kluczy płaskich SW13*.

* = niewchodzący w zakres dostawy!

Zastosowanie jako maszyna przenośna

Jeśli produkt ma być używany jako sprzęt przenośny, ko rzystnie będzie zamontować ją na płycie głównej.

Płyta powinna mieć grubość co najmniej 19 mm i być od powiednio większa niż sam produkt, aby było miejsce dla zacisków śrubowych.

Przymocować produkt do płyty bazowej za pomocą odpowiednich wkrętów do drewna. Płytę bazową można przy mocować do stołu roboczego pomocą zacisków śrubowych (nie są objęte zakresem dostawy).

PRZED URUCHOMIENIEM

Wskazówki ogólne

- ♦ Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w produkcie zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.
- ♦ Przed podłączeniem produktu upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- ♦ Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- ♦ Taśma szlifierska i dyski szlifierskie muszą być w stanie swobodnie się poruszać.
- ♦ W przypadku obrabianego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- ♦ Przed uruchomieniem wyłącznika / wyłącznika upewnić się, czy papier ścierny jest założony w prawidłowy sposób i czy elementy ruchome swobodnie się poruszają.

URUCHAMIANIE

Włącznik / wyłącznik (rys. 12)

1. Nacisnąć przełącznik „I”, aby włączyć produkt.
2. Nacisnąć przełącznik „O”, aby wyłączyć produkt.

Ustawienie stołu szlifierskiego (rys. 1, 13, 14, 20)

Stół szlifierski (6) można przestawiać bezstopniowo w zakresie od 0° do 45°.

Regulowany ogranicznik poprzeczny (5) zapewnia bezpieczne prowadzenie przedmiotu obrabianego.

UWAGA! Dysk szlifierski (3) musi być w stanie swobodnie się poruszać. Odstęp między stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifierskim (3) powinien wynosić maks. 2 mm.

Aby ustawić szczelinę między stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifierskim (3), należy wykonać następujące czynności (rys. 19, 20):

1. Poluzować śrubę zaciskową (23).
2. Poluzować trzy nakrętki (16), pod stołem szlifierskim (6). W tym celu należy użyć klucza nasadowego SW10 (nie wchodzi w zakres dostawy).
3. Pomiedzy stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifierskim (3) należy zamocować blachę lub podobny materiał o grubości maks. 2 mm.
4. Dokręcić nakrętki (16) i śrubę mocującą (23).
5. Na koniec należy usunąć blachę.

Szlifowanie

- ♦ Zawsze mocno przytrzymywać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
- ♦ Nie naciskać go mocno.
- ♦ Podczas szlifowania przedmiot obrabiany powinien być przesuwany tam i z powrotem na taśmie szlifierskiej lub dysku szlifierskim. Dzięki temu papier ścierny nie zużywa się z jednej strony.

Podłączanie i odłączenie dyska (rys. 1)

Produkt jest wyposażony w króciec odsysający.

Przy pracy z zapyłnymi materiałami należy podłączyć odsysanie pyłu.

Wymiana papieru ściernego na dysku szlifierskim (rys. 1, 14)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Wyjąć śrubę zaciskową (23) i płytę metalową (24).
3. Odkręcić śrubę ustalającą dla stołu szlifierskiego (7) z podkładką (7a) i zdjąć stół szlifierski (6).
4. Zdemontować osłonę tarczy (21), odkracając dwie śruby (22) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (nie jest objęty zakresem dostawy).

5. Zdjąć papier ścierny (3a) z dysku szlifierskiego (3) i założyć nowy

- (3a) (rzep) w odwrotnej kolejności.
- 6. Założyć z powrotem osłonę tarczy (21).
- 7. Zamontować stół szlifierski zgodnie z opisem w 8.1.

Wymiana taśmy szlifierskiej (rys. 8, 1518)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Za pomocą klucza imbusowego (27) poluzować śrubę z łbem walco-
wym o gnieździe sześciokątnym (11).
3. Poluzować śruby (17) za pomocą śrubokręta do wkrętów z
rowkiem krzyżowym (nie jest objęty zakresem dostawy).
4. Wyjąć osłonę taśmy szlifierskiej (18) z uchwytu taśmy szlifierskiej
(19). W tym celu ustawić uchwyt taśmy szlifierskiej (19) pod nie-
wielkim kątem.
5. Odkręcić napinacz taśmy szlifierskiej (2) w celu naprężenia taśmy
szlifierskiej (13).
6. Zdjąć taśmę szlifierską (13) do przodu.
7. Zamontować nową taśmę szlifierską w odwrotnej ko-
lejnoś.

Ustawianie taśmy szlifierskiej (rys. 1)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Powoli ręką przesunąć taśmę szlifierską (13) w kierunku jej dzia-
łania.
3. Taśma szlifierska (13) musi poruszać się na środku powierzch-
ni szlifującej. Jeśli tak nie jest, można to wyregulować śrubą
regulującą (1).

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAC

Fazowanie szlifowania prowadzącego (rys. 1, 1t, 20)

1. Stół szlifierski (6) można przestawiać bezstopniowo w za-
kresie od 0° do 45°.
2. Poluzować śrubę zaciskową (23) i śrubę ustalającą stołu
szlifierskiego (7).
3. Teraz ustawić żądany kąt.
4. Ponownie dociągnąć śrubę zaciskową (23) i śrubę ustalającą
stołu szlifierskiego (7).

Szlifowanie powierzchni czołowych przy pomocy sprawdzianu ogranicznika poprzecznego (rys. 1, 21, 22)

WSKAZÓWKA:

Przedmiot obrabiany należy zawsze przesuwając od lewej strony do
środka tarczy szlifierskiej, nigdy poza nią! Nie bezpieczeństwo
odniesienia obrażeń ciała na skutek wyrzucenia przedmiotu
obrabianego!

Dostarczony ogranicznik poprzeczny (5) ułatwia precyzyjnie szlifowanie.

- ♦ Ogranicznik poprzeczny (5) może być używany do ustawiania
kątów szlifowania oprócz nachylenia stołu szlifierskiego (6).
- ♦ Zaleca się jego stosowanie przy szlifowaniu (krótkich) po-
wierzchni czołowych.
- ♦ Założyć ogranicznik poprzeczny (5) w sposób opisany w
Wkładanie ogranicznika poprzecznego (5) (rys. 4).

Szlifowanie poziome pionowe (rys. 23)

Państwa produkt może być używany poziomo i pionowo. Stół szlifierski
może być używany do obu zastosowań.

Postępować zgodnie z rozdziałem Przetwarzanie po zyciu szlifowania ta-
śmy szlifierskiej (rys. 8–10).

WSKAZÓWKA:

Szlifować długie przedmioty obrabiane w pozycji pionowej, przesuwając
je równomiernie nad taśmą szlifierską.

Szlifowanie powierzchni taśmy szlifierskiej (rys. 24)

- ♦ Prowadzić przedmiot obrabiany (A) równomiernie na taśmę
szlifierskiej (13), dociskając go mocno do ogranicznika (14).
- ♦ Aby zapewnić możliwość odtransportowania materiału z taśmy szli-
ferskiej (13), siła nacisku nie może być zbyt duża.

Szlifowanie firmy włosek (rys. 25)

OSTRZEŻENIE

Nie szlifować powierzchni czołowych po styku elementów na rolce
odchylającej!

- ♦ Nie szlifować wklęsłych łuków po prawej stronie rolki
odchylającej (28).
- ♦ Prowadzić przedmiot obrabiany (A) równomiernie na taśmę
szlifierskiej (13).

Szlifowanie przy pomocy wtyczki (rys. 26)

UWAGA

Przedmiot obrabiany należy zawsze przesuwając od lewej strony do środka
tarczy szlifierskiej, nigdy poza nią!

Krzywe wypukłe należy szlifować na tarczy szlifierskiej, prowadząc
przedmiot obrabiany (A) od lewej krawędzi do środka tarczy.

PRZYLĄCZ ELEKTRYCZNE

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze
odpowiada odpowiednim przepisom VDE (Związek Elektryków
Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniające przez
klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać
tym przepisom.

Uszkodzone przewody elektryczne

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- ♦ miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są pro-
wadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- ♦ miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego za-
mocowania lub prowadzenia przewodów,
- ♦ przecięcia, w przypadku przebiegania po przewodach przyłączeni-
owych,
- ♦ uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrwania z gniazdka naści-
ennego,
- ♦ pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać ze względu
na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszko-
dzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie
był on podłączony do sieci prądu.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE
(Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie
przewody przyłączeniowe z takim samym oznaczeniem „H05VVF”.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego tego do sieci,
należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego
przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłączą się samooczynnie. Po czasie
chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

Silnik prądu przemiennego

- ♦ Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V – 240 V~.
- ♦ Przedłużacz o długości 25 m musi posiadać przekrój wynoszący
1,5 milimetra kwadratowego.

TRANSPORT

1. Aby przenieść produkt, należy wyjąć wtyczkę z sieci prądowej i
umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.
2. W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, urządzenie należy
zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas trans-
portu w pojazdach.
3. Podnieść produkt tylko za uchwyt transportowy (10) i nóżkę
maszynową.
4. Nie należy przenosić produktu za uchwyt taśmy szlifierskiej
(19), dysk szlifierski (3), stół szlifierski (6) lub inne ruchome
części produktu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą
techniczną i na prawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne zalecenia konserwacyjne

- ♦ Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki
i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników;
mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wy-
konanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się
woda.

♦ Wszystkie ruchome części należy smarować raz na miesiąc.

Ponowne naprężenie w mian pasia zębatego (rys. 27, 28)

Crubofiret do wfirrtów z rowkiem firzyżowym*

1. Ponowne naprężenie paska zębatego
2. Zdjąć osłonę paska (12) poprzez poluzowanie śruby za pomocą śru bokręta do wkrtów z rowkiem krzyżo wym.
3. Poluzować śruby mocujące (12a) za pomocą śru bokręta do wkrtów z rowkiem krzyżowym.
4. W celu naprężenia paska zębatego należy przesunąć obudowę pa- ska do góry i utrzymać w tej pozycji.
5. Dokręcić śruby mocujące (12a).
6. Teraz należy sprawdzić naprężenie paska i w razie potrzeby ponow- nie go dociągnąć.
7. Założyć osłonę paska (12) i mocno ją przykręcić.

Wymian pasia zębatego

1. Zdjąć osłonę paska (12) poprzez poluzowanie śruby za pomocą śru bokręta do wkrtów z rowkiem krzyżo wym.
2. Poluzować śruby mocujące (12a) za pomocą śru bokręta do wkrtów z rowkiem krzyżowym.
3. Wyjąć stary pasek.
4. Umieścić nowy pasek.
5. W celu naprężenia paska zębatego, przejść do roz działu Ponowne naprężenie paska zębatego.

Czyszczanie

W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika po- winny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ście- reczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ci śnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.

PRZECHOWYWANIE

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciem nym, suchym i za- bezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C. Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowa niu.

Przykręć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

POMOC DOTYCZĄCA USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Ćrode f zaradczy
Silnik nie włącza się	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Przed użyciem szlifierki wymienić wszystkie uszkodzo ne części. Skontaktować się z lokalnym centrum serwi sowym lub stanowiskiem serwisowym. Każda próba naprawy może powodować zagrożenie, jeśli nie jest wykonywana przez wykwalifikowanego specjalistę.
	Uszkodzony przewód włącznika/wyłącznika	
	Uszkodzony przełącznik włącznika/ wyłącznika	
Produkt zwalnia podczas pracy	Za duży nacisk na obrabiany przedmiot.	Nie naciskać go zbyt mocno.
Taśma szlifierska zsuwa się z koł napędowych.	Nie porusza się prosto.	Wyregulować tor poruszania się taśmy.
Drewno przypala się w trakcie przycięcia.	Tarcza lub taśma szlifierska są pokryte smarem.	Wymienić taśmę szlifierską lub tarczę szlifierską.
	Zbyt duży nacisk był wywierany na przedmiot obrabiany.	Zmniejszyć nacisk na obrabiany przedmiot.

OCHRON ĆRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Ty fipactwa E:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w

prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny nale- ży segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z prze- pisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej użycia zużyty sprzęt elektryczny i elektro- niczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wy- nikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG | БЪЛГАРСКИЙ КОМБИНИРАМЕ НТОВИ ДИСКОВ ШЛАЙФ BDS400S РЪКОВОДСТВО ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	BDS400S
Номинално напрежение (В постоянен ток)	220-240
Честота тока (Гц)	50
Номинална мощност (Вт)	400
Скорост на празен ход (мин1)	n ₀ : 2000-2980
Диаметър на диска (мм)	150
Размер на масата (мм)	230X152
Наклон на масата	0° - 45°
Размер на шлиф. лента	915X100
Скорост на лентата (m/min)	310-450
Наклон на шлифовъчна маса	0° - 90°
Регулиране на скоростта	•
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-4:	
Ниво на звуково налягане (дБ(A)) Ниво на звукова мощност (дБ(A)) Грешка К (дБ(A))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Клас на електрозащита	I
Категория на защита	IPX0
Тегло ЕРТА, кг	13

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (ФИГ. 1-28)

- | | |
|--|--|
| 1. Винт с ръчно затягане за регулиране на шлифовъчната лента | 12. Капак на зъбния ремък |
| 2. Обтегач на шлифовъчна лента | 12a. Фиксирани винтове |
| 3. Шлифовъчно колело | 13. Шлифовъчна лента P80 (предварително монтирана) |
| 3a. Колело (предварително монтирана) | 14. Защита |
| 4. Контролен панел | 15a. Шайба |
| 4a. Ключ за включване/изключване | 16. Гайки |
| 4b. Контрол на скоростта | 17. Винтове на предпазителя на шлифовъчната лента |
| 4c. Дисплей | 18. Предпазител на шлифовъчната лента |
| 5. Напречен ограничител | 19. Държач за шлифовъчна лента |
| 6. Шлифовъчна маса | 20. Тръба на държача |
| 7. Закljučващ винт за шлифовъчна маса | 21. Предпазител |
| 7a. Шайба | 22. Винтове за предпазителя на диска |
| 8. Смукателен отвор | 23. Затягащ винт |
| 9. Основна плоча | 24. Шайба |
| 10. Монтажен отвор | 25. Винтове (M8)* |
| 11. Винт с вътрешен шестостен | |

26. Гайки (M8)*	28. Отклоняваща ролка
27. Шестограм	

ОБХВА НА ДОСТАВКАТ (ФИГ. 2)

- ♦ За. 1x Шкурка P80 за шлифовъчното колело (предварително монтирана)
- ♦ 1x Напречен ограничител
- ♦ 1x Шлифовъчна маса
- ♦ 1x Заклучващ винт за шлифовъчна маса
- ♦ 7a. 1x Шайба
- ♦ 11x Шлифовъчна лента P80 (предварително монтирана)
- ♦ 12x Шестограмен винт
- ♦ 15a. 2x Шайба
- ♦ 21x Затягащ винт
- ♦ 21x Шайба
- ♦ 21x Шестограм
- ♦ 1x Лентов + дисков шлайф
- ♦ 1x Инструкции за експлоатация

ОБЯСНЕНИЯ НА СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРОДУКТ



Преди да започнете, прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасност!



Носете защита за слуха.



Носете защитни очила.



Ако се натрупа прах, носете дихателна защита!



ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Не се докосвайте до шлифовачния диск, докато той работи!



Посока на въртене на шлифовъчния диск



Посока на въртене / размер на шлифовъчната лента



Скала за регулиране на ъгъла на масата



Продуктът отговаря на съответните европейски директиви.

ПРЕПОРЪКИ

Прочетете целия текст на инструкциите за експлоатация преди монтажа и експлоатацията на уреда.

Тези инструкции имат за цел да Ви улеснят при запознаването с Вашето устройство и използването на предвидените възможни функции.

Инструкциите за експлоатация съдържат важни бележки за това как да работите безопасно, правилно и икономично с Вашата машина и как да избегнете опасности, да спестите разходи за ремонт, да намалите времето на престой и да увеличите надеждността и експлоатационния живот на машината.

В допълнение към разпоредбите за безопасност, съдържащи се тук, Вие трябва във всеки случай да спазвате приложимите разпоредби на Вашата страна по отношение на работата на машината.

Поставете инструкциите за експлоатация в прозрачна пластмасова папка, за да ги предпазите от мръсотия и влага, и ги съхранявайте близо до машината. Инструкциите трябва да бъдат прочетени и внимателно спазвани от всеки оператор преди започване на работа. Само лица, които са обучени да използват машината и са информирани за свързаните опасности и рискове, имат право да използват машината. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

В допълнение към бележките за безопасност, съдържащи се в настоящото ръководство за експлоатация и специалните разпоредби на Вашата страна, трябва да се спазват общоприетите технически правила

за работа с дървообработващи машини.

Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали по- ради неспазване на това ръководство и инструкциите за безопасност.

ПРАВИЛН. УПОТРЕБА

Машината отговаря на действащата в момента директива на ЕС за машините.

- ♦ Трябва да се спазват инструкциите за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и техническите данни, дадени в калибрирането и размерите.
- ♦ Съответните разпоредби за предотвратяване на злополуки и други общопризнати правила за безопасност и технически правила също трябва да се спазват.
- ♦ Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от обучени лица, които са запознати с машината и са информирани за опасностите. Неразрешените модификации на машината изключват отговорността на производителя за щети, произтичащи от модификациите.
- ♦ Машината е предназначена за използване само с оригинални резервни части и оригинални инструменти от производителя.
- ♦ Всяка друга употреба се счита за непредвидена. Производителят изключва всякаква отговорност за произтичащи щети, рискът се поема изключително от потребителя.

Обърнете внимание, че нашето оборудване не е проектирано за използване в търговски или промишлени приложения. Нашата гаранция ще бъде анулирана, ако оборудването се използва в търговски или промишлени предприятия или за еквивалентни цели.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочетете всички правила и инструкции за безопасност. Всички прешки, допуснати при спазване на правилата и инструкциите за безопасност, могат да доведат до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Съхранявайте всички правила за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдеща употреба.

⚠ ВНИМАНИЕ! За да се предпазите от токов удар, нараняване и пожар, трябва да се спазват посочените тук основни предпазни мерки при използване на електрически инструменти.

Прочетете и следвайте тези инструкции, преди да използвате оборудването, и запазете информацията за безопасност на сигурно място.

- ♦ **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте машината, докато не бъде напълно сглобена и инсталирана съгласно инструкциите.
- ♦ Ако не сте запознати с работата на шлифовъчната машина, попитайте ръководителя на отдела, Вашия учител или друго квалифицирано лице.
- ♦ **⚠ ВНИМАНИЕ:** Тази машина е проектирана само за шлайфане на дърво или подобни материали. Шлифоването на други материали може да причини пожар, наранявания или повреда на продукта.
- ♦ Винаги носете предпазни очила.
- ♦ Тази машина може да се използва само на закрито.
- ♦ **⚠ ВАЖНО:** Монтирайте и използвайте машината върху хоризонтална повърхност. Нехоризонталната повърхност може да повреди двигателя.
- ♦ Ако машината е склонна да се накланя или да се мести (особено при шлайфане на дълги и тежки детайли), тя трябва да бъде закрепена към здрава повърхност с достатъчна носеща сила.
- ♦ Уверете се, че шлифовъчната лента се движи в правилната посока – вижте стрелките отзад на лентата.
- ♦ Уверете се, че шлифовъчната лента работи правилно, така че да не може да излезе от задвижващите ролки.
- ♦ Уверете се, че шлифовъчната лента не е усукана или разхлабена.
- ♦ Дръжте здраво детайла, когато шлифовате.
- ♦ Винаги използвайте ограничителя, когато използвате шлифовъчната машина в хоризонтално положение.
- ♦ Винаги закрепяйте детайла здраво за масата, когато използвате шлифовъчния диск.
- ♦ Винаги дръжте детайла от страната на шлифовъчния диск, движещ се надолу, за да поддържате детайла притиснат към масата. При използване на движещата се нагоре страна на шлифовъчния диск детайлът може да бъде изхвърлен и да причини нараняване на хора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА КОМБИНИРАНАТА ЛЕНТОВА И ДИСКОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

- ♦ Винаги поддържайте минимално разстояние от около 1,5 мм или помалко между масата или ограничителя и шлифовъчната лента или диска.
- ♦ Не носете ръкавици. Не дръжте детайла с кърпа по време на шлайфане.
- ♦ Използвайте шлифовъчна лента и диск с правилната зърнестост, съответстваща на дървото.
- ♦ Никога не шлифовайте твърде малки детайли, които не можете да държите безопасно.
- ♦ Избягвайте неудобни позиции на ръцете, където внезапно подхлъзване може да накара ръката Ви да докосне шлифовъчната лента или диска.
- ♦ Когато шлайфате голям детайл, осигурете допълнителна опора на височината на масата.
- ♦ Никога не шлайфайте незакрепен детайл. Закрепете детайла на масата или ограничителя. Изключение прави шлайфането на извити детайли от външната страна на шлифовъчния диск.
- ♦ Винаги почиствайте масата, ограничителя и шлифовъчната лента от остатъци или други предмети, преди да включите машината.
- ♦ Не извършвайте никакво сглобяване или настройване на масата, докато шлифовъчната машина работи.
- ♦ Изключете машината и извадете щепсела от контакта, когато монтирате или демонтирате аксесоари.
- ♦ Никога не напускайте работната зона на шлифовъчната машина, докато инструментът работи или докато не е спрял напълно.

- ♦ Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазни средства (ако има такива).

ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ

- ♦ Машината е произведена по съвременна технология и в съответствие с признатите правила за безопасност. Някои опасности обаче все още може да останат.
- ♦ Шлифовъчното колело крие опасност от нараняване на ръстите и ръцете при неправилно подаване или поставяне на инструменти.
- ♦ Опасност от нараняване от отхвърлени инструменти поради неправилно държане или подаване.
- ♦ Използването на неправилни или повредени захранващи кабели може да доведе до електрически наранявания.
- ♦ Въпреки че са взети предвид всички важни правила, все още може да останат неочевидни оставащи опасности.
- ♦ Минимизирайте оставащите опасности, като следвайте инструкциите в „Правила за безопасност“, „Използвайте само както е разрешено“ и в цялото ръководство за експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Този електрически инструмент генерира електромагнитно поле по време на работа. Това поле може да увреди активни или пасивни медицински импланти при определени условия. За да предотвратите риска от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират с техния лекар и производителя на медицинския имплант преди работа с електрическия инструмент.

Посочените общи стойности на емисиите на вибрации и посочените стойности на емисиите на устройството са измерени в съответствие със стандартизирана тестова процедура и могат да се използват за сравнение с един електрически инструмент с друг.

Посочените общи стойности на емисиите на шум и посочените стойности на общите емисии на вибрации също могат да се използват за първоначална оценка на натоварването.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА:

- ♦ Стойностите на вибрациите и шумовите емисии могат да варират от посочените стойности по време на действителното използване на електрическия инструмент, в зависимост от вида и начина, по който се използва електрическият инструмент, и поспециално от вида на обработвания детайл.
- ♦ Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията на вибрации по време на действителните условия на работа (за тази цел трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, напр. времето, през което електрическият инструмент е изключен и времената, през които е включен, но работи на празен ход).

РАЗОПАКОВАНЕ

- ♦ Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.

PRO-CRAFT

- ♦ Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- ♦ Проверете продукта и аксесоарите за повреди при транспортиране. Незабавно докладвайте за всяка повреда на транспортната компания, която е доставила продукта. Похисни жалби няма да бъдат признати.
- ♦ По възможност съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- ♦ Запознайте се с продукта с помощта на ръководството за експлоатация, преди да го използвате за първи път.
- ♦ При аксесоарите, както и при износващите се части и резервните части използвайте само оригинални части. Резервни части можете да получите от Вашия специализиран дистрибутор.
- ♦ При поръчка, посочете нашия артикулен номер, както и вида и годината на производство на продукта.

⚠ ВНИМАНИЕ! Продуктът и опаковъчният материал не са детски играчки!

Не позволявайте на децата да си играят с найлонови торбички, филми или малки части! Има опасност от задавяне или задушаване!

СГЛОБЯВАЊЕ И МОНТАЖ

Инсталиране на шлифовъчната маса (фиг. 3-6)

1. Поставете шлифовъчната маса (6) и я закрепете със заключващия винт (7) и шайбата (7а) (фиг. 3+4).
2. Закрепете масата за шлайфане (6) от противоположната страна със затягащия винт (23) и шайбата (24) (фиг. 5+6).

Поставяне на напречния ограничител (Б) (фиг. 4)

1. Плъзнете напречния ограничител (5) в жлеба на шлифовъчната маса (6).
2. Завъртете напречния ограничител (5), докато настроите желания ъгъл (фиг. 21, 22).

Монтиране на ограничителя (фиг. 1, 7)

1. Закрепете ограничителя (14) с шестограмни винтове (15) и шайби (15а). Използвайте шестограма (27) за това.
2. **⚠ ВНИМАНИЕ!** Трябва да е възможно шлифовъчната лента (13) да се движи свободно.

Преместване на позицията за шлайфане на шлифовъчната лента (фиг. 8-10)

1. Използвайте шестограма (27), за да разхлэбите шестограмния винт (11).
2. Преместете шлифовъчната лента (13) нагоре в желаната позиция.
3. Затегнете шестограмния винт (11), за да фиксирате тази позиция.
4. Шлифовъчната маса (6) може да бъде поставена в това положение, за да поддържа детайла. За да направите това, разхлэбете двата шестограмни винта (15) и отстранете ограничителя (14).
5. Плъзнете шлифовъчната маса (6) в отвора на държача на тръбата (20) и я фиксирате със заключващия винт за шлифовъчната маса (7).

Използване на продукта като стационарна машина (фиг. 1, 11)

Ако вашата машина трябва да се използва на постоянно място, препоръчва се да я закрепите към работна маса.

1. Маркирайте отворите за пробиване.
 - ♦ Поставете продукта, както ще бъде инсталиран похисно.
 - ♦ Маркирайте позициите на отворите за пробиване на работната маса. Те се получават от фиксиращите отвори (10) в основната плоча (9). Препоръчваме монтиране близо до ръба, за да сте сигурни, че масата за шлайфане (6) може да достигне позиция от 45°.
2. Пробийте отворите (наймалко 9 мм диаметър) през работната маса.
3. Поставете машината върху пробитите отвори, съответстващи на фиксиращите отвори (10) в основната плоча (9) и вкарайте винтовете (M8*) (25) през отворите отгоре.
4. Завийте гайките (26) отдолу върху винтовете (M8x60*) (25).
5. Затегнете гайките (26) с два отворени гаечни ключа AF13°.

* не са включени в обхвата на доставката!

Използване на продукта като преносима машина

Ако вашият продукт ще се използва като преносим инструмент, препоръчително е да го закрепите към подходяща монтажна плоча.

Монтажната плоча трябва да е с дебелина наймалко 19 мм и достатъчно голяма от продукта, за да има място за винтовите скоби.

Фиксирайте продукта към основната плоча с помощта на подходящи винтове за дърво. Основната плоча може да се закрепят към работната маса с винтови скоби (не са включени в обхвата на доставката).

ПРЕДИ ВЪВЕЖДАН В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Общ информация

- ❖ Преди да свържете продукта се уверете, че данните на типова табела съвпадат с данните за захранването от електрическата мрежа.
- ❖ Преди пускане в експлоатация, всички капацити и предпазни устройства трябва да бъдат монтирани правилно.
- ❖ Шлифовъчната лента и шлифовъчният диск трябва да могат да се движат свободно.
- ❖ В случай на предварително обработено дърво, внимавайте за всякакви чужди предмети, като пирони или винтове и др.
- ❖ Преди да натиснете превключвателя за включване/изключване, се уверете дали шкурката е поставена правилно и дали движещите се части се движат гладко.

ВЪВЕЖДАН В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Превключвател КЛ/ИЗКЛ (4) (фиг. 12)

1. Натиснете бутон „I“, за да включите продукта.
2. Натиснете бутон „O“, за да изключите продукта.

Регулиране на шлифовъчната маса (фиг. 1, 13, 14, 20)

Шлифовъчната маса (6) може да се регулира безстепенно от 0° до 45°.

Регулируемият напречен ограничител (5) осигурява безопасно водене на детайла.

⚠ ВНИМАНИЕ! Шлифовъчният диск (3) трябва да може да се движи свободно. Разстоянието между шлифовъчната маса (6) и шлифовъчния диск (3) трябва да бъде макс. 2 мм. (6).

За да настроите разстоянието между шлифовъчната маса (6) и шлифовъчния диск (3), действайте както следва (фиг. 19, 20):

1. Освободете затягащия винт (23).
2. Разхлабете трите гайки (16) под шлифовъчната маса (6). Използвайте шестограмен ключ AF10 за това (не е включен в обхвата на доставката).
3. Сега затегнете панел или подобен предмет в просвета с дебелина макс. 2 мм между шлифовъчната маса (6) и шлифовъчния диск (3).
4. Затегнете гайките (16) и затягащия винт (23).
5. След това отстранете панела.

Шлайфане

- ❖ Винаги дръжте детайла здраво по време на шлайфане.
- ❖ Не прилагайте прекомерен натиск.
- ❖ При шлайфане детайлът трябва да се движи напредназад по шлифовъчната лента или шлифовъчния диск. Това предотвратява износването на шкурката.

Свързване на комплекта прахоотвеждащ (8) (фиг. 1)

Продуктът е оборудван с отвор за извличане на прах.

Свържете прахоуловител, когато обработвате прахоотделящи материали.

Смяна на шкурката на диска

Смяна на шкурката на шлифовъчния диск (фиг. 1, 14)

1. Извадете щепсела от електрическата мрежа.
2. Свалете затягащия винт (23) и металната пластина (24).
3. Развийте заключващия винт за шлифовъчната маса (7) с шайбата (7а) и отстранете шлифовъчната маса.
4. Разглобете предпазителя на диска (21), като отстраните двата винта (22) с кръстата отвертка (не е включена в обхвата на доставката).

5. Издърпайте шкурката (3а) от шлифовъчния диск (3) и поставете новата шкурка (3а) (система за бързо закрепване) в обратен ред.
6. Поставете отново предпазителя на диска (21).
7. Поставете шлифовъчната маса, както е описано в 8.1).

Смяна на шлифовъчната лента (1, 8, 15, 18)

1. Извадете щепсела от електрическата мрежа.
2. Разхлабете шестограма винт (11) с шестограма (27).
3. Разхлабете винтовете (17) с кръстата отвертка (не е включена в обхвата на доставката).
4. Свалете предпазителя на шлифовъчната лента (18) от държача на шлифовъчната лента (19). За да направите това, поставете държача на шлифовъчната лента (19) под лек ъгъл.
5. Издърпайте обтегача на шлифовъчната лента (2), за да освободите напрежението на шлифовъчната лента (13).
6. Отстранете шлифовъчната лента (13) напред.
7. Монтирайте новата шлифовъчна лента в обратен ред.

Регулиране на шлифовъчната лента (фиг. 1)

1. Извадете щепсела от електрическата мрежа.
2. Натиснете бавно шлифовъчната лента (13) с ръка в посоката на движение.
3. Шлифовъчната лента (13) трябва да минава централно върху шлифовъчната повърхност. Ако не, можете да използвате назъбен винт (1), за да направите настройки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Шлайфане на фаски и ръбове (фиг. 1, 14, 20)

Шлифовъчната маса (6) може да се регулира безстепенно от 0° до 45°.

1. Разхлабете затягащия винт (23) и заключващия винт за шлифовъчната маса (7).
2. Сега задайте желания ъгъл.
3. Затегнете отново затягащия винт (23) и заключващия винт за шлифовъчната маса (7).

Шлайфане на челни повърхности на напречен ограничител (фиг. 1, 21, 22)

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги движете детайла отляво към центъра на шлифовъчния диск, никога отвъд него! Опасност от нараняване поради изхвърляне на детайла!

- ❖ Доставеният напречен ограничител (5) улеснява прецизното шлайфане.
- ❖ Напреженият ограничител (5) може да се използва за задаване на ъгли на шлайфане в допълнение към наклона на шлифовъчната маса (6). Препоръчваме използването му при шлайфане на (къси) повърхности.
- ❖ Прикрепете напречния ограничител (5), както е описано в „Поставяне на напречния ограничител“ (5) (фиг. 4).

Хоризонтално/вертикално шлайфане (фиг. 23)

Машината може да се използва както вертикално, така и хоризонтално. Шлифовъчната маса може да се използва и за двете приложения. Действателно, както е описано в „Преместване на шлифовъчната позиция на шлифовъчната лента“ (фиг. 8-10).

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА:

Шлайфайте дългите детайли във вертикално положение, като движите детайла равномерно върху шлифовъчната лента.

Повърхностно шлайфане върху шлифовъчната лента (фиг. 24)

- ❖ Прекорайте детайла (А) равномерно върху шлифовъчната лента (13), като го натиснете силно до ограничителя (14).
- ❖ Контактният натиск не трябва да е прекалено силен, за да може шлифовъчният материал да се транспортира далеч от шлифовъчната лента (13).

Шлифоване вдлъбнатини (фиг. 25)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не шлифвайте повърхностите на правите детайли върху отклоняващата ролка!

- ❖ Не шлифвайте вдлъбнати извивки от дясната страна на отклоняващата ролка (28).
- ❖ Прекорайте детайла (А) равномерно върху шлифовъчната лента (13).

Шлифоване изпъкнали риви (фиг. 26)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги движете детайла отляво към центъра на шлифовъчния диск, никога отвъд него!

Винаги шлифвайте изпъкнали криви с помощта на шлифовъчния диск, като насочвате детайла (А) от лявата страна към центъра на шлифовъчния диск.

може да проникне във вътрешността на продукта.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКА

Монтираният електродвигател е свързан и готов за работа. Връзката отговаря на приложимите разпоредби на стандартите VDE и DIN. Свързването на клиента към мрежата, както и използвания удължителен кабел също трябва да отговарят на тези разпоредби.

Повредени електрически свързващи кабели

Изолацията на електрическите свързващи кабели често може да бъде повредена по време на работа. Това може да има следните причини:

- ◊ Точки на натиск, където свързващите кабели преминават през прозорци или врати,
- ◊ Прегъвания, където свързващият кабел е бил неправилно закрепен или прекаран,
- ◊ Места, където свързващите кабели са били срязани поради пренасяне,
- ◊ Повреда на изолацията поради изтръгване от контакта,
- ◊ Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива повредени електрически свързващи кабели не трябва да се използват и са животозастрашаващи поради повреда на изолацията.

Проверявайте редовно електрическите свързващи кабели за повреда. Уверете се, че свързващите кабели са изключени от електрическото захранване, когато проверявате за повреда.

Електрическите свързващи кабели трябва да отговарят на приложимите разпоредби на стандартите VDE и DIN. Използвайте само свързващи кабели със същото обозначение.

Отпечатването на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително.

Информация за безопасност при подмяна на повредени или дефектни захранващи кабели

Тип връзка Y.

Ако е необходимо да смените захранващия кабел, това трябва да се направи от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Важна информация

В случай на претоварване, двигателят ще се изключи сам. След период на охлаждане (времето варира) двигателят може да се включи отново.

АС двигател (работеща променлив ток)

- ◊ Мрежовото напрежение трябва да бъде 220-240V.
- ◊ Удължителните кабели с дължина до 25 м трябва да имат напречно сечение от 1,5 мм².

ТРАНСПОРТ

1. За да транспортирате продукта, изключете го от захранването и го поставете на новото място, в което искате да го използвате.
2. Продуктът трябва да бъде осигурен срещу преобръщане и подхлъзване по време на транспортиране в превозни средства, за да се предотвратят щети и наранявания.
3. Повдигайте продукта само за държката за носене (10) и крака на машината.
4. Не носете продукта за държача на шлифовъчната лента (19), шлифовъчния диск (3), шлифовъчната маса (6) или други движещи се части на продукта.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАН

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е настройка, обслужване или ремонт!

Общи задачи по поддръжката

- ◊ Почиствайте продукта на редовни интервали с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте никакви почистващи продукти или разтворители, те биха могли да атакуват пластмасовите части на продукта. Уверете се, че водата не

♦ Смазвайте всички движещи се части веднъж месечно.

Повторно обтягане на смяната зъбчатия ремък (фиг. 27, 28)

Повторно обтягане на зъбчатия ремък

1. Отстранете капака на ремъка (12), като разхлабете винта с кръстатата отвертка.
2. Разхлабете трите закрепващи винта (12a) с кръстатата отвертка.
3. За да опънете зъбчатия ремък, плъзнете корпуса на ремъка нагоре и задръжте в това положение.
4. Затегнете здраво закрепващите винтове (12a).
5. Сега проверете напрежението на ремъка и го затегнете отново, ако е необходимо.
6. Поставете капака на колана (12) и го затегнете здраво.

Смяна на зъбчатия ремък

1. Отстранете капака на ремъка (12), като разхлабете винта с кръстатата отвертка.
2. Разхлабете трите закрепващи винта (12a) с кръстатата отвертка.
3. Свалете стария ремък.
4. Поставете новия ремък.
5. За да затегнете зъбчатия ремък, продължете както е описано в глава „Повторно обтягане на зъбчатия ремък“.

Почистване

Пазете предпазните устройства, вентилационните отвори и корпуса на двигателя възможно найчисти от прах и мръсотия. Почистете продукта с чиста кърпа или го продухайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта директно след всяка употреба.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте продукта и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца. Оптималната температура на съхранение е между 5°C и 30°C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.

Покрийте продукта, за да го предпазите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация с продукта.

ОТСТРАНЯВА НА НЕИЗПРАВНОС

Проблем	Въможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Превключвателят за включване/изключване е повреден.	Сменете всички повредени части, преди да използвате шлайф машината отново.
	Кабелът за включване/изключване е повреден.	Свържете се с вашия местен сервизен център или оторизиран сервиз. Всеки опит за извършване на ремонт може да бъде опасен, ако не се извършва от квалифициран персонал.
	Повредено реле за включване/изключване.	
Продуктът работи по-бавно по време на работа.	Приложен е твърде силен натиск върху детайла.	Прилагайте помалко натиск върху детайла.
Шлифовъчната лента излиза от задвижващите ролки.	Лентата не върви на право.	Нагласете лентата да върви на право.
Дървото се изгаря по време на шлайфане.	Шлифовъчният диск или лента са покрити със смазка.	Сменете шлифовъчната лента или шлифовъчния диск.
	Приложен е прекомерен натиск върху детайла.	Намалете натиска върху детайла.

ЗАЩИТ НА ОКОЛНАТ СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



Самоза стрият ЕС:



В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съот- ветното национално законодателство, дефектните или излез- ли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за еко- логично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO | ROMÂNĂ

SLEFUITOR CU BANDA SI DISC

BDS400S

INSTRUCȚIUNDE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	BDS400S
Input voltage (V AC)	220-240
Frecvență nominală (Hz)	50
Putere nominală (W)	400
Frecvența de rotație (min ⁻¹)	n ₀ : 2000-2980
Diametrul discului (mm)	150
Table size	230X152
Poziționarea unghiului mesei	0° - 45°
Dimensiunile benzii de șlefuire	915X100
Gama de viteză fără sarcină (m/min)	310-450
Poziționarea unghiului mesei de șlefuit	0° - 90°
Reglarea vitezei	•
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-4:	
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A))	LpA=77.1
Nivelul de putere acustica (dB(A))	LwA=90.1
Eroare K (dB(A))	K=3
Clasa de protecție	I
Nivelul de protecție	IPX0
Greutate EPTA, kg	13

DESCRIERE INSTRUMENTUL (FIG 1-28)

1. Șurub zîmțat pentru reglarea benzii de șlefuit
2. Tensionarea benzii de șlefuit
3. Roată de șlefuit
- 3a. Roată de șlefuit cu hârtie abrazivă P80 (preasamblată)
4. Panoul de control 4a.
- 4a. Comutator On/Off
- 4b. Controlul vitezei
- 4c. Afisaj (Display)
5. Limitator transversal
6. Masă de șlefuit
7. Șurub de blocare pentru masa de șlefuire
- 7a. Șaibă
8. Orificiu de aspirare
9. Placă de bază
10. Orificiupentrumontare
11. Șurub Allen
12. Carcasa benzii dințate
- 12a. Șuruburi de fixare
13. Bandă de șlefuire P80 (preasamblată)
14. Stop/ Opre
15. Șurub Allen
- 15a. Șaibă
16. Piulițe
17. Șuruburi pentru protecția benzii de șlefuire
18. Protecția benzii de șlefuire
19. Suport bandă de șlefuit
20. Tub suport
21. Carcasă de protecție
22. Șuruburi pentru protecția discului
23. Șurub de fixare
24. Șaibă
25. Șuruburi (M8)*

26. Piulițe (M8)*

28. Scripte d deviere

27. Cheie Allen

CONȚINUTUL CUTIE (AMBALAJULI) (FIG.2)

- ♦ 3a. 1x Disc pentru șlefuit cu hârtie abrazivă P80 (preasamblat)
- ♦ 5. 1x Limitator transversal
- ♦ 6. 1x Masă de șlefuire
- ♦ 7. 1x Șurub de blocare pentru masa de șlefuire
- ♦ 7a. 1x Șaibă
- ♦ 13. 1x Bandă de șlefuire P80 (preasamblată)
- ♦ 15. 2x Șurub Allen
- ♦ 15a. 2x Șaibă
- ♦ 23. 1x Șurub de fixare
- ♦ 24. 1x Șaibă
- ♦ 27. 1x Cheie Allen
- ♦ 1x Mașină de șlefuit cu bandă și disc
- ♦ 1x Manual de utilizare

EXPLICAȚII. SIMBOLURILE DE PE PRODUCȚIA



Înainte de punere în funcțiune, citiți și respectați manualul de operare și instrucțiunile de siguranță!



Purtați protecție auditivă.



Purtați ochelari de protecție.



Dacă se acumulează praf, purtați protecție respiratorie!



ATENȚIE! Pericol de rănire! Nu vă introduceți mâna în discul de șlefuit în timp ce acesta este în funcțiune!



Dirrecția de rotație a discului de șlefuit



Dirrecția de rotație / dimensiunea curelei de șlefuire



Scară de ajustare a unghiului mesei



Produsul respectă directivele europene aplicabile.

RECOMANDĂRI

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de asamblarea și lucrul cu instrumentul.

Aceste instrucțiuni de utilizare vă vor ajuta să vă familiarizați cu instrumentul dumneavoastră și cu posibilitățile de utilizare a acestuia. Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante despre modul de lucru în condiții de siguranță, corect și economic, precum și informații despre evitarea situațiilor periculoase. Veți afla cum să economisiți pentru repararea lui, să reduceți perioada de nefuncționare (downtime) și să măriți fiabilitatea și durata de viață a instrumentului.

Pe lângă regulile de siguranță expuse aici, trebuie să respectați toate reglementările aplicabile ale țării dumneavoastră cu privire la utilizarea instrumentului.

Puneți instrucțiunile de utilizare într-o mapă de plastic transparentă pentru a le proteja de murdărie și umiditate, și păstrați-le în apropierea instrumentului. Instrucțiunile trebuie citite și urmate cu atenție de către fiecare utilizator înainte de începerea lucrului. Numai persoanele care au fost instruite în utilizarea instrumentului și au fost informate cu privire la pericolele și riscurile asociate, au voie să utilizeze instrumentul. De asemenea, trebuie prevăzută vârsta minimă necesară.

Pe lângă regulile de siguranță conținute în prezentul manual și reglementările din țara dumneavoastră, trebuie respectate și reglementările

PRO-CRAFT

recunoscute pentru utilizarea instrumentelor/mașinilor de prelucrat lemnul. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru accidente sau daunele care pot surveni ca urmare a nerespectării instrucțiunilor din acest manual și a re- gulilor de siguranță.

◊ Mențineți întotdeauna o distanță minimă de aproximativ 1,5 mm sau mai puțin între masă sau ghidaj și banda sau discul de șlefuit.

SCOPUL UTILIZĂRII

Mașina corespunde directivei în vigoare a UE privind utilajele.

- ◊ Este obligatoriu să respectați instrucțiunile de siguranță, de exploatare și de întreținere oferite de producător, precum și datele tehnice indicate în calibrări și dimensiuni.
- ◊ Este obligatoriu să respectați regulamentele relevante privind pre- venirea accidentelor și alte reguli de siguranță și securitate tehnică, recunoscute la nivel global.
- ◊ Mașina poate fi utilizată, întreținută sau reparată doar de persoane instruite care sunt familiare cu funcționarea ei și au fost informate cu privire la eventualele riscuri. Modificările neautorizate aduse ma- șinii exclud răspunderea producătorului pentru daunele rezultate din aceste modificări.
- ◊ Mașina este destinată utilizării numai cu piese de schimb originale și accesorii originale de la producător.
- ◊ În cazul oricărei alte utilizări, producătorul este scutit de orice răs- pundere pentru daunele rezultate, riscul fiind asumat exclusiv de către utilizator.

Vă rugăm să rețineți că acest instrument nu a fost conceput pentru utili- zarea în aplicații comerciale sau industriale. Garanția noastră va fi anula- tă dacă instrumentul va fi utilizat în întreprinderi comerciale sau industria- le sau în scopuri similare

⚠ ATENȚIE!

Citiți toate regulile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Orice eroare și nerespectare a regulilor de siguranță și a instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave. Păstrați toate regulile de siguranță și instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

⚠ **AVERTIZARE!** Pentru a vă proteja împotriva șocului electric, leziuni- lor și incendiilor, respectați următoarele precauții de bază atunci când uti- lizați unelte electrice.

Citiți și urmați aceste instrucțiuni înainte de a utiliza instrumentul și păs- trați instrucțiunile într-un loc sigur.

REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ȘLEFUIT CU BANDA ȘI DISC

- ◊ Reguli suplimentare de siguranță pentru mașina de șlefuit cu bandă și disc
- ◊ ⚠ **AVERTIZARE:** Nu folosiți mașina până când nu este complet asamblată și instalată conform instrucțiunilor.
- ◊ Dacă nu sunteți familiarizat cu funcționarea mașinii de șlefuit, întrebați un profesionist, profesorul dvs. sau orice altă persoană calificată.
- ◊ ⚠ **ATENȚIE!** Această mașină a fost concepută doar pentru șlefu- irea lemnului sau a materialelor similare. Șlefuirea altor materiale poate provoca incendii, răniri sau poate deteriora produsul.
- ◊ Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- ◊ Această mașină poate fi utilizată doar în interior.
- ◊ ⚠ **IMPORTANT:** Montați și folosiți mașina pe o suprafață orizonta- lă. O suprafață neorizantală poate deteriora motorul.
- ◊ Dacă mașina tinde să se încline sau să se deplaseze (în special atunci când șlefiți panouri lungi și grele), aceasta trebuie fixată pe o suprafață solidă, cu o forță de susținere suficientă.
- ◊ Asigurați-vă că banda de șlefuit se deplasează în direcția corectă – vedeți săgețile din spatele benzii.
- ◊ Asigurați-vă că banda de șlefuit funcționează corect astfel încât să nu poată sări de pe rolele de antrenare.
- ◊ Asigurați-vă că banda de șlefuit nu este răsucită sau prea liberă.
- ◊ Țineți ferm piesa de lucru atunci când șlefiți.
- ◊ Folosiți întotdeauna ghidajul când utilizați mașina de șlefuit în po- ziție orizontală.
- ◊ Țineți întotdeauna ferm piesa de lucru pe masă atunci când utilizați discul de șlefuit.
- ◊ Țineți întotdeauna piesa de lucru pe partea discului de șlefuit care se rotește în jos, pentru a menține piesa de lucru bine fixată pe masă. Utilizând partea discului de șlefuit care se rotește în sus, piesa de lucru ar putea fi ejectată și ar putea provoca răni.

- ◊ Nu purtați mănuși. Nu țineți piesa de lucru cu o cârpă în timpul șlefuirii.
- ◊ Utilizați banda sau discul de șlefuit cu granulația corectă corespunzătoare lemnului.
- ◊ Nu șlefuiți piese de lucru prea mici pentru a fi ținute în siguranță.
- ◊ Evitați pozițiile incomode ale mâinilor în care o alunecare bruscă ar putea cauza atingerea benzii sau discului de șlefuit cu mâna.
- ◊ Când șlefuiți o piesă voluminoasă, asigurați un suport suplimentar pentru masă.
- ◊ Nu șlefuiți o piesă de lucru nesustținută. Securizați piesa de lucru cu masa sau cu ajutorul ghidajului. Excepțiile sunt șlefuirea pieselor de lucru în curbă, pe partea exterioară a discului de șlefuit.
- ◊ Curățați întotdeauna masa, ghidajul sau banda de șlefuit de resturi sau alte obiecte, înainte de a porni mașina.
- ◊ Nu efectuați lucrări de asamblare sau ajustare în timp ce mașina de șlefuit este în funcțiune.
- ◊ Opriti mașina și scoateți ștecherul din priză atunci când montați sau îndepărtați accesoriile.
- ◊ Nu părăsiți zona de lucru a mașinii de șlefuit în timp ce este în funcțiune sau atât timp cât aceasta nu sa oprit complet.

ALTE RISCUR

- ◊ Mașina a fost construită cu utilizarea tehnologiilor moderne și în conformitate cu regulile de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, mai pot exista riscuri.
- ◊ Roata abrazivă reprezintă un pericol real de rănire a degetelor și mâinilor, dacă uneltele și accesoriile nu au fost montate în mod corespunzător.
- ◊ Pericol de rănire din cauza părților aruncate, dacă uneltele și accesoriile nu au fost montate în mod corespunzător.
- ◊ Utilizarea cablurilor necorespunzătoare sau deteriorate poate duce la răniri prin electrocutare.
- ◊ Deși sau luat în considerare toate regulile importante, pot încă exista riscuri neprevăzute.
- ◊ Minimizați eventualele pericole/riscuri urmând instrucțiunile din "Reguli de Siguranță", "Utilizați în conformitate cu instrucțiunile" și din întregul manual de utilizare.

⚠ AVERTIZARE!

Acest instrument electric generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp, în anumite condiții, poate afecta implanturile medicale active sau pasive. Pentru a preveni riscul de răniri grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza instrumentul electric.

Valorile totale ale emisiilor de vibrații specificate și valorile emisiilor dispozitivului specificate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unui instrument electric cu altul.

Valorile totale ale emisiilor de zgomot specificate și valorile totale ale emisiilor de vibrații specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o estimare inițială a sarcinii.

⚠ NOTĂ:

- ◊ Valorile vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot pot varia față de valorile specificate în timpul utilizării efective a instrumentului electric, în funcție de tipul și modul în care este folosit instrumentul și, în special, de tipul piesei de lucru.
- ◊ Este necesar să se definească măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care sunt bazate pe o estimare a expunerii la vibrații în timpul condițiilor reale de funcționare (pentru aceasta, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de operare, de exemplu, perioadele în care instrumentul este oprit și perioadele în care este pornit, dar funcționează în relanti).

- ◊ Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- ◊ Familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare înainte de al folosi pentru prima dată.

DESPACHETARI DESCHIDERE AMBALAJULI

- ◊ Deschideți ambalajul și scoateți cu grijă produsul.
- ◊ Îndepărtați materialul de ambalare, precum și dispozitivele de siguranță pentru ambalare și transportare (dacă există).
- ◊ Verificați dacă conținutul pachetului este complet.
- ◊ Verificați dacă produsul și accesoriile nu au fost deteriorate în timpul transportării. Raportați imediat orice daune companiei de transportare care a livrat Produsul. Reclamațiile ulterioare nu vor fi recunoscute.

- ◊ Ca accesorii, piese de uzură și piese de schimb, folosiți numai piese originale. Piese de schimb pot fi obținute de la dealerul dvs. specializat.
- ◊ La comandă, vă rugăm să furnizați numărul articolului, precum și tipul și anul de fabricație al produsului.

⚠ AVERTIZARE! Produsul și materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Nu lăsați copii să se joace cu pungile de plastic, cu foliile sau cu piesele/accesoriile mici! Există pericolul de sufocare sau înec!

ASAMBLARE

Instalare a mesei de șlefuit (Fig. 3-6)

1. Montați masa de șlefuit (6) și fixați cu șurubul de blocare (7) și șai- ba (7a) (Fig. 3+4).
2. Securizați masa abrazivă (6) pe partea opusă cu șurubul de strângere (23) și șaiba (24) (Fig. 5+6).

Inserarea limitatorului transversal (5) (Fig. 4)

1. Găsiți limitatorul transversal (5) în celerula mesei de șlefuit (6).
2. Rotiți limitatorul transversal (5) până când unghiul dorit a fost setat (Fig. 21, 22).

Montarea limitatorului Stop/Oprește (Fig. 1, 7)

1. Securizați limitatorul (14) cu șuruburile Allen (15) și șaibele (15a). Folosiți cheia Allen (27).
2. Atenție! Banda abrazivă (13) trebuie să se poată mișca liber.

Montarea poziției de șlefuit a benzii abrazive (Fig. 8-10)

1. Folosiți cheia Allen (27) pentru a desface șurubul Allen (11).
2. Mutați banda de abrazivă (13) în sus, în poziția dorită.
3. Strângeți șurubul Allen (11) pentru a fixa această poziție.
4. Masa de șlefuit (6) poate fi inserată în această poziție pentru a sus- ține piesa de lucru. Pentru aceasta, desfaceți cele două șuruburi Allen (15) și scoateți limitatorul (14).
5. Introduceți masa de șlefuit (6) în orificiul tubului suport (20) și fixa- țio cu șurubul de blocare pentru masa de șlefuit (7).

Utilizarea mașinii staționare (Fig. 1, 11)

Dacă mașina dvs. urmează să fie utilizată într-o locație permanentă, vă re- comandăm să o fixați de un banc de lucru.

1. Marcați găurile.
- ◊ Plasați instrumentul așa cum urmează a fi instalat.
- ◊ Marcați pozițiile găurilor pe bancul de lucru.
- Acestea corespund găurilor de fixare (10) de pe placa de bază (9). Recomandăm instalarea aproape de margine pentru a fi siguri că masa abrazivă (6) poate atinge poziția de 45°.
2. Faceți găurile (cu un diametru de cel puțin 9 mm) prin bancul de lu- cru.
3. Plasați instrumentul peste găurile făcute congruent cu găurile de fi- xare (10) din placa de bază (9) și introduceți șuruburile (M8*) (25) prin găuri de sus.
4. Înșurubați piulițele (26) de jos pe șuruburi (M8x60") (25).
5. Strângeți piulițele (26) folosind doar cheie fixe AF13°.

* = nu sunt incluse în conținutul livrării!

Utilizarea mașinii mobile

Dacă instrumentul dvs. urmează să fie utilizat ca unealtă portabilă, vă re- comandăm să îl fixați pe o placă de montare adecvată.

Placa de montare ar trebui să aibă cel puțin 19 mm grosime și să fie su- ficient de mare față de produs pentru a permite spațiu pentru clemele cu șurub.

Fixați produsul pe placa de bază folosind șuruburi de lemn potrivite. Pla- ca de bază poate fi fixată de bancul de lucru cu clemă cu șurub (nu sunt in- cluse în ambalaj).

ÎNAINTE DE PUNERE ÎN FUNCȚIUN

Informații generale

- ◊ Înainte de a porni instrumentul, asigurați-vă că datele de pe placa de identitate corespund cu datele rețelei electrice.
- ◊ Înainte de punerea în funcțiune, toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie montate corect.
- ◊ Banda de șlefuit și roata de șlefuit trebuie să se miște liber.
- ◊ În cazul lemnului prelucrat anterior, fiți atenți la orice obiecte străine, cum ar fi cuie sau șuruburi, etc.

- ◊ Înainte de a apăsa pe butonul de pornire/oprire, asigurați-vă că hârta abrazivă este montată corect și că părțile în mișcare funcționează fără probleme.

PUNERE ÎN FUNCȚIUN

Comutator ON/OFF (Fig. 12)

1. Apăsați pe comutator „I” pentru a porni instrumentul.
2. Apăsați pe comutator „O” pentru a opri instrumentul.

Reglarea mesei de șlefuit (Fig. 1, 13, 1t, 20)

Masa de șlefuit (6) poate fi reglată după cum doriți, de la 0° la 45°.

Limitatorul transversal reglabil (5) asigură ghidarea sigură a piesei de lu- cru.

⚠ ATENȚIE! Roata de șlefuit (3) trebuie să se poată mișca liber. Distan- ța dintre masa de șlefuit (6) și roata de șlefuit (3) ar trebui să fie de ma- xim 2 mm. (6).

Pentru a seta decalajul dintre masa de șlefuit (6) și roata de șlefuit (3), pro- cedați după cum urmează (Fig. 19, 20):

1. Desfaceți șurubul de fixare (23).
2. Desfaceți cele trei piulițe (16), sub masa de șlefuit (6). Folosiți pen- tru aceasta o cheie hexagonală AF10 (nu este inclusă în ambalaj).
3. Acum fixați un panou sau similar cu o grosime de maxim 2 mm între masa de șlefuit (6) și roata de șlefuit (3).
4. Strângeți piulițele (16) și șurubul de fixare (23).
5. Apoi scoateți panoul.

Țlefuire

- ◊ Țineți întotdeauna ferm piesa de lucru în timpul șlefuirii.
- ◊ Nu aplicați presiune excesivă.
- ◊ Piesa de lucru trebuie mișcată înainte și înapoi pe banda de șlefuit sau pe roata de șlefuit. Acest lucru previne uzura hârtiei abrazive pe o singură parte.

Conectarea sistemului de extracție (Fig. 1)

Produsul este echipat cu un conector pentru extracție.

Conectați un extractor atunci când prelucrați materiale care generează mult praș.

Înlocuirea hârtiei abrazive pe discul de șlefuit (Fig. 1, 14)

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Îndepărtați șurubul de fixare (23) și placa metalică (24).
3. Desfaceți șurubul de blocare pentru masa de șlefuit (7) cu șaiba (7a) și scoateți masa de șlefuit.
4. Demontați protecția discului (21) îndepărtând cele două șuruburi (22) cu un șurubelniță Phillips (nu este inclusă în ambalaj).
5. Scoateți hârta (3a) de pe roata de șlefuit (3) și atașați noua hârta pentru șlefuit (3a) (sistem de fixare rapid) în ordine inversă.
6. Montați din nou protecția discului (21).
7. Montați masa de șlefuit așa cum este descris în punctul 8.1.

Înlocuirea benzii abrazive (Fig. 1, 8, 1518)

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Desfaceți șurubul Allen (11) cu cheia Allen (27).
3. Desfaceți șuruburile (17) cu un șurubelniță Phillips (nu este inclu- să în ambalaj).
4. Scoateți protecția benzii abrazive (18) de pe suportul benzii (19). Pentru aceasta, setați suportul benzii abrazive (19) la un unghi mic.
5. Eliberați tensionarea benzii (2) pentru a o elibera (13).
6. Îndreptați banda abrazivă (13) înainte.
7. Montați noua bandă abrazivă în ordine inversă.

Reglarea benzii de șlefuit (Fig. 1)

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Împingeți banda abrazivă (13) manual, încet, în direcția de funcți- onare.
3. Banda abrazivă (13) trebuie să ruleze central pe suprafața de șlefui- re. Dacă nu, puteți folosi șurubul zîmțat (1) pentru reglare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Țlefuirea în freză la margini (Fig. 1, 1t, 20)

Masa de șlefuit (6) poate fi reglată după cum doriți, de la 0° la 45°.

1. Desfaceți șurubul de fixare (23) și șurubul de blocare pentru masa de șlefuit (7).

PRO-CRAFT

2. Acum setați unghiul dorit.
3. Strângeți din nou șurubul de fixare (23) și șurubul de blocare pentru masa de șlefuit (7).

Țlefuirea pe o suprafață pe un limitator transversal (Fig. 1, 21, 22)

⚠ NOTĂ: Mutați întotdeauna piesa de lucru de la stânga spre centrul discului de șlefuit, niciodată dincolo! Există risc de accidentare datorită proiectării piesei de lucru!

- ◊ Limitatorul transversal furnizat (5) facilitează șlefuirea precisă.
- ◊ Limitatorul transversal (5) poate fi utilizat pentru a seta unghiurile de șlefuire în plus față de înclinarea mesei de șlefuit (6). Recomandăm utilizarea acestuia atunci când șlefuiți la capete.
- ◊ Porniți limitatorul transversal (5) precum este descris în capitolul Instalarea limitatorului transversal (5) (Fig. 4).

Țlefuirea pe orizontală și verticală (Fig. 23)

Instrumentul dvs. poate fi utilizat atât vertical, cât și orizontal. Masa de șlefuit poate fi utilizată pentru ambele opțiuni.

Procedați așa cum este descris în capitolul Schimbarea poziției de șlefuire a benzii (Fig. 8-10).

⚠ NOTĂ: Șlefuiți piesele de lucru lungi în poziție verticală, mutând piesa de lucru uniform pe banda de șlefuit.

Țlefuirea suprafețelor de bandă de șlefuit (Fig. 24)

- ◊ Ghidați piesa de lucru (A) uniform peste banda de șlefuit (13) apă- sându ferm împotriva limitatorului (14).
- ◊ Presiunea de contact nu trebuie să fie prea puternică astfel încât materialul șlefuit să poată fi îndepărtat de pe banda de șlefuit (13).

Țlefuirea curbilor concave (Fig. 25)

⚠ ATENȚIE! Nu șlefuiți fețele pieselor de lucru drepte pe scripetele (ruloul) de deviere!

- ◊ Nu șlefuiți curbele concave pe partea dreaptă a scripetelui de deviere (28).
- ◊ Ghidați piesa de lucru (A) uniform peste banda de șlefuit (13).

Țlefuirea curbilor convexe (Fig. 26)

⚠ ATENȚIE! Mutați întotdeauna piesa de lucru de la stânga spre centrul discului de șlefuit, niciodată dincolo!

Șlefuiți întotdeauna curbele convexe folosind discul de șlefuit, ghidând piesa de lucru (A) de la stânga spre centrul discului de șlefuit.

CONEXIUNE ELECTRICĂ

Motorul electric instalat este conectat și gata pentru funcționare. Conexiunea respectă prevederile VDE și DIN aplicabile. Conexiunea la rețeaua clientului, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să respecte, de asemenea, aceste reglementări.

Cabluri electrice deteriorate

Izolația cablurilor electrice de conexiune este adesea deteriorată.

Acest lucru se poate întâmpla din următoarele cauze:

- ◊ Punctele de presiune se referă la zonele unde cablurile sunt strânse sau comprimate atunci când sunt trecute prin spații înguste, cum ar fi deschizăturile din ferestre sau uși.
- ◊ Îndoitori formate acolo unde cablul a fost fixat sau rootat necorespunzător.
- ◊ Locuri unde cablurile au fost deteriorate, deoarece că au fost călcate cu vehicule,
- ◊ Deteriorarea izolației din cauza smulgerii din priză de perete,
- ◊ Fisuri datorate uzurii izolației

Astfel de cabluri electrice nu trebuie utilizate și sunt periculoase pentru viață din cauza deteriorării izolației.

Verificați cu regularitate cablurile electrice de conexiune. Asigurați-vă că cablurile sunt deconectate de la alimentarea electrică atunci când le verificați.

Cablurile electrice de conexiune trebuie să respecte prevederile VDE și DIN aplicabile. Utilizați numai cabluri de conexiune cu aceeași denumire „H05VVF”.

Imprimarea tipului pe cablul de conexiune este obligatorie.

Informații de siguranță cu privire la înlocuirea cablurilor deteriorate sau defecte la rețeaua principală

Tipul de conexiune Y

PRO-CRAFT

Dacă este necesară înlocuirea cablului de conexiune la rețeaua principa-

lă, aceasta trebuie făcută de către producător sau reprezentantul acestuia pentru a evita riscurile.

Informații importante

În caz de suprasarcină, motorul se va opri automat. După o perioadă de răcire (durata variază), motorul poate fi repornit.

Motor AC

- ◇ Tensiunea de alimentare trebuie să fie de 220-240V.
- ◇ Cablurile prelungitoare, până la 25 m lungime, trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm².

TRANSPORTARE

1. Pentru a transporta produsul, deconectați de la sursa de alimentare și plasați în noua poziție în care doriți să îl utilizați.
2. Produsul trebuie să stea sigur, să nu se răstoarne sau să alunece în timpul transportării în vehicule, pentru a preveni daunele și răniurile.
3. Ridicați produsul numai de mânerul pentru transportare (10) și de piciorul mașinii.
4. Nu transportați produsul ținându-l de suportul benzii de șlefuit (19), de roata de șlefuit (3), masa de șlefuit (6) sau alte părți mobile ale produsului.

MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚĂRI

 **WARNING!** Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

Sarcini generale de întreținere

- ◇ Curățați produsul la intervale regulate folosind o cârpă umedă și puțin săpun delicat. Nu utilizați produse de curățare sau solvenți; acestea ar putea deteriora părțile din plastic ale produsului. Asigurați-vă că apa nu poate pătrunde în interiorul produsului.
- ◇ Lubrifiați toate părțile mobile o dată pe lună.

Retensionarea și înlocuirea benzii dințate (Fig. 27, 28)

Retensionarea benzii dințate

1. Îndepărtați carcasa benzii (12) slăbind șurubul cu o șurubelniță Phillips.
2. Slăbiți cele trei șuruburi de fixare (12a) cu o șurubelniță Phillips.
3. Pentru a întinde banda dințată, alunecați carcasa benzii în sus și mențineți această poziție.
4. Strângeți ferm șuruburile de fixare (12a).
5. Verificați acum tensionarea benzii și reîntindeți-o dacă este necesar.
6. Plasați carcasa benzii (12) și strângeți ferm.

Schimbarea benzii dințate

1. Îndepărtați carcasa benzii (12) slăbind șurubul cu o șurubelniță Phillips.
2. Slăbiți cele trei șuruburi de fixare (12a) cu o șurubelniță Phillips.
3. Scoateți banda veche.
4. Puneți banda nouă.
5. Pentru a întinde banda dințată, procedați așa cum este descris în capitolul Retensionarea benzii dințate.

Curățare

Păstrați dispozitivele de protecție, găurile de aerisire și carcasa motorului în stare cât mai curată, departe de praf. Curățați produsul cu o cârpă curată sau suflați cu aer comprimat la o presiune scăzută. Recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.

DEPOZITARE

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și departe de copii.

Temperatura optimă de depozitare este între 5°C și 30°C.

Depozitați produsul în ambalajul său original.

Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Depozitați manualul de utilizare împreună cu produsul.

DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauzaposibilă	Remediereproblemei/ defecțiunii
	Comutatorul de pornire/oprire este	Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de a folosi din nou.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂȚI

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

NumapentrușărilorUE:

 În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică. Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU | MAGYAR

OSZCILLÁLÓ ORSÓS CSISZOLÓGÉP BDS400S HASZNÁLATIÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Модель	BDS400S
Váltóáramú motor (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Felvett teljesítmény (W)	400
A tárcsa fordulatszáma (min ⁻¹)	n _o : 2000±290
A tárcsa átmérője (mm)	150
Az asztal méretei (mm)	230×152
Asztal ferde állása	0° - 45°
A csiszolószalag méretei	914×100
A csiszolószalag sebessége (m/min)	310-450
Ferde állás	0° - 90°
Sebesség beállítása	•
A zajkibocsátási értékek meghatározása az EN 6284124 szerint:	

A TERMÉKLEÍRÁSA(ÁBRA 1-28)

1. Recézett fejű csavar a csiszolószalag beállításához
2. Csiszoloszalag feszítője
3. Csiszolótárcsa
- 3a. Csiszolópapír a csiszolótárcsán, P80 (előszerelt)
4. Vezérlőpanel
- 4a. Be / kikapcsoló
- 4b. Sebességszabályozó
- 4c. Kijelző
5. Keresztütköző
6. Csiszolóasztal
7. Csiszolóasztal rögzítőcsavarja
- 7a. Hézagoló alátét
8. Szívócsonk
9. Alaplap
10. Rögzítő furat
11. Imbuszcavar
12. Fogasszj burkolata
- 12a. Rögzítőcsavarok
13. Csiszolószalag P80 (előszerelt)
14. Ütköző
15. Imbuszcavar
- 15a. Hézagoló alátét
16. Anyák
17. Csiszolószalagvédő csavarjai
18. Csiszolószalagvédő
19. Csiszolószalagtartó
20. Tartócső
21. Tárcsavédő
22. Tárcsavédő csavarjai
23. Szorítócsavar
24. Hézagoló alátét
25. Csavarok (M8)*
26. Anyák (M8)*
27. Imbuszkulcs
28. Vezetőgörgő

* = nemtartozíá szállítotílemefíúzó!

SZÁLLÍTOT ELEMÉI (ÁBRA

- ◊ 3a. 1 x Csiszolópapír a köszörőkorongon, P80 (előszerelt)
- ◊ 1 x Keresztütköző
- ◊ 1 x Csiszolóasztal
- ◊ 1 x Csiszolóasztal rögzítőcsavarja
- ◊ 7a. 1 x Hézagoló alátét
- ◊ 11 x P80 csiszolószalag (előszerelt)
- ◊ 12 x Imbuszcavar
- ◊ 15a. 2 x Hézagoló alátét
- ◊ 21 x Szorítócsavar
- ◊ 21 x Hézagoló alátét
- ◊ 21 x Imbusz kulcs
- ◊ 1x Szalag és tányéros csiszológép
- ◊ 1x Kezelési útmutató

A TERMÉKEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!



Viseljen védő szemüveget.



Viseljen hallásvédőt.



Porképződés esetén viseljen megfelelő lég zészvédőt!



FIGYELMEZTE
TÉS! Sérülésve szély! Ne nyúljon a forgó csiszoló tárcsához!



A köszőrükorong futásiránya



A csiszolószalag futásiránya/mérete



Asztalbeállítási szögskálája



A termék megfelel a hatályos eu rópai irányelveknek.

BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új termék használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- ◊ Szakszerűtlen kezelés
- ◊ A kezelési útmutató be nem tartása
- ◊ Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítási munkák
- ◊ Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- ◊ Nem rendeltetésszerű használat
- ◊ Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezés sekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegyőfigyelembe fűvettfűvett:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezéseitől feltétlenül tart sa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolata tosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott al- kalmazási területen üze mtesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

RENDELTESSZEF HASZNÁLAT

A szalag és tányéros csiszológép mindenféle fa csiszoló sára szolgál, a gép nagyságának megfelelő méretben.

A gép megfelel a gépekről szóló EK irányelv hatályos kiadásának.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű nem minősül. Az ebből fakadó minden kárt és sérülést nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelőséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismer niük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kikapri, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kikapri, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A SZALAGOSTÁRCSÁCSISZOLÓGÉPREVONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐBIZTONSÁGUTASÍTÁSOK

- ◊ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket, amíg nincs teljes mértékben összeszerelve és telepítve az útmutatásoknak megfelelően.
- ◊ **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak fa és fához hasonló anyagok csiszolására fejlesztették ki. Más anyagok csiszolása kor tüz, sérülések vagy a termék károsodása fordulhat elő.
- ◊ A termék használata előtt olvassa el a teljes kezelési útmutatót.
- ◊ Mindig viseljen védőszemveget.

◊ Ez a termék csak beltéri munkavégzéshez használható.

◊ **FIGYELEM!** A terméket csak vízszintes felületre szabad felszerelni és üző szabad használni. Ha nem vízszintes felületre szerelik fel, akkor károsodhat a motor.

◊ Amennyiben fennáll a lehetőség, hogy a termék üze melés közben, elsősorban a hosszú vagy nehéz munkadarabok csiszolása során átbillen vagy elmozdul, akkor a terméket hozzá kell erősíteni egy teherbíró felülethez.

◊ Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag forgásiránya. Ehhez vegye figyelembe a csiszolószalag hátoldalán lévő nyílakat.

◊ Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag vezetése, és nem tud leforogni a hajtógörgőkről.

◊ Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag nincs meggyűrődve és nem laza.

◊ Csiszolás közben tartsa erősen a munkadarabot.

◊ Ha a szalag és tányéros csiszológépet vízszintes helyzetben használja, mindig használja az ütközőt.

◊ Amikor a szalag és tányéros csiszológépet használja, mindig erősen fogja oda a munkadarabot az asztalhoz.

◊ A munkadarabot mindig a köszőrükorong lefelé hálá dólalához szorítsa, hogy az rendszeren felfeküdjön az asztalra. Ha a köszőrükorong felfelé haladó oldalát használja, a munkadarab kiperdülhet, és veszélyt le lenthet önre vagy másokra.

◊ Mindig tartson 2 mm-es, vagy annál kisebb minimális hézagot az asztal, illetve az ütköző és a csiszolószalag vagy a köszőrükorong között.

◊ Ne viseljen védőkesztyűt, és a munkadarabot ne tartsa ronggyal csiszolás közben.

◊ Soha ne csiszoljon olyan munkadarabot, amely túl ki csi a biztonságos kezeléshöz.

◊ Kerülje az olyan ügyetlen kézmozdulatokat, amelyek során hirtelen a csiszolószalaghoz vagy a köszőrükorongra csúszhat a keze.

◊ Ha nagy munkadarabot munkál meg, akkor célszerű az asztal magasságával megegyező magasságú kie gészítő alátámasztást használni.

◊ Soha ne csiszoljon alátámasztás nélküli munkadarabot. Támassza alá a munkadarabot az asztallal vagy az ütközővel, kivéve a görbe munkadarabokat a kö szőrükorong külső oldalán.

◊ A termék bekapcsolása előtt mindig távolítsa el a hul ladékat és a többi tárgyat az asztalról, az ütközőről és a csiszolószalagról.

◊ Ne tervezzen vagy szereljen semmit az asztalra, ha üzemel a termék.

◊ Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ha tartozékokat szerel fel vagy távolít el.

◊ Soha ne hagyja el a termék munkaterületét, amíg a termék be van kapcsolva, vagy ha a termék nem állt le teljesen.

◊ A munkadarabot mindig helyezze fel a csiszolóasztalra, illetve szorosan illesse szorosan a csiszoló ütköző zőhöz. Amikor görbe munkadarabokat csiszol a csiszolótárcsán, mindig fedtesse őket biztonságosan az asztalra.

◊ Mindig gondoskodjon a szalag és tányéros csiszoló gép megfelelő stabilitásáról és biztosításáról (pl. rögzítse munkapadra).

◊ Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérülte a köszőrükorong és a csiszolószalag.

◊ Az elkapott vagy sérült köszőrükorongot és csiszoló szalagot haldéktalanul cserélje ki.

◊ Mindig az adott betétszerszám követelményeinek megfelelően használja a védőburkolatot és a munkadarab támasztót.

◊ Az elektromos szerszámot mindig úgy használja, hogy mindkét orsóra fel van szerelve a betétszerszám, mert ezzel korlátozható a forgó orsó megérintésének kockázata.

FENNMARAD KOCKÁZATOK

- ◊ A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphet nem fennmaradó kockázatok.
- ◊ Ha a csiszolandó munkadarabot szakszerűtlenül vezeti vagy fekteti fel, akkor a forgó köszőrükorong gyors lévszélyt jelent az ujjakra és kezekre nézve.
- ◊ Sérülésveszély a szerszámok szakszerűtlen tartás vagy vezetése következtében történő kisodródása miatt.
- ◊ Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- ◊ Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatos ellenére sem szüntethetők meg.

- ◊ A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésre ruhaszálat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív szív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.

Megjegyzés:

- ◊ Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgési és zajkibocsátására van szükség, amelyek a tényleges használati feltételek közben fennálló rezgésterhelés becsült értékein alapulnak (ehhez az üzemelési ciklus összes részét figyelembe kell venni, például a dűl azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

KICSOMAGOLÁS

- ◊ Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- ◊ Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- ◊ Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- ◊ Ellenőrizze, nem szenvedte a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítványozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- ◊ Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- ◊ A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- ◊ Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- ◊ Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskók, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

ÖSSZESZERELÉS

Csiszolóasztal felszerelése (3-6. ábra)

1. Szerelje össze a csiszolóasztalt (6), és biztosítsa a rögzítőcsavarral (7) és a hézagoló alátéttel (7a). (3+4. ábra).
2. Rögzítse a csiszolóasztalt (6) az ellenkező oldalon a szorítócsavarral (23) és az alátéttel (24) (5+6. ábra).

Keresztütköző (5) behelyezése (4. ábra)

1. Tolja be a keresztütközőt (5) a csiszolóasztal (6) hornyába.
2. Forgassa el a keresztütközőt (5), amíg el nem éri a kívánt szögmenetet (21, 22. ábra).

Az ütköző felszerelése (4, 7. ábra)

1. Rögzítse a keresztütközőt (14) az imbuszcsavarokkal (15) és a hézagoló alátétekkel (15a). Ehhez használja az imbuszkulcsot (27).
2. Figyelem! A csiszolóasztalnak (13) szabadon kell mozognia.

A csiszolóasztal csiszolóhelyzetének állítása (8. ábra)

1. Oldja ki az imbuszcsavart (11) az imbuszkulccsal (27).
2. Állítsa feljebb a csiszolóasztalt (13) a kívánt helyzetbe.
3. A helyzet rögzítéséhez húzza meg az imbuszcsavart (11).
4. Ebben a helyzetben a csiszolóasztal (6) a munkadarab támasztékként használható, ehhez el kell távolítani mindkét imbuszcsavart (15) és az ütközőt (14).
5. Tolja bele a csiszolóasztalt (6) a tartócső (20) lyukába, és

rögzítse a csiszolóasztal rögzítőcsavarjával (7).

Használati útmutató (1. tábra)

A hosszú távú használatához célszerű a terméket munka padra szerelni.

be- rendezést.

1. Jelölje meg a furatok helyét.
Úgy helyezze el a terméket, ahogy később telepítené.
Rajzolja fel a kifúrándó lyukak helyét a munkapadra.
Ezek helyét az alaplapon (9) kialakított rögzítő furatok (10) adják meg.
Ajánlott a gépet a szegély mellé szerelni, mert ez jól biztosítható, hogy a csiszolóasztal (6) el tudja érni a 45°-os állását.
2. Fúrja ki a furatokat a munkapadon (legalább 9 mm-es átmérővel).
3. Helyezze fel a terméket, hogy a kifúrt lyukak pontosan fedésbe kerüljenek az alaplapon (9) rögzítőfurataival (10), és dugja át a csavarokat (M8*) (25) felülről a lyukakon.
4. Csavarozza az anyákat (26) alulról a csavarokra (M8x60*) (25).
5. Húzza meg az anyákat (26) két 13-as* villáskulccsal.

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

Használati útmutató

A termék mobil használatához javasolt megfelelő alaplapon szerelni a gépet.

Az alaplapon legalább 19 mm vastag kell legyen, és kellő mértékben nagyobb a termékénél, hogy maradjon hely a pillanatsszorítók felhelyezéséhez.

Rögzítse a terméket megfelelő fűtővezetékekkel az alaplapon. Az alaplapon pillanatsszorítókkal (nem tartoznak a szállított elemek közé) rögzíthető a munkapadra.

ÜZEMI HELYEZÉS ELŐTT**Általános megjegyzések**

- ♦ Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg arról, hogy a tápellátás és a hálózati adatai megegyeznek.
- ♦ Az üzemi helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- ♦ A csiszolószalag és a csiszolótárcsa szabadon kell tudjon mozogni.
- ♦ Ha már megmunkált anyaggal dolgozik, ügyeljen rá, hogy ne legyenek benne idegen tárgyak, pl. szögek vagy csavarok.
- ♦ Mielőtt működteti a be/kikapcsolót, győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.

ÜZEMI HELYEZÉS**Be-/kikapcsolás (1. tábra)**

1. A termék bekapcsolásához nyomja a kapcsolót „I” állásba.
2. A termék kikapcsolásához nyomja a kapcsolót „O” állásba.

Csiszolóasztal beállításai (1, 13, 14, 2. tábra)

A csiszolóasztal (6) fokozatmentesen állítható 0° és 45° között.

Az állítható keresztűtköző (5) biztosítja a munkadarab biztonságos vezetését.

FIGYELEM! A csiszolótárcsa (3) szabadon kell tudjon mozogni. A csiszolóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) közötti távolságnak max. 2 mm-nek kell lennie.

A csiszolóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) közötti hézag méret beállításához a következőképpen járjon el (19, 2. tábra):

1. Oldja ki a szorítócsavart (23).
2. Oldja ki a csiszolóasztal (6) alatti három anyát (16). Ehhez használjon 10-es kulcsnyílú dugókulcsot (nem tartozik a szállított elemek közé).
3. Szorítson be egy max. 2 mm vastag lemezt vagy a szorítóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) közé.
4. Húzza meg az anyákat (16) és a szorítócsavart (23).
5. Végül távolítsa el a lemezt.

Csiszolás

- ♦ Csiszolás közben mindig tartsa erősen a munkadarabot.
- ♦ Ne fejtse ki nagy nyomóerőt.
- ♦ Csiszolás közben mozgassa ide-oda a munkadarabot a csiszolószalagon, illetve a csiszolótárcsán. Így megakadályozhatja a csiszolópapír egyoldalú kopását.

Elszívócső (8) csatlakoztatása (2. tábra)

A termék elszívócsővel van felszerelve.

Ha port képző anyaggal dolgozik, csatlakoztasson a gépre porelszívót.

Csiszolópapírszerűen csiszolótárcsák (1, 1ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Távolítsa el a szorítócsavart (23) és a fémlapot (24).
- Csavarja ki a csiszolóasztal csavarját (7) a hézagoló alátéttel (7a) együtt, és távolítsa el a csiszolóasztalt (6).
- Szerelje le a tárcsavédőt (21) a két csavar (22) eltávolításával keresztornyos csavarhúzó segítségével (nem tartozik a szállított elemek közé).
- Húzza le a csiszolópapírt (3a) a csiszolótárcsáról (3), és szerelje fel az új csiszolópapírt (3a) (tépőzáras) forditott sorrendben.
- Szerelje vissza a tárcsavédőt (21).
- Szerelje fel a csiszolóasztalt a 8.1 szakaszban leírtak szerint.

Csiszolószalagszerűen (1, 8, 15 1ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Oldja ki az imbuszcsavart (11) az imbuszkulccsal (27).
- Oldja ki a csavarokat (17) keresztornyos csavarhúzóval (nem tartozik a szállított elemek közé).
- Vegye le a csiszolószalagvédőt (18) a csiszolószalag tartóról (19). Ehhez állítsa kissé ferdére a csiszolószalag tartót (19).
- A csiszolószalag (13) megállításához húzza ki a csiszolószalag feszítőt (2).
- Vegye le a csiszolószalagot (13) előre felé.
- Szerelje fel az új csiszolószalagot fordított sorrendben.

Csiszolószalagbeállítás (2ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kézzel lassan forgassa a futatási nyelva a csiszolószalagot (13).
- A csiszolószalagnak (13) a csiszolófelület közepén kell futnia, ha nem így van, akkor a helyzete a recézett fejjel csavarral (1) állítható be.

MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Főzőfésélefciszolása (1, 1t, 2ábra)

A csiszolóasztal (6) fokozatmentesen állítható 0° és 45° között.

- Oldja ki a szorítócsavart (23) és a csiszolóasztal rög zítócsavarját (7).
- Ezután állítsa be a kívánt szöget.
- Húzza meg ismét a szorítócsavart (23) és a csiszolóasztal rög zítócsavarját (7).

Homloföldfelszín csiszolási eredmény (2, 2ábra)

MEGJEGYZÉS

A munkadarabot mindig balról mozgassa a köszörűkő rong közepéig, és sohasse tovább! A kirepülő munkadarab sérülésveszélyes!

A tartozékként mellékelt keresztütköző (5) megkönnyíti a precíz csiszolást.

- A keresztütközővel (5) a csiszolóasztal (6) dőlését kiegészítheti lehet beállítani a csiszolás szögét.
- Használatát (rövid) homlokoldalak csiszolásához ajánljuk.
- Szerelje fel a keresztütközőt (5) a keresztütköző (5) behelyezése (2ábra) szakaszban leírtak szerint.

Vízszintes függőleges csiszolás (2ábra)

A termék vízszintesen és függőlegesen is használható. A csiszolóasztal mindkét alkalmazási irányban értelemszerűen felszerelhető.

Járjon el a A csiszolószalag csiszolási helyzetének állítása (8 1ábra) szakaszban leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS:

Hosszabb munkadarabokat függőleges helyzetben csiszoljon, a munkadarabot egyenletesen mozgassa a csiszoló szalagon.

Felületcsiszolás csiszolószalag (2ábra)

- A munkadarabot (A) egyenletes mozdulatokkal vezesse a csiszolószalagon (13), szilárdan rányomva az út közepére (14).
- Annak érdekében, hogy a csiszolószalag (13) ki tudja hordani a lecsiszolt anyagot, nem szabad túl nagy a nyomási erőt kifejteni.

Homorú görbület csiszolása (2ábra)

FIGYELMEZTETÉS! Az egyenes munkadarabok homlokoldalát ne a vezetőgörgőnél csiszolja!

- A homorú görbületeket ne a vezetőgörgő (28) jobb oldálán csiszolja.
- A munkadarabot (A) egyenletes mozdulatokkal vezesse a csiszolószalagon (13).

Domború görbület csiszolása (2ábra)

FIGYELEM

A munkadarabot mindig balról mozgassa a köszörűkő rong közepéig, és sohasse tovább!

A domború görbületet a köszörűkőrongon kell csiszolni, a munkadarabot (A) a köszörűkőrongon bal szélétől a közepé felé vezetve.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által bízott hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérülélelfitromos csatlakozóvezetékififi

Az elektromos csatlakozóvezeték szigetelési gyártási sérülései.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezeték ablak vagy ajtónyílásokon vezet át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rög zítése vagy elvezetése miatt,
- nyíróadási helyek a csatlakozóvezeték való áthajtása miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezeték kártérít a fali csatlakozójából,
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezeték nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszerezés ellenőrzése, nem sérültek a elektromos csatlakozóvezeték. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzésnek ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetéknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Csak megegyező „H05VVF” jelölésű csatlakozóvezeték használjon.

A csatlakozókábel kötelező a nyomtatott típusmegnevezés meglátása.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezetékififi

vonatkozó biztonsági utasítás

Y csatlakoztatási mód

Ha a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízva ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V - 240 V~ kell legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

SZÁLLÍTÁS

- Szállításhoz válassza le a terméket a villamos hálózatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
- Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készletek szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.
- A terméket csak a hordfogantyúnál (10) és a géplábnál fogva emelje.
- A terméket ne tartsa a csiszolószalag tartóról (19), a csiszolótárcsáról (3), a csiszolóasztalnál (6) vagy a termék más, mozgatható alkatrészeinél fogva.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS

Minden beállítást, karbantartást vagy javítást előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási és tisztítási utasítások

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kefézőszappannal. Ne használjon tisztító vagy oldószereket; ezek károsíthatják a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- Havonta egyszer olajozza meg az összes mozgó alkatrészt.

A fogasszjútánfeszítés és cseréje (27. tábla)

Fogasszjútánfeszítés

1. Távolítsa el a szj burkolatát (12) a csavart kioldva egy keresztthor-nyos csavarhúzó használatával.
2. Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (12a) keresztthor nyos csavar- húzóval.
3. A fogasszjű megfeszítéséhez tolja fel a szj házát, és tartsa meg eb- ben a helyzetben.
4. Húzza meg a rögzítőcsavarokat (12a).
5. Ezután ellenőrizze a szj feszességét, és szükség esetén feszít- se meg újra.
6. Helyezze fel a szj burkolatát (12), és csavarozza a helyére.

Fogasszjű cseréje

1. Távolítsa el a szj burkolatát (12) a csavart kioldva egy keresztthor-nyos csavarhúzó használatával.
2. Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (12a) keresztthor nyos csavar- húzóval.
3. Távolítsa el a régi szj-át.
4. Tegye fel az új szj-át.
5. A fogasszjű megfeszítéséhez járjon el a Fogasszjűtánfeszítés cí- mű fejezetben leírtak szerint.

TISZTÍTÁS

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motor házat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a ter- méket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sű ritett levegő- vel. Azt javasoljuk, hogy a terméket min den használat után rögtön tisz- títsa meg.

TÁROLÁS

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagyment tes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmu- tatót a termék mellett tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Üzemzavar	Lehetségei	Megoldás
A motor nem indul be	Sérült a be/kikapcsoló	A csiszológép használata előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szer vízközponttal vagy egy illetékes szervizállomással. Minden javítási kísérlet veszélyeket okozhat, ha azt nem képzett szakember végzi.
	Sérült be/kikapcsoló vezeték	
	Sérült be/kikapcsoló relé	
A termék munka közben lelassul	Túl nagy nyomást fejt ki a munkadarabra.	Kisebb nyomást fejtse ki a munkadarabra.
A csiszolószalag leszalad a meghajtó tárcsáról.	Nem a nyomban halad.	Állítsa után a nyomot.
Csiszolás közben ég a fa.	A köszörűkorong vagy a csiszolószalag be van vonva kenőanyaggal.	Cserélje ki a csiszolószalagot vagy a köszörűkorongot.
	Túl erős nyomást fejtett ki a munkadarabra.	Csökkentse a munkadarabra kifejtett nyomást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tar- tozókat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahaszno- sítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladé- kokkal együtt!

CsaffiEU tagállamofizámára:



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíról szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabá- lyoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználtódott elektronikus be- rendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználtódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az em- beri egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU| РУССКИЙ

ОСИЛЛЯЦИОННОШПИНДЕЛЬШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК BDS400S ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BDS400S
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220-240
Частота тока (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	400
Обороты холостого хода (мин1)	n ₀ : 2000-2980
Диаметр диска (мм)	150
Размер стола (мм)	230×152
Наклон стола	0° – 45°
Размер шлифовальной ленты	914×100
Geschwindigkeit des Bandvorschubs (m/min)	310-450
Наклон шлифовального стола	0° – 90°
Регулировка скорости	•
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень звукового давления (дБ(A))	LpA=77.1
Уровень звуковой мощности (дБ(A))	LwA=90.1
Погрешность K (дБ(A))	K=3
Класс защиты	I
Категория защиты	IPX0
Вес EPTA, кг	13

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС 1-28)

1. Винт с накаткой для регулировки шлифоваль- ной ленты.
2. Натяжитель шлифоваль- ного ремня
3. Шлифовальный круг
- 3а. Шлифовальный круг с наждачной бумагой P80 (предварительно собранный)
4. Дисплей управления
- 4а. Переключатель включе- ния/выключения
- 4б. Контроль скорости
- 4с. Отображатель
5. Поперечный упор
6. Шлифовальный стол
7. Стопорный винт шлифо- вального стола
- 7а. Шайба
8. Всасывающий порт
9. Опорная пластина
10. Монтажное отверстие
11. Винт с внутренним шестигранныком
12. Крышка зубчатого ремня
- 12а. Крепежные винты
13. Лента шлифовальная P80 (в сборе)
14. Кнопка (выключатель) стоп
15. Винт с внутренним шестигранныком
- 15а. Шайба
16. Ядра
17. Гайки защиты шлифовального ремня.
18. Защита шлифовального ремня.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 19. Держатель шлифовальной ленты. | 23. Зажимной винт |
| 20. Держатель трубки | 24. Шайба |
| 21. Защитный щиток | 25. Винты (M8) * |
| 22. Винты защиты диска. | 26. Гайки (M8) * |
| | 27. Шестигранный ключ |
| | 28. Отклоняющий ролик |

КОМПЛЕК ПОСТАВКИ (РИС. 2)

Обозначение количества позиций

- ♦ За. 1х шлифовальный диск с наждачной бумагой P80 (предварительно собранный)
- ♦ 1х поперечный упор
- ♦ 1х шлифовальный стол
- ♦ 1х стопорный винт для шлифовального стола.
- ♦ 7а. 1х шайба
- ♦ 11х шлифовальная лента P80 (предварительно установленная)
- ♦ 12х винта с внутренним шестигранником
- ♦ 15а. 2х шайбы
- ♦ 21х зажимной винт
- ♦ 21х шайба
- ♦ 21х шестигранный ключ
- ♦ 1х ленточная и дисковая шлифовальная машина
- ♦ 1х Руководство по эксплуатации

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ НА ИЗДЕЛИИ



Перед введением в эксплуатацию прочтите и соблюдайте руководство по эксплуатации и инструкции по безопасности!



Используйте защиту для слуха.



Используйте защитные очки.



При наличии пыли используйте защитное дыхательное устройство!



ВНИМАНИЕ!

Опасность травмирования! Не касайтесь шлифовального диска во время его работы!



Направление вращения шлифовального круга



Направление вращения/размер шлифовального ремня



Шкала угла регулировки стола



Изделие соответствует применимым европейским директивам.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Перед сборкой и эксплуатацией станка (машины) прочтите весь текст инструкции по эксплуатации. Данная инструкция по эксплуатации призвана облегчить вам ознакомление со станком и использование предполагаемых возможностей его использования.

В инструкции по эксплуатации содержатся важные указания о том, как безопасно, правильно и экономично работать с вашим станком, а также как избежать опасностей, сократить расходы на ремонт, сократить время простоя, а также повысить надежность и срок службы станка.

Помимо правил техники безопасности, содержащихся в настоящем документе, вы в любом случае должны соблюдать действующие правила вашей страны в отношении эксплуатации станка.

Поместите инструкцию по эксплуатации в прозрачную пластиковую папку, чтобы защитить ее от грязи и влаги, и храните ее рядом со станком.

ком. Инструкции должны быть прочитаны и тщательно соблюдены каждым оператором перед началом работы. К использованию станка допускаются только лица, прошедшие обучение по использованию станка и проинформированные о связанных с этим опасностях и рисках. Кроме этого у работников должен быть достигнут требуемый минимальный возраст.

Помимо указаний по технике безопасности, содержащихся в настоящей инструкции по эксплуатации и специальных правилах вашей страны, необходимо соблюдать общепринятые технические правила эксплуатации деревообрабатывающих станков.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

ПРАВИЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Станок (машина) соответствует действующей директиве ЕС по машинному оборудованию.

Необходимо соблюдать инструкции производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также технические данные, указанные в калибровках и размерах.

Также необходимо соблюдать соответствующие правила предотвращения несчастных случаев и другие общепринятые правила безопасности и технические правила.

Станок разрешается использовать, обслуживать или ремонтировать только обученным лицам, которые знакомы со станком и проинформированы об опасностях. Несанкционированные модификации машины (станка) исключают ответственность производителя за ущерб, возникший в результате таких модификаций.

Станок предназначен для использования только с оригинальными запчастями и оригинальным инструментом от производителя.

Любое другое использование считается недопустимым. Производитель исключает любую ответственность за возникший ущерб, риск несет исключительно пользователь.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Наша гарантия аннулируется, если оборудование используется в коммерческих, торговых или промышленных предприятиях или в аналогичных целях.

ВНИМАНИЕ БЕЗОПАСНОСТЬ

Прочтите все правила и инструкции по технике безопасности. Любые допущенные ошибки несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности, могут привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Сохраните все правила техники безопасности и инструкции в надежном месте для дальнейшего использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для защиты от поражения электрическим током, травм и возгорания при использовании инструментов необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности.

Прочтите и следуйте этим инструкциям перед использованием оборудования и сохраните информацию по технике безопасности в надежном месте.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛЕНТОЧНОДИСКОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ.

- ♦ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте машину, пока она не будет полностью собрана и установлена в соответствии с инструкциями.
- ♦ Если вы не знакомы с работой шлифовальной машины, спросите у начальника цеха, своего мастера или любого другого квалифицированного человека.
- ♦ **ВНИМАНИЕ:** Эта машина предназначена только для шлифования древесины или аналогичных материалов. Шлифование других материалов может привести к возгоранию, травмам или повреждению изделия.
- ♦ Всегда надевайте защитные очки.
- ♦ Эту машину можно эксплуатировать только в помещении.
- ♦ Важно: Устанавливайте и используйте машину на горизонтальной поверхности. Негоризонтальная поверхность может привести к повреждению двигателя.
- ♦ Если машина имеет тенденцию наклоняться или двигаться (особенно при шлифовке длинных и тяжелых панелей), ее необходимо закрепить на твердой поверхности с достаточной несущей силой.
- ♦ Убедитесь, что шлифовальная лента движется в правильном направлении – см. стрелки на задней стороне ленты.
- ♦ Убедитесь, что шлифовальная лента движется правильно и не

- ◊ Убедитесь, что шлифовальная лента не перекручена и не ослаблена.
- ◊ Крепко держите заготовку во время шлифовки.
- ◊ Всегда используйте упор при использовании шлифовальной машины в горизонтальном положении.
- ◊ Всегда крепко прижимайте заготовку к столу при использовании шлифовального круга.
- ◊ Всегда держите заготовку сбоку от шлифовального диска, направленного вниз, чтобы заготовка была прижата к столу. При использовании обращенной вверх стороны шлифовального круга заготовка может быть выброшена и причинить травмы людям.
- ◊ Всегда соблюдайте минимальное расстояние около 1,5 мм или меньше между столом или упором и шлифовальной лентой или диском.
- ◊ Не надевайте перчатки. Во время шлифовки не придерживайте заготовку тканью.
- ◊ Используйте шлифовальную ленту или диск с зернистостью, соответствующей породе древесины.
- ◊ Никогда не шлифуйте заготовки, слишком маленькие, чтобы их можно было безопасно удерживать.
- ◊ Избегайте неудобного положения рук, когда внезапное скольжение может привести к тому, что ваш рука коснется шлифовальной ленты или диска.
- ◊ При шлифовании большого куска материала обеспечьте дополнительную опору на высоте стола.
- ◊ Никогда не шлифуйте заготовку без опоры. Закрепите заготовку столом или упором. Исключением является шлифование изогнутых заготовок с внешней стороны шлифовального круга.
- ◊ Всегда очищайте стол, ограждение или шлифовальную ленту от остатков и других предметов перед включением машины.
- ◊ Не выполняйте никаких работ по сборке или настройке на столе во время работы шлифовальной машины.
- ◊ Выключите машину и вытащите вилку из розетки перед установкой или снятием аксессуаров.
- ◊ Никогда не покидайте рабочую зону шлифовальной машины во время работы инструмента или до тех пор, пока он не полностью остановился.

ОСТАЮЩИЕСЯ РИСКИ

- ◊ Машина изготовлена с использованием современных технологий и в соответствии с признанными правилами безопасности. Однако некоторые риски все еще могут сохраняться.
- ◊ Шлифовальный круг представляет риск травмирования пальцев и рук из-за неправильной подачи или размещения инструментов.
- ◊ Риск травмирования брошенными инструментами из-за неправильного удержания или подачи.
- ◊ Использование неправильных или поврежденных сетевых кабелей может привести к травмам электрическим током.
- ◊ Несмотря на соблюдение всех существующих правил, все же могут остаться неочевидные оставшиеся риски.
- ◊ Сведите к минимуму оставшиеся риски, следуя инструкциям в разделах «Правила безопасности», «Использовать только по назначению» и во всем руководстве по эксплуатации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Это электрическое устройство во время работы генерирует электромагнитное поле. Это поле может повредить активные или пассивные медицинские имплантаты при определенных условиях. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед использованием электроустройства.

Указанные общие значения излучения вибрации и указанные значения излучения устройства были измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные значения общего уровня шума и указанные значения общего уровня вибрации также могут быть использованы для первоначальной оценки нагрузки.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ:

- ◊ Значения вибрации и уровня шума могут отличаться от

указанных значений во время фактического использования электроустройства в зависимости от типа и способа использования электроустройства и, в частности, типа обрабатываемой детали.

- ♦ Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия вибрации в реальных условиях эксплуатации (для этого необходимо учитывать все части рабочего цикла, например, время, в течение которого электроустройство выключено и время, в течение которого оно включено, но работает в режиме холостого хода).

необходимо просверлить.

Они определяются крепежными отверстиями (10) в опорной пластине (9).

РАСПАКОВКА

- ♦ Откройте упаковку и осторожно достаньте электроустройство (станок, машину).
- ♦ Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные средства и материалы безопасности (при их наличии).
- ♦ Проверьте комплектность поставки.
- ♦ Проверьте устройство и аксессуары (детали) на предмет повреждений при транспортировке. Немедленно сообщайте о любых повреждениях транспортной компании, доставившей станок. Более поздние претензии не будут признаны.
- ♦ По возможности сохраните упаковку до истечения гарантийного срока.
- ♦ Перед первым использованием ознакомьтесь со станком с помощью руководства по эксплуатации.
- ♦ При работе с принадлежностями, а также быстроизнашивающимися и сменными деталями используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у вашего специализированного дилера.
- ♦ При заказе, пожалуйста, укажите номер артикула, а также тип и год выпуска станка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Станок и упаковочный материал не являются детскими игрушками!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами, пленками и мелкими деталями. Существует опасность удушья!

СБОРКА

Установка шлифовального стола (рис. 3-6)

1. Установите шлифовальный стол (6) и закрепите его стопорным винтом (7) и шайбой (7а) (рис. 3+4).
2. Закрепите шлифовальный стол (6) на противоположной стороне с помощью зажимного винта (23) и шайбы (24) (рис. 5+6).

Установка поперечного упора (рис. 4)

1. Вставьте поперечный упор (5) в паз шлифовального стола (6).
2. Поворачивайте поперечный упор (5) до установки желаемого угла (рис. 21, 22).

Установка упора (рис. 1, 7)

1. Закрепите упор (14) с помощью винтов с внутренним шестигранником (15) и шайб (15а). Используйте для этого шестигранный ключ (27).
2. Внимание! Шлифовальная лента (13) должна свободно двигаться.

Перемещение шлифовальной ленты в положение шлифовальной ленты (рис. 8-10)

1. Используйте шестигранный ключ (27), чтобы ослабить шестигранный винт (11).
2. Переместите шлифовальную ленту (13) вверх в желаемое положение.
3. Затяните винт с внутренним шестигранником (11), чтобы зафиксировать это положение.
4. Шлифовальный стол (6) можно установить в этом положении для поддержки заготовки. Для этого ослабьте обе. Вверните винты с внутренним шестигранником (15) и снимите упор (14).
5. Вставьте шлифовальный стол (6) в отверстие держателя трубы (20) и зафиксируйте его стопорным винтом шлифовального стола (7).

Использование в качестве стационарной машины (рис. 1, 11)

Если ваш станок будет использоваться в постоянном месте, рекомендуется закрепить его на верстаке.

1. Отметьте отверстия.
- ♦ Разместите станок так, как он будет установлен (укреплен) позже.
- ♦ Отметьте на верстаке положения отверстий, которые

Мы рекомендуем устанавливать близко к краю, чтобы шлифовальный стол (6) мог достигать положения 45°.

2. Просверлите отверстия (диаметром не менее 9 мм) в верстаке.
3. Поместите станок на просверленные отверстия, совпадающие с крепежными отверстиями (10) в опорной пластине (9), и вставьте винты (M8*) (25) через отверстия сверху.
4. Навинтите гайки (26) снизу на винты (M8x60*) (25).
5. Затяните гайки (26) с помощью двух рожковых гаечных ключей AF13*.

* = не входит в комплект поставки!

Использование в качестве автомобильной машины

Если ваш станок будет использоваться в качестве портативного устройства, рекомендуется закрепить его на подходящей монтажной пластине.

Монтажная пластина должна иметь толщину не менее 19 мм и быть больше станка, чтобы оставалось место для винтовых зажимов.

Закрепите станок на опорной плите с помощью подходящих деревянных шурупов. Опорную плиту можно закрепить на верстаке с помощью винтовых зажимов (не входят в комплект поставки).

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Общая информация

- ♦ Перед подключением станка убедитесь, что данные на фирменной табличке совпадают с данными о питании от сети.
- ♦ Перед вводом в эксплуатацию все крышки и защитные устройства должны быть правильно установлены.
- ♦ Шлифовальная лента и шлифовальный круг должны иметь возможность свободно вращаться.
- ♦ В случае ранее обработанной древесины остерегайтесь любых посторонних предметов, таких как гвозди, шурупы и т. д.
- ♦ Прежде чем нажать кнопку включения/выключения, убедитесь, что наждачная бумага установлена правильно и что движущиеся части работают плавно.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (4a) (рис.12)

Нажмите переключатель «I», чтобы включить станок.

Нажмите переключатель «O», чтобы выключить станок.

Регулировка шлифовального стола (рис.1, 13, 1t, 20)

Шлифовальный стол (6) можно плавно регулировать от 0° до 45°.

Регулируемый поперечный упор (5) обеспечивает безопасное ведение заготовки.

Внимание! Шлифовальный круг (3) должен свободно вращаться. Расстояние между шлифовальным столом (6) и шлифовальным кругом (3) должно составлять макс. 2 мм. (6).

Для установки зазора между шлифовальным столом (6) и шлифовальным кругом (3) действуйте следующим образом (рис. 19, 20):

1. Ослабьте зажимной винт (23).
2. Ослабьте три гайки (16) под шлифовальным столом (6). Используйте для этого шестигранный ключ AF10 (не входит в комплект поставки).
3. Теперь зажмите панель или аналогичный материал толщиной макс. 2 мм между шлифовальным столом (6) и шлифовальным кругом (3).
4. Затяните гайки (16) и зажимной винт (23).
5. Затем снимите панель.

Шлифование

- ♦ Всегда крепко держите заготовку во время шлифования.
- ♦ Не оказывайте чрезмерного давления.
- ♦ Во время шлифования заготовку следует перемещать взад и вперед на шлифовальной ленте или шлифовальном круге. Это предотвращает односторонний износ шлифовальной бумаги.

Подключение комплекта пылесборной системы (8) (рис. 1)

Станок оснащен портом для извлечения.

При работе с пыльными материалами подключайте пылеудаляющий аппарат.

Замена шлифовальной бумаги на шлифовальный диск (рис.1, 14)

1. Вытащите вилку из сети.

2. Снимите зажимной винт (23) и металлическую пластину (24).
3. Отвинтите стопорный винт шлифовального стола (7) с шайбой (7а) и снимите шлифовальный стол.
4. Разберите кожух диска (21), открутив два винта (22) с помощью крестовой отвертки (не входит в комплект поставки).
5. Снимите наждачную бумагу (3а) с шлифовального круга (3) и прикрепите новую наждачную бумагу (3а) (быстроремная система крепления) в обратном порядке.
6. Снова прикрепите защиту диска (21).
7. Установите шлифовальный стол, как описано в разделе 8.1).

Замена шлифовальной ленты (1, 8, 1518)

1. Вытащите вилку из сети.
2. Ослабьте шестигранный винт (11) с помощью шестигранного ключа (27).
3. Ослабьте винты (17) крестовой отверткой (не входит в комплект поставки).
4. Снимите защитный кожух шлифовальной ленты (18) с держателя шлифовальной ленты (19). Для этого установите держатель шлифовальной ленты (19) под небольшим углом.
5. Вытяните натяжитель шлифовальной ленты (2), чтобы ослабить натяжение шлифовальной ленты (13).
6. Снимите шлифовальную ленту (13) вперед.
7. Установите новую шлифовальную ленту в обратном порядке.

Регулировка шлифовальной ленты (рис.1)

1. Вытащите вилку из сети.
2. Медленно протолкните шлифовальную ленту (13) рукой в направлении движения.
3. Шлифовальная лента (13) должна проходить по центру шлифовальной поверхности. Если нет, для регулировки можно использовать винт с накаткой (1).

РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ

Шлифование фаски кромок (рис.1, 1т, 20)

Шлифовальный стол (6) можно плавно регулировать от 0° до 45°.

1. Ослабьте зажимной винт (23) и стопорный винт шлифовального стола (7).
2. Теперь установите нужный угол.
3. Снова затяните зажимной винт (23) и стопорный винт шлифовального стола (7).

Шлифование торцов поперечным упором (рис.1, 21, 22)

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда перемещайте заготовку слева к центру шлифовального круга, но не дальше! Опасность травмирования из-за выбрасывания заготовки!

- ♦ Входящий в комплект поставки поперечный упор (5) облегчает точное шлифование.
- ♦ Поперечный упор (5) можно использовать для регулировки угла шлифования в дополнение к наклону шлифовального стола (6). Мы рекомендуем использовать его при шлифовании (коротких) поверхностей.
- ♦ Прикрепите поперечный упор (5), как описано в разделе «Вставка поперечного упора (5)» (Рис. 4).

Горизонтальное и вертикальное шлифование (рис.23)

Ваше устройство можно использовать как вертикально, так и горизонтально. Шлифовальный стол можно использовать в обоих случаях.

Действуйте, как описано в разделе «Перемещение шлифовальной ленты» (Рис. 8-10).

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ. Шлифуйте длинные заготовки в вертикальном положении, равномерно перемещая заготовку по шлифовальной ленте.

Шлифование поверхности шлифовальной лентой (рис. 24)

- ♦ Равномерно проведите заготовку (А) по шлифовальной ленте (13), плотно прижимая ее к упору (14).
- ♦ Прижимное давление не должно быть слишком сильным, чтобы отшлифованный материал мог отходить от шлифовальной ленты (13).

Шлифование вогнутых и выпуклых (рис.25)

⚠ ВНИМАНИЕ! Не шлифуйте торцы прямых заготовок на направляющем ролике!

- ♦ Не шлифуйте вогнутые изгибы на правой стороне направляющего ролика (28).

- ♦ Равномерно проведите заготовку (А) по шлифовальной ленте (13).

Шлифованные выпуклые кривые (рис. 26)

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда перемещайте заготовку слева к центру шлифовального круга и ни в коем случае не за его пределы!

Всегда шлифуйте выпуклые кривые с помощью шлифовального диска, направляя заготовку (А) с левой стороны к центру шлифовального диска.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Установленный электродвигатель подключен и готов к работе. Соединение соответствует действующим положениям VDE и DIN. Подключение к сети клиента, а также используемый удлинительный кабель также должны соответствовать этим правилам.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может произойти по следующим причинам:

- ♦ Точек давления, когда соединительные кабели проходят через окна или двери,
- ♦ Перегибов из-за неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля,
- ♦ Мест, где соединительные кабели были перерезаны из-за наезда,
- ♦ Повреждения изоляции из-за выдергивания из розетки,
- ♦ Трещин из-за старения изоляции.

Такие поврежденные электрические соединительные кабели нельзя использовать, они опасны для жизни из-за повреждения изоляции.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. При проверке на наличие повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электропитания.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать действующим положениям VDE и DIN. Используйте только соединительные кабели с одинаковым обозначением «H05VVf».

Нанесение обозначения типа на соединительный кабель является обязательным.

Информация по технике безопасности при замене поврежденных или неисправных сетевых кабелей.

Тип подключения Y

Если необходимо заменить сетевую кабель, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

Важная информация

В случае перегрузки двигатель отключится сам. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

Двигатель переменного тока

Напряжение сети должно составлять 220–240 В.

Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь сечение 1,5 мм².

ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Для транспортировки станка отключите его от источника питания и установите в новом положении, в котором вы хотите его использовать.
2. Станок должен быть защищен от опрокидывания и скольжения во время транспортировки в транспортных средствах во избежание повреждений и травм.
3. Поднимайте станок только за ручку для переноски (10) и за ножку станка.
4. Не переносите станок за держатель шлифовальной ленты (19), шлифовальный круг (3), шлифовальный стол (6) или другие движущиеся части станка.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любых работ по настройке, обслуживанию или ремонту выньте вилку из сети!

Общие задачи по техническому обслуживанию

Регулярно очищайте станок влажной тряпкой с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или раство-

рители; они могут повредить пластиковые части станка.

Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь станка. Смазывайте все движущиеся части раз в месяц.

Подтяжка и замена зубчатого ремня (рис. 27, 28)

Повторное натяжение зубчатого ремня

1. Снимите крышку ремня (12), ослабив винт крестовой отверткой.
2. Ослабьте три крепежных винта (12а) с помощью крестовой отвертки.
3. Чтобы натянуть зубчатый ремень, сдвиньте корпус ремня вверх и удерживайте это положение.
4. Прочно затяните крепежные винты (12а).
5. Теперь проверьте натяжение ремня и при необходимости подтяните его.
6. Вставьте крышку ремня (12) и плотно затяните ее.

Замена зубчатого ремня

1. Снимите крышку ремня (12), ослабив винт крестовой отверткой.
2. Ослабьте три крепежных винта (12а) с помощью крестовой отвертки.
3. Снимите старый ремень.
4. Наденьте новый ремень.
5. Чтобы натянуть зубчатый ремень, действуйте, как описано в главе «Повторное натяжение зубчатого ремня».

ОЧИСТКА

Содержите защитные механизмы, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно более чистыми от пыли и грязи. Протрите изделие чистой тряпкой или продуйте сжатым воздухом низкого давления. Мы рекомендуем очищать изделие непосредственно после каждого использования.

ХРАНЕНИЕ

Храните станок и аксессуары к нему в темном, сухом, защищенном от мороза месте, недоступном для детей.

Оптимальная температура хранения составляет от 5°C до 30°C.

Храните станок в оригинальной упаковке.

Накройте его, чтобы защитить его от пыли и влаги.

Храните руководство по эксплуатации вместе с станком

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается	Переключатель включения/выключения поврежден	Прежде чем снова использовать шлифовальную машинку, замените все поврежденные детали. Свяжитесь с местным сервисным центром или авторизованной сервисной станцией. Любая попытка выполнить ремонт может быть опасной, если его не выполняет квалифицированный персонал.
	Кабель включения/выключения поврежден.	
	Реле включения/выключения повреждено	
Замедляется во время работы	На заготовку оказывается слишком сильное давление.	Уменьшите давление, оказываемое на заготовку.
Шлифовальный ремень сходит с приводных шкивов.	Он идет непрямо.	Сбросьте трек.
Дерево при шлифовке обжигается.	Шлифовальный диск или лента покрыты смазкой.	Замените шлифовальную ленту или шлифовальный диск.
	К заготовке было приложено избыточное давление.	Уменьшите давление, оказываемое на заготовку.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

 В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

DE | DEUTSCH

SCHEIBEN-BANDSCHLEIFMASCHINE

BDS400S

ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Modell	BDS400S
Nennspannung (Gleichstrom V)	220-240
Frequenz (Hz)	50
Nennleistung (W)	400
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	n ₀ : 2000-2980
Scheibendurchmesser (mm)	150
Tischgröße (mm)	230X152
Tischneigung	0° – 45°
Bandschleifbandgröße	914x100
Bandvorschubgeschwindigkeit (m/min)	310-450
Neigung des Schleiftisches	0° – 90°
Geschwindigkeitsregelung	•
Die Schallpegelwerte wurden gemäß EN 62841-2-4 bestimmt:	
Schalldruckpegel (dB(A))	LpA=77.1
Schallleistungspegel (dB(A))	LwA=90.1
Messunsicherheit K (dB(A))	K=3
Schutzklasse	I
Schutzkategorie	IPX0
EPTA-Gewicht, kg	13

GERÄTEBESCHREIBUNG (ABB. 1 -

1. Rändelschraube zur Einstellung des Schleifbands
2. Spanner des Schleifbands
3. Schleifscheibe 3a
Schleifscheibe mit Schleifpapier P80 (vorher montiert)
4. Bedienfeld
- 4a Ein-/Ausschalter
- 4b Drehzahlregelung 4c Anzeige
5. Queranschlag
6. Schleiftisch
7. Arretierschraube des Schleiftisches
- 7a Unterlegscheibe
8. Ansauganschluss
9. Auflageplatte
10. Montagebohrung
11. Innensechskantschraube
12. Abdeckung des Zahnrads
- 12.a Befestigungsschrauben

2 8)

13. Schleifband P80 (montiert)
14. Stoptaste (Schalter)
15. Innensechskantschraube
- 15a Unterlegscheibe
16. Kerne
17. Muttern zum Schutz des Schleifbands
18. Schleifbandschutz
19. Bandschleifbandhalter
20. Rohrhalter
21. Schutzschild
22. Schutzschrauben der Scheibe
23. Klemm-Schraube
24. Unterlegscheibe
25. Schrauben (M8)*
26. Muttern (M8)*
27. Inbusschlüssel

LIEFERUMFANG (ABB. 2)

Positionsmengenbezeichnung

- ♦ 3a. 1 x Schleifscheibe mit Schleifpapier P80 (vorher montiert)
- ♦ 1 x Queranschlag



- ♦ 1 x Schleiftisch
- ♦ 1 x Feststellschraube für Schleiftisch
- ♦ 7a. 1 x Scheibe
- ♦ 11 x Schleifband P80 (vorher montiert)
- ♦ 12 x Innensechskantschrauben



- ♦ 15a. 2 x Scheiben
- ♦ 21 x Klemm-Schraube
- ♦ 21 x Scheibe



- ♦ 21 x Inbusschlüssel
- ♦ 1x Bandschleif- und Tellerschleifmaschine
- ♦ 1x Bedienungsanleitung

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AM PRODUKT



EMPFEHLUNGEN

Lesen Sie vor dem Zusammenbau und der Inbetriebnahme der Maschine die gesamte Bedienungsanleitung. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen die Einführung in die Maschine und die Nutzung der vorgesehenen Einsatzmöglichkeiten erleichtern.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie sicher, korrekt und wirtschaftlich mit Ihrer Maschine arbeiten, Gefahren

vermeiden,
Reparaturkosten senken,
Ausfallzeiten reduzieren
sowie die Zuverlässigkeit
und Lebensdauer der
Maschine erhöhen können.

Neben den in diesem Dokument enthaltenen Sicherheitsvorschriften müssen Sie in jedem Fall die geltenden Vorschriften Ihres Landes für den Betrieb der Maschine beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in einer transparenten Kunststoffhülle auf, um sie vor Schmutz und Feuchtigkeit zu schützen, und lagern Sie sie in der Nähe der Maschine. Die Anweisungen müssen von jedem Bediener vor Arbeitsbeginn gelesen und sorgfältig befolgt werden. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die in der Bedienung geschult sind und über die damit verbundenen Gefahren und Risiken informiert wurden. Außerdem muss das erforderliche Mindestalter erreicht sein.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitsanweisungen und den speziellen Vorschriften Ihres Landes sind die allgemein anerkannten technischen Regeln für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen einzuhalten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Handbuchs und der Sicherheitsanweisungen entstehen.

RICHTIGE ANWENDUNG

Die Maschine entspricht der geltenden EU-Maschinenrichtlinie.

Es sind die Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen des Herstellers sowie die technischen Daten, die in den Kalibrierungen und Abmessungen angegeben sind, einzuhalten.

Ebenso sind die entsprechenden Unfallverhütungsvorschriften sowie andere allgemein anerkannte Sicherheits- und technische Regeln zu beachten.

Die Maschine darf nur von geschultem Personal verwendet, gewartet oder repariert werden, das mit der Maschine vertraut ist und über die Gefahren informiert wurde. Unautorisierte Änderungen an der Maschine schließen die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Die Maschine ist nur für die Verwendung mit Originalersatzteilen und Originalwerkzeugen des Herstellers vorgesehen.

Jede andere Verwendung gilt als unzulässig. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, das Risiko trägt ausschließlich der Benutzer.

Beachten Sie, dass unsere Ausrüstung nicht für den Einsatz in kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Bereichen bestimmt ist. Unsere Garantie erlischt, wenn die Ausrüstung in kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Betrieben oder zu ähnlichen Zwecken verwendet wird.

ACHTUNG (SICHERHEIT)!

Lesen Sie alle Sicherheitsregeln und Anweisungen sorgfältig. Fehler und Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln und -anweisungen können zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Sicherheitsregeln und Anweisungen an einem sicheren Ort für die weitere Verwendung auf.

WARNUNG!

Um Stromschläge, Verletzungen und Brände bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen zu vermeiden, sind folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten.

Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung der Ausrüstung und bewahren Sie die Sicherheitsinformationen an einem sicheren Ort auf.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN BEI DER ARBEIT MIT DER BAND-SCHLEIFMASCHINE.

- ♦ **WARNUNG:** Verwenden Sie die Maschine nicht, bevor sie vollständig montiert und gemäß den Anweisungen installiert ist.
- ♦ Wenn Sie mit der Bedienung der Schleifmaschine nicht vertraut sind, fragen Sie den Werkstattleiter, Ihren Meister oder eine andere qualifizierte Person.
- ♦ **ACHTUNG:** Diese Maschine ist nur zum Schleifen von Holz oder ähnlichen Materialien bestimmt. Das Schleifen anderer Materialien kann zu Bränden, Verletzungen oder Beschädigungen des Werkstücks führen.
- ♦ Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
- ♦ Diese Maschine darf nur in Innenräumen betrieben werden.
- ♦ **Wichtig:** Stellen Sie die Maschine auf einer horizontalen Fläche auf und betreiben Sie sie dort. Eine nicht horizontale Fläche kann zu Motorschäden führen.
- ♦ Wenn die Maschine dazu neigt, zu kippen oder sich zu bewegen (besonders beim Schleifen langer und
- ♦ schwerer Platten), muss sie auf einer festen Oberfläche mit ausreichender Tragfähigkeit befestigt werden.

- ♦ Stellen Sie sicher, dass das Schleifband in die richtige Richtung läuft – siehe Bandseite.
- ♦ Stellen Sie sicher, dass das Schleifband richtig läuft und nicht von den Antriebsrollen abspringen kann.
- ♦ Stellen Sie sicher, dass das Schleifband nicht verdreht oder locker ist.
- ♦ Halten Sie das Werkstück während des Schleifens fest.
- ♦ Verwenden Sie beim Schleifen in horizontaler Position stets einen Anschlag.
- ♦ Drücken Sie das Werkstück beim Einsatz der Schleifscheibe immer fest auf den Tisch.
- ♦ Halten Sie das Werkstück stets seitlich von der nach unten gerichteten Schleifscheibe, damit es auf den Tisch gedrückt wird. Bei Verwendung der nach oben gerichteten Seite der Schleifscheibe kann das Werkstück ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.
- ♦ Halten Sie stets einen Mindestabstand von etwa 1,5 mm oder weniger zwischen Tisch oder Anschlag und Schleifband bzw. Schleifscheibe ein.
- ♦ Tragen Sie keine Handschuhe. Halten Sie das Werkstück beim Schleifen nicht mit einem Tuch fest.
- ♦ Verwenden Sie ein Schleifband oder eine Scheibe mit einer Körnung, die dem Holzart entspricht.
- ♦ Schleifen Sie niemals Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher halten zu können.
- ♦ Vermeiden Sie eine unbequeme Handposition, bei der ein plötzliches Abrutschen dazu führen kann, dass Ihre Hand die Schleifband- oder Scheibe berührt.
- ♦ Beim Schleifen eines großen Werkstücks sorgen Sie für zusätzliche Unterstützung in Tischhöhe.
- ♦ Schleifen Sie niemals ein Werkstück ohne Unterstützung. Befestigen Sie das Werkstück am Tisch oder mit einem Anschlag. Eine Ausnahme bildet das Schleifen von gebogenen Werkstücken an der Außenseite des Schleifrades.
- ♦ Reinigen Sie stets den Tisch, die Schutzvorrichtung oder das Schleifband von Rückständen und anderen Gegenständen vor dem Einschalten der Maschine.
- ♦ Führen Sie keine Montage- oder Einstellarbeiten am Tisch während des Betriebs der Schleifmaschine durch.
- ♦ Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile montieren oder demontieren.
- ♦ Verlassen Sie niemals den Arbeitsbereich der Schleifmaschine während des Betriebs des Werkzeugs oder bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

VERBLEIBENDE RISIKEN

- ♦ Die Maschine wurde unter Verwendung moderner Technologien und gemäß anerkannter Sicherheitsregeln hergestellt. Dennoch können einige Risiken weiterhin bestehen.
- ♦ Das Schleifrad birgt Verletzungsgefahren für Finger und Hände durch unsachgemäße Handhabung oder Platzierung der Werkzeuge.
- ♦ Verletzungsgefahr durch weggeworfene Werkzeuge aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Übergabe.
- ♦ Die Verwendung falscher oder beschädigter Netzkabel kann zu Stromschlägen führen.
- ♦ Trotz Einhaltung aller geltenden Vorschriften können weiterhin nicht offensichtliche Risiken bestehen.
- ♦ Minimieren Sie verbleibende Risiken, indem Sie die Anweisungen in den Abschnitten „Sicherheitsregeln“, „Nur bestimmungsgemäße Verwendung“ und im gesamten Bedienungshandbuch befolgen.

WARNUNG!

Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann aktive oder passive medizinische Implantate unter bestimmten Bedingungen beschädigen. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Verwendung des Elektrogeräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

Die angegebenen allgemeinen Werte der Vibrations-Emissionen und die angegebenen Werte der Geräuschemissionen des Geräts wurden gemäß standardisierter Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Werte des Gesamtschallpegels und die angegebenen Werte des Gesamtvibrationspegels können ebenfalls für eine erste

Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

HINWEIS:

- ◊ Die Werte für Vibration und Geräuschpegel können während der tatsächlichen Verwendung des Elektrogeräts von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von Art und Weise der Nutzung sowie insbesondere von der Art des bearbeiteten Werkstücks.
- ◊ Es sind Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu bestimmen, basierend auf der Bewertung der Vibrationsbelastung unter realen Einsatzbedingungen (dabei sind alle Teile des Arbeitszyklus zu berücksichtigen, z. B. die Zeit, in der das Elektrogerät ausgeschaltet ist,

und die Zeit, in der es eingeschaltet, aber im Leerlaufbetrieb ist).

AUSPACKEN

- ♦ Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Elektrogerät (Werkzeug, Maschine).
- ♦ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (sofern vorhanden).
- ♦ Überprüfen Sie den Lieferumfang.
- ♦ Untersuchen Sie das Gerät und das Zubehör (Teile) auf Transportschäden. Melden Sie Transportschäden unverzüglich dem Transportunternehmen, das die Maschine geliefert hat. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- ♦ Bewahren Sie die Verpackung möglichst bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- ♦ Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit der Maschine anhand des Bedienhandbuchs vertraut.
- ♦ Verwenden Sie bei der Arbeit mit Zubehör sowie bei schnell verschleißenden und austauschbaren Teilen ausschließlich Originalteile. Ersatzteile sind beim Fachhändler erhältlich.
- ♦ Bitte geben Sie bei der Bestellung die Artikelnummer sowie Typ und Baujahr der Maschine an.

WARNUNG! Maschine und Verpackungsmaterial sind keine Kinderspielzeuge!

Lassen Sie Kinder nicht mit Polyethylenbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen.

Erstickungsgefahr!

MONTAGE

Montage des Schleiftisches (Abb. 3-6)

1. Setzen Sie den Schleiftisch (6) ein und befestigen Sie ihn mit der Stellschraube (7) und der Scheibe (7a) (Abb. 3+4).
2. Befestigen Sie den Schleiftisch (6) auf der gegenüberliegenden Seite mit der Schraube (23) und der Scheibe (24) (Abb. 5+6).

Montage des Queranschlags (5) (Abb. 4)

1. Setzen Sie den Queranschlag (5) in die Nut des Schleiftisches (6) ein.
2. Drehen Sie den Queranschlag (5), bis der gewünschte Winkel eingestellt ist (Abb. 21, 22).

Montage des Anschlags (Abb. 1, 7)

1. Befestigen Sie den Anschlag (14) mit Innensechskantschrauben (15) und Scheiben (15a). Verwenden Sie dazu den Innensechskantschlüssel (27).
2. ACHTUNG! Das Schleifband (13) muss sich frei bewegen können.

Verstellen der Schleifposition des Schleifbands (Abb. 8-10)

1. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel (27) die Innensechskantschraube (11).
2. Bewegen Sie das Schleifband (13) nach oben in die gewünschte Position.
3. Befestigen Sie die Innensechskantschraube (11), um diese Position zu fixieren.
4. Der Schleiftisch (6) kann in dieser Position zur Unterstützung des Werkstücks eingestellt werden. Dazu lösen Sie beide Innensechskantschrauben (15) und nehmen den Anschlag (14) ab.
5. Setzen Sie den Schleiftisch (6) in die Öffnung des Rohrhalters (20) ein und fixieren Sie ihn mit der Stellschraube des Schleiftisches (7).

Verwendung als stationäre Maschine (Abb. 1, 11)

Wenn Ihre Maschine an einem festen Standort verwendet wird, wird empfohlen, sie am Arbeitsplatz zu befestigen.

1. Markieren Sie die Bohrlöcher.
 - ♦ Platzieren Sie die Maschine so, wie sie später montiert werden soll.
- ♦ Markieren Sie an der Maschine die Positionen der zu bohrenden Löcher. Diese werden durch die Befestigungsbohrungen (10) in der Grundplatte (9) bestimmt. Wir empfehlen, die Löcher nahe am Rand zu setzen, damit der Schleiftisch die 45°-Position erreichen kann.
2. Bohren Sie Löcher (mindestens 9 mm Durchmesser) in die Maschine.
3. Setzen Sie die Maschine auf die gebohrten Löcher, die mit den Befestigungsbohrungen (10) in der Grundplatte (9) übereinstimmen, und stecken Sie die Schrauben (M8*) (25) von oben durch die Löcher.
4. Schrauben Sie die Muttern (26) von unten auf die Schrauben

(M8x60*) (25).

5.

6. Ziehen Sie die Muttern (26) mit zwei Mausschlüsseln AF13* fest.

*** = nicht im Lieferumfang enthalten!**

Verwendung als mobile Maschine

Wenn Ihre Maschine als tragbares Gerät verwendet wird, wird empfohlen, sie auf einer geeigneten Montageplatte zu befestigen.

Die Montageplatte sollte mindestens 19 mm dick sein und größer als die Maschine, damit Platz für Schraubzwingen bleibt.

Befestigen Sie die Maschine mit geeigneten Holzschrauben auf der Grundplatte. Die Grundplatte kann mit Schraubzwingen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Maschine befestigt werden.

VOR INBETRIEBNAHME

Allgemeine Informationen

- ♦ Vor dem Anschluss der Maschine vergewissern Sie sich, dass die Angaben auf dem Typenschild mit den Netzstromdaten übereinstimmen.
- ♦ Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen korrekt montiert sein.
- ♦ Schleifband und Schleifscheibe müssen sich frei drehen können.
- ♦ Bei bereits bearbeitetem Holz achten Sie auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben usw.
- ♦ Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, dass das Schleifpapier richtig montiert ist und die beweglichen Teile reibungslos laufen.

INBETRIEBNAHME

Ein-/Ausschalter (4a) (Abb. 12)

1. Drücken Sie den Schalter I, um die Maschine einzuschalten.
2. Drücken Sie den Schalter "0", um die Maschine auszuschalten.

Einstellung des Schleiftisches (Abb. 1, 13, 17, 20) Der Schleiftisch (6) kann stufenlos von 0° bis 45° eingestellt werden. Der verstellbare Queranschlag (5) sorgt für sichere Werkstückführung.

ACHTUNG! Die Schleifscheibe (3) muss sich frei drehen können. Der Abstand zwischen Schleiftisch (6) und Schleifscheibe (3) darf maximal 2 mm betragen.

Um den Spalt zwischen Schleiftisch (6) und Schleifscheibe (3) einzustellen, gehen Sie wie folgt vor (Abb. 19, 20):

1. Lösen Sie die Schraube (23).
2. Lösen Sie die drei Muttern (16) unter dem Schleiftisch (6). Verwenden Sie dazu einen Innensechskantschlüssel AF10 (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Klemmen Sie nun eine Platte oder ein ähnliches Material mit einer Dicke von max. 2 mm zwischen Schleiftisch (6) und Schleifscheibe (3). Ziehen Sie die Muttern (16) und die Schraube (23) fest.
4. Entfernen Sie die Platte.
5. Schleifen

Halten Sie das Werkstück beim Schleifen stets fest.

- ♦ Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.
- ♦ Bewegen Sie das Werkstück beim Schleifen auf dem Schleifband oder der Schleifscheibe hin und her. Dies verhindert einseitigen Verschleiß des Schleifpapiers.
- ♦ Anschluss des Absauganschlusses-Sets (8) (Abb. 1)

Die Maschine ist mit einem Absauganschluss ausgestattet.

Bei der Bearbeitung staubiger Materialien schließen Sie einen Staubsauger an.

Wechsel des Schleifpapiers auf Schleifscheibe (Abb. 1, 14)

Ziehen Sie den Netzstecker.

1. Entfernen Sie die Schraube (23) und die Metallplatte (24).
2. Schrauben Sie die Stellschraube des Schleiftisches (7) mit der Scheibe (7a) heraus und nehmen Sie den Schleiftisch ab.
3. Drehen Sie die Schraube des Schleiftisches (7) mit der Unterlegscheibe (7a) heraus und nehmen Sie den Schleiftisch ab.
4. Bauen Sie die Schutzhaube der Scheibe (21) ab, indem Sie zwei Schrauben (22) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) lösen.
5. Entfernen Sie das Schleifpapier (3a) vom Schleifscheibe (3) und befestigen Sie neues Schleifpapier (3a) (Schnellspannbefestigung) in umgekehrter Reihenfolge.
6. Befestigen Sie den Scheibenschutz (21) wieder.

7. Montieren Sie den Schleiftisch wie in Abschnitt 8.1 beschrieben.

Austausch des Schleifbands (1, 8, 1518)

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lösen Sie die Sechskantschraube (11) mit dem Inbusschlüssel (27).
3. Lösen Sie die Schrauben (17) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Entfernen Sie die Schutzhaube des Schleifbands (18) vom Halter des Schleifbands (19). Stellen Sie dazu den Halter des Schleifbands (19) in einem kleinen Winkel ein.
5. Ziehen Sie den Spanner des Schleifbands (2) heraus, um die Spannung des Schleifbands (13) zu verringern.
6. Ziehen Sie das Schleifband (13) nach vorne ab.
7. Bringen Sie das neue Schleifband in umgekehrter Reihenfolge an.

Einstellung des Schleifbands (Abb. 1)

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Schieben Sie das Schleifband (13) langsam mit der Hand in Bewegungsrichtung.
3. Das Schleifband (13) muss mittig über die Schleiffläche laufen. Falls nicht, kann die Einstellung mit der Rändelschraube (1) vorgenommen werden.

BETRIEBSANLEITUNG

Fasen- und Kanten schleifen (Abb. 1, 11t, 20)

Der Schleiftisch (6) kann stufenlos von 0° bis 45° eingestellt werden.

1. Lösen Sie die Spannschraube (23) und die Feststellschraube des Schleiftisches (7).
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
3. Stellen Sie die Spannschraube (23) und die Feststellschraube des Schleiftisches (7) wieder fest.

Kanten schleifen mit Queranschlag (Abb. 1, 21, 22)

HINWEIS. Bewegen Sie das Werkstück immer von links zur Mitte der Schleifscheibe, aber nicht darüber hinaus! Verletzungsgefahr durch Herauswerfen des Werkstücks!

- ◊ Der im Lieferumfang enthaltene Queranschlag (5) erleichtert das präzise Schleifen.
- ◊ Der Queranschlag (5) kann zusätzlich zur Neigung des Schleiftisches (6) zur Einstellung des Schleifwinkels verwendet werden. Wir empfehlen seine Verwendung zum Schleifen (kurzer) Flächen.
- ◊ Befestigen Sie den Queranschlag (5) wie im Abschnitt „Einsetzen des Queranschlags (5)“ (Abb. 4) beschrieben.

Horizontales und vertikales Schleifen (Abb. 23)

Ihr Gerät kann sowohl vertikal als auch horizontal verwendet werden. Der Schleiftisch kann in beiden Fällen genutzt werden.

Verfahren Sie wie im Abschnitt „Bewegen des Schleifbands“ (Abb. 8-10) beschrieben.

HINWEIS.

Schleifen Sie lange Werkstücke in vertikaler Position und bewegen Sie das Werkstück gleichmäßig über das Schleifband.

Oberflächenschleifen auf dem Schleifband (Abb. 24)

- ◊ Führen Sie das Werkstück (A) langsam über das Schleifband (13) und drücken Sie es fest gegen den Anschlag (14).
- ◊ Der Anpressdruck darf nicht zu stark sein, damit das abgeschliffene Material vom Schleifband (13) abgetragen werden kann.

Schleifen von konkaven Kurven (Abb. 25)

ACHTUNG! Schleifen Sie die Enden gerader Werkstücke nicht auf der Führungsrolle!

- ◊ Schleifen Sie keine konkaven Kurven auf der rechten Seite der Führungsrolle (28).
- ◊ Führen Sie das Werkstück (A) langsam über das Schleifband (13).

Schleifen von konvexen Kurven (Abb. 26)

ACHTUNG! Bewegen Sie das Werkstück immer von links zur Mitte der Schleifscheibe und keinesfalls darüber hinaus!

Schleifen Sie konvexe Kurven immer mit der Schleifscheibe, indem Sie das Werkstück (A) von links zur Mitte der Schleifscheibe führen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der eingebaute Elektromotor ist angeschlossen und betriebsbereit. Die Verbindung entspricht den geltenden VDE- und DIN-Vorschriften. Der Anschluss an das Kundennetz sowie das verwendete Kabel müssen ebenfalls diesen Vorschriften entsprechen.

Beschädigte elektrische Kabel

Die Isolierung der elektrischen Anschlusskabel wird häufig beschädigt.

- ◊ Dies kann folgende Ursachen haben:
- ◊ Druckstellen, wenn Anschlusskabel durch Fenster oder Türen geführt werden,
- ◊ Knicken durch unsachgemäße Befestigung oder Verlegung des Anschlusskabels,
- ◊ Stellen, an denen Anschlusskabel durch Überfahren durchtrennt wurden,
- ◊ Isolationsschäden durch Herausziehen aus der Steckdose,
- ◊ Risse durch Alterung der Isolierung.

Solche beschädigten elektrischen Kabel dürfen nicht verwendet werden, sie sind lebensgefährlich aufgrund der Isolationsschäden.

Überprüfen Sie regelmäßig die elektrischen Kabel auf Beschädigungen. Stellen Sie bei der Überprüfung sicher, dass die Verbindungskabel vom Stromnetz getrennt sind.

Elektrische Verbindungskabel müssen den geltenden VDE- und DIN-Vorschriften entsprechen. Verwenden Sie nur Verbindungskabel mit der einheitlichen Kennzeichnung H05VVF.

Die Anbringung der Typenbezeichnung am Kabel ist verpflichtend.

Sicherheitsinformationen zum Austausch beschädigter oder defekter Netzkabel.

Anschluss Typ Y

Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, darf dies nur vom Hersteller oder dessen Vertreter durchgeführt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Wichtige Informationen

Bei Überlast schaltet sich der Motor automatisch ab. Nach einer Abkühlphase (Dauer variiert) kann der Motor wieder eingeschaltet werden.

Wechselstrommotor

- ◊ Die Netzspannung muss 220-240 V betragen.
- ◊ Verlängerungskabel bis zu 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 mm² haben.

TRANSPORT

1. Trennen Sie die Maschine vor dem Transport vom Stromnetz und stellen Sie sie in der neuen Position auf, in der Sie sie verwenden möchten.
2. Die Maschine muss während des Transports in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen gesichert sein, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
3. Heben Sie die Maschine nur am Tragegriff (10) und am Maschinenfuß an.
4. Tragen Sie die Maschine nicht am Halter des Schleifbands (19), am Schleifscheibenhalter (3), am Schleiftisch (6) oder an anderen beweglichen Teilen der Maschine.

WARTUNG UND REINIGUNG

ACHTUNG!

Ziehen Sie vor jeglichen Einstell-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker!

Allgemeine Wartungsaufgaben

- ◊ Reinigen Sie die Maschine regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Seifenwasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel; diese können die Kunststoffteile der Maschine beschädigen.
- ◊ Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Maschine eindringen kann. Schmieren Sie alle beweglichen Teile einmal im Monat.

Spannen und Austausch des Zahnriemens (Abb. 27, 28)

Nachspannen des Zahnriemens

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (12), indem Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen.
2. Lösen Sie drei Schrauben (12a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Um den Zahnriemen zu spannen, schieben Sie das Riemengehäuse

nach oben und halten Sie diese Position.

4. Ziehen Sie die Schrauben (12a) fest an.

5. Überprüfen Sie nun die Riemenspannung und spannen Sie sie bei Bedarf nach.
6. Setzen Sie die Riemenabdeckung (12) wieder auf und ziehen Sie sie fest an.

Austausch des Zahnriemens

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (12), indem Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen.
2. Lösen Sie drei Schrauben (12a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Entfernen Sie den alten Riemen.
4. Setzen Sie den neuen Riemen auf.
5. Zum Spannen des Zahnriemens verfahren Sie wie im Abschnitt „Nachspannen des Zahnriemens“ beschrieben.

Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst staub- und schmutzfrei. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit niedrigdruckluft aus. Wir empfehlen, das Gerät direkt nach jeder Benutzung zu reinigen.

LAGERUNG

Lagern Sie die Maschine und das Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten Ort, der für Kinder unzugänglich ist.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie die Maschine in der Originalverpackung auf.

Decken Sie sie ab, um sie vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit der Maschine auf.

FEHLERSUCHE

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Der Motor startet nicht	Der Ein-/Ausschalter ist beschädigt	Vor der Verwendung der Schleifmaschine ersetzen Sie alle beschädigten Teile. Wenden Sie sich an ein örtliches Servicezentrum oder eine autorisierte Servicestelle. Jeglicher Reparaturversuch kann gefährlich sein, wenn er nicht von qualifiziertem Personal durchgeführt wird.
	Das Ein-/Ausschaltkabel ist beschädigt.	
	Das Ein-/Ausschaltrelais ist beschädigt	
Verlangsamt sich während des Betriebs	Zu starker Druck wird auf das Werkstück ausgeübt.	Reduzieren Sie den Druck, der auf das Werkstück ausgeübt wird.
Der Schleifriemen läuft von den Antriebsscheiben ab.	Er läuft schief.	Setzen Sie die Führung zurück.
Das Holz verbrennt beim Schleifen.	Die Schleifscheibe oder der Schleifriemen ist mit Schmieröl bedeckt.	Ersetzen Sie den Schleifriemen oder die Schleifscheibe.
	Zu starker Druck wurde auf das Werkstück ausgeübt.	Reduzieren Sie den Druck, der auf das Werkstück ausgeübt wird.

UMWELTSCHUTZ

Im Interesse des Umweltschutzes müssen Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte zur umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Altgeräte schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben, da sie gefährliche Stoffe enthalten können.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Belt and Disc Sander
TMProcraftBDS400S

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²
Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com
³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pásová a talířová bruska
TMProcraftBDS400S

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²
Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz
³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE ZHODEES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pásová a tanierová bruska
TMProcraftBDS400S

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²
Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com
³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA GODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szlifierka taśmowo-talerzowa stolowa
TMProcraftBDS400S

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²
Dokumentacja techniczna dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com
³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass Kombinierte Band- und Scheifmaschine
TMProcraftBDS400S

Gemäß der technischen Beschreibung entspricht das Produkt allen anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen: ²
Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com
IMPORT: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.
³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Slefuitor cu banda si disc
TMProcraftBDS400S

Sunt fabricate in serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²
Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com
³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmeasca documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezenmel kijelentjük, hogy az Szalag- és táányors csiszológép
TMProcraftBDS400S

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²
Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com
³ Műszaki dokumentáció összeállításra jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ ООТВЕТСТВИЯ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Bandschleifmaschine mit Scheibe
TMProcraftBDS400S

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien sowie den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten: ²
Technische Dokumentation bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com
³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Bandschleifmaschine mit Scheibe
TMProcraftBDS400S

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien sowie den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten: ²
Technische Dokumentation bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com
³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

³: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015/A1:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager